

# THE BUKHARIAN TIMES

ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ | WWW.BUKHARIANTIMES.ORG

Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com



**КАЛИФОРНИЙСКАЯ БОЙНЯ – ТЕРАКТ? ОЧЕНЬ ПОХОЖЕ**  
СТР. 8



**ЖИЗНЬ ТЕРРОРОМ НЕ ОСТАНОВИТЬ СВАДЬБА В ДНИ ТРАУРА**  
СТР. 14



**В СКАЗКАХ – ДУША НАРОДА. О БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ**  
СТР. 20



**ДАВАТЬ ЛЮДЯМ – ПРИЯТНЕЙ, ЧЕМ ПОЛУЧАТЬ. ОСОБЕННО НА РИНГЕ...**  
СТР. 31



**ЕСТЬ ЛИ ЖИЗНЬ ПОСЛЕ 80-ТИ? ОКАЗЫВАЕТСЯ, ЕСТЬ И НЕПЛОХАЯ!**  
СТР. 34

## ЖДЕМ ОТВЕТА

ОБЩИНА

## НА ГЛАВНЫЙ ВОПРОС



**Кто стоит за поджогами? Дождёмся ли решительных действий от власти? Член Городского совета Карен Казловиц встретилась с лидерами бухарско-еврейской общины**

6

## С ПРАЗДНИКОМ ХАНУКИ, ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!



Happy Hanukkah



*С праздником огней, с праздником Маккавеев. Радости взрослым и детям, счастья в будущем на всех путях и во всех начинаниях. Со светлой Ханукой!*

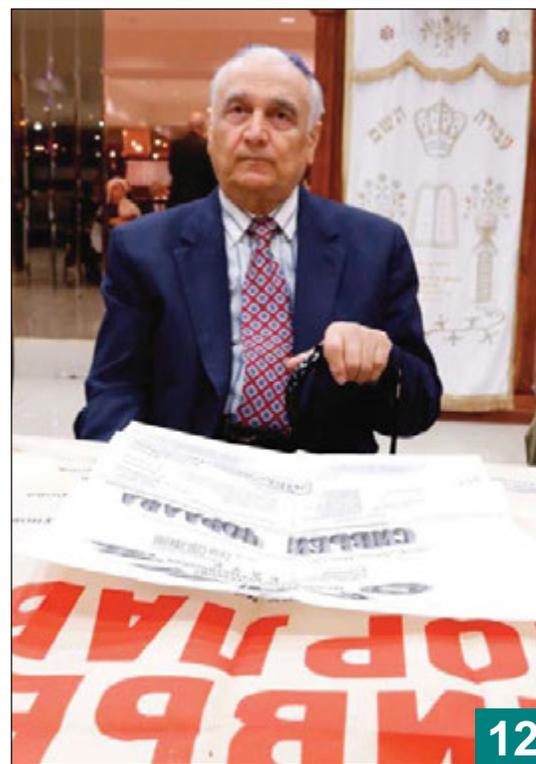
Главный раввин Центра Барух Бабаев

22

## ДАВИД НИЯЗОВ ИТОГИ ПОДВОДИТЬ РАНО... ТВОРЧЕСКИЙ ВЕЧЕР

Вся предшествующая неделя проходила под знаком 80-летия юбилея человека многогранного таланта, известного учёного, демографа, лингвиста, философа, историка, драматурга, кандидата философских наук Давида Марковича Ниязова.

29 ноября она завершилась творческой встречей и чествованием юбиляра в Союзе бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов США.



12

JEWISH INSTITUTE OF QUEENS  
UNDER THE LEADERSHIP OF MR. LEV LEVIEV  
CORDIALLY INVITES YOU TO ATTEND OUR  
**4TH ANNUAL GALA DINNER**

THE HONOREES

DAVID BLATT  
MASTER OF THE MIND

LIVE FROM ISRAEL  
HANAN AVITAL & PIRHEI YERUSHALAIM

MELISSA MARK-VIVERITO  
SPEAKER OF THE NYC COUNCIL

KAREN KOSLOWITZ  
CONCERNING

WEDNESDAY, DECEMBER 9, 2015  
7:30PM

\* реклама \*



OPEN HOUSE:  
ПРЕКРАСНЫЙ ДОМ  
В GREAT NECK  
516-428-5307 с.5



LAW OFFICES  
OF IRINA YADGAROVA, PLLC:  
ШИРОКИЙ СПЕКТР  
ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ  
347-699-5529 с.9



MODERN FURNITURE:  
МЕБЕЛЬ ИЗ ИТАЛИИ  
718-505-2594 с.24



ROYAL EVENTS:  
GRAND OPENING  
347-492-1122 с.29



ASTOR BROKERAGE:  
KEW GARDENS.  
ДОМ НА ПРОДАЖУ  
347-254-9633 с.37

# АРЕСТОВАННЫ? ЗВОНИТЕ! УГОЛОВНАЯ ЗАЩИТА

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ КЛИЕНТОВ  
в федеральных и городских судах  
Brooklyn, Queens, Manhattan,  
Long Island, Bronx, Staten Island

ВЕДЕНИЕ УГОЛОВНЫХ ДЕЛ  
НА ЛЮБОЙ СТАДИИ

## АДВОКАТ АЛЕКСАНДР РОЙТБЛАТ



- Кражи (крупные и мелкие)
- Нападения
- Мошеничества со страховками, Кредитными картами, Mortgage
- Отмывание денег
- Криминальная конспирация,
- Вымогательства • Грабежи

- Убийства • Покушения
- Хранение оружия
- Сексуальные домогательства
- Наркотики • Orders of Protection
- Вождение без прав, с приостановленными правами
- Вождение в нетрезвом виде (DWI) и другие.

**БЕСПЛАТНАЯ  
КОНСУЛЬТАЦИЯ**

**718-790-1111**

91-31 Queens Blvd, Suite 313  
Elmhurst, NY 11373

# ИММИГРАЦИОННЫЙ АДВОКАТ

## ЮРИЙ КАЛАНТ

ДОКТОР ЮРИДИЧЕСКИХ НАУК,  
ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЙ АДВОКАТ  
В НЬЮ-ЙОРКЕ

ЧЛЕН АМЕРИКАНСКОЙ АССОЦИАЦИИ  
ИММИГРАЦИОННЫХ АДВОКАТОВ



- ГРИН-КАРТЫ  
По браку, для родственников, выдающихся людей, после получения политубежища и со статусом Refugee
- ВИЗЫ ЖЕНИХА/НЕВЕСТЫ
- J-1, F-1, B-2, B-1, H-1B
- ПОЛИТУБЕЖИЩЕ

- ГРАЖДАНСТВО
- ПРАВО НА РАБОТУ
- ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ
- Защита от депортации
- СОПРОВОЖДЕНИЕ на иммиграционное интервью
- ГРИН-КАРТА для обиженных супруга или супруги

**718-790-1111**

91-31 Queens Blvd, Suite 313  
Elmhurst, NY 11373

**ОСОБЫЙ ПОДХОД К ДЕЛАМ  
ВЫХОДЦЕВ ИЗ УЗБЕКИСТАНА,  
ГРУЗИИ И БЕЛОРУССИИ**

QUEENS

69-15 Yellowstone Blvd,  
corner of 69th Rd  
Forest Hills, NY 11375

**718.360.9550**

MANHATTAN

800 2nd Ave, 9th Floor  
New York, NY 10017

**212.931.8533**

BROOKLYN

2882 West 15th Street  
Brooklyn, NY 11224

**718.210.3110** [www.NYUrology.com](http://www.NYUrology.com)

**ИНСТИТУТ СОВРЕМЕННОЙ УРОЛОГИИ  
ПОД РУКОВОДСТВОМ ПРОФЕССОРА  
ДАВИДА ШУСТЕРМАНА**

16 лет работы в лучших госпиталях  
Нью-Йорка и Нью-Джерси

- Новый, оборудованный по последнему слову техники, современный офис • В офисе проводят все тесты
- Безболезненные процедуры по лечению мочекаменной болезни и болезней почек
- В нашем офисе к пациентам относятся как к семье • Принимаем все страховки



**ДАВИД ШУСТЕРМАН**  
Professor of Urology

**МУЖСКАЯ  
УРОЛОГИЯ**

**ЛЕЧЕНИЕ:**

- Рака простаты
- Аденомы простаты
- Инфекций и крови в моче
- Нарушений мочеиспускания (частое, болезненное, затрудненное, ночное, недержание мочи)

**ЖЕНСКАЯ  
УРОЛОГИЯ**

- Недержание мочи
- Хронические циститы, уретриты, пиелонефриты
- Мочеполовые свищи
- Хронические тазовые боли
- Опущение тазовых органов
- Частое, болезненное мочеиспускание



**МАРИНА БОРУХОВ**  
Female Urology

Обладатель многочисленных престижных наград:



**МАРИО ВОЛОШИН**  
Podiatrist



**СПЕЦИАЛИСТ ПО ЗАБОЛЕВАНИЯМ  
НОГ И ЛОДЫЖНЫХ СУСТАВОВ**

- Диабетические раны, нейропатия, инфекции
- Реконструкция деформированных ног
- Заболевания ног у детей
- Боли в пятках, подагра, бородавки, наросты, грибок, мозоли, шпоры, вросшие ногти и многие другие заболевания.
- Спортивные травмы
- Выправление искривленных пальцев и суставов



## Адвокат DMITRY LEVITSKY, Esq.

**ПОМОЖЕТ ВАМ В ПОЛУЧЕНИИ  
МАКСИМАЛЬНОЙ ДЕНЕЖНОЙ КОМПЕНСАЦИИ  
при травмах, полученных в результате:**

- Падения на тротуаре, внутри зданий, общественном транспорте, детских площадках, магазинах, на стройке;
- автомобильных аварий, аварий на мотоцикле или велосипеде;
- неосторожности медицинского персонала или сиделок;
- медицинской ошибки, халатности или неправильного диагноза;
- укуса собак или отравления несвежей едой в ресторане

**В случае необходимости,  
мы можем приехать  
к вам домой или  
в госпиталь**



**347-462-1660** *Круглосуточно*

## Work with the #1 lender



*Wells Fargo has been a leading mortgage lender for the last 20 years*

### *Your Single Source® connection to multiple financing options*

- #1 lender to buyers of newly constructed homes
- #1 renovation loan originator
- #1 FHA/VA mortgage lender
- #1 conforming jumbo mortgage lender
- Low mortgage rates
- A wide selection of conventional loan programs
- Fixed and adjustable rates.

Wells Fargo Home Mortgage remains the #1 retail mortgage lender — originating one of every four home loans in the United States. Put another way: *more consumers choose to finance their homes with us than any other mortgage lender.*

What could speak louder to our stability, experience, capabilities, and credibility? And what better business relationship could you rely on for:

- A demonstrated dedication to the purchase market
- Established relationships with buyers and sellers
- Stellar customer experiences for your buyers

### **Put a long standing leader on your short list**

Throughout the years, through every business cycle, there's only **one** lender to call to serve virtually every homebuyer need.

### **Call me today**

### **YELENA DAVYDOVA**

Home Mortgage Consultant

Phone: 718-730-6068

Cell: 917-815-4704

72 12A AUSTIN STREET

FOREST HILLS, NY 11375

www.wfhm.com/Yelena-Davydova

Yelena.Davydova@wellsfargo.com

NMLS ID 625205



This information is for real estate professionals only and is not intended for distribution to consumers or other third parties. Information is accurate as of date of printing and is subject to change without notice. Wells Fargo Home Mortgage is a division of Wells Fargo Bank, N.A. ©2011 Wells Fargo Bank, N.A. All rights reserved. NMLS ID 399801, 102991 - 01/15 Wells Fargo Home Mortgage is a division of Wells Fargo Bank, N.A. NMLS ID 399801

*Together we'll go far*



# MORTGAGE

[www.MortgageDepot.com](http://www.MortgageDepot.com)



- No Income Verification
- Investment Coops/Condos
- Mixed Use Mortgage
- Commercial Properties
- Refinance/Cash Out
- Business Loans
- Construction Loans
- Hard Money Loans
- Quick Pre-Approvals

**My Team CGAP INC.  
Centex Group  
Allied Partners**

**Toll Free:**  
800.535.0270 Ext. 2158

**Office:**  
718.268.9000 Ext. 2158

**Company Website:**  
[www.MortgageDepot.com](http://www.MortgageDepot.com)

## RUBEN BENJAMINOFF

LICENSED MORTGAGE CONSULTANT

**(718) 412-5555**

NMLS#: 58757

[Ruben@MortgageDepot.com](mailto:Ruben@MortgageDepot.com)



CGAP Inc. | Office (718) 268-9000  
NMLS ID# 1133788

125-10 Queens Blvd, Suite 316  
Kew Gardens, NY 11415

Registered Mortgage Broker – New York State Department of Financial Services – All mortgage loans arranged through third (3rd) party providers

## Адвокатская фирма РОБЕРТА АРОНОВА



### МНОГОПРОФИЛЬНЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ОФИС REAL ESTATE LAW

- ПОКУПКА И ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ
- ПРОВЕРКА ДОКУМЕНТОВ
- ПО ПЕРЕФИНАНСИРОВАНИЮ LEASES
- ПРОБЛЕМЫ С ЖИЛЬЦАМИ
- FAMILY LAW
- РАЗВОДЫ ПО СОГЛАСИЮ И БЕЗ СОГЛАСИЯ
- WILLS AND TRUSTS, MEDICAID PLANNING
- ЗАВЕЩАНИЕ И ТРАСТЫ
- ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД
- БАНКРОТСТВО

### ОФИСЫ

В КВИНСЕ, МАНХЭТТЕНЕ И В ЛОНГ-АЙЛЕНДЕ

**Телефон: 718-206-1555**

**88-02 136th Street, Richmond Hill, NY 11418**

**V.N.Q.**  
**ИТАЛЬЯНСКИЙ КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН**



**L'Bella Restaurant**

Уникальный, уютный, самый популярный ресторан в центре *Квинса*

**ЛУЧШАЯ ИТАЛЬЯНСКАЯ КУХНЯ,** включает десятки видов салатов, рыбные блюда, паста, суши

- Проводим семейные торжества
- Шева-барохот, брайдел парти

В Квинсе: *Просьба, резервировать места заранее!* (718) 261-0196

**69-26 Main Str • Flushing, NY 11367 (at 69<sup>th</sup> Rd)**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ V.N.Q. в ресторан**

Часы работы: с 11:30 утра до 12 часов ночи  
 пятница – с 11 часов утра до 5 часов дня

**Melody**

**ПРОВОДИМ**

- Семейные торжества
- Встречи друзей • Юбилеи
- Корпоративные встречи
- Свадьбы • Шаби шаббот
- Рўзи шаббот • Бар- и бат-мицвы
- Помолвки

**У НАС ДВА БАНКЕТНЫХ ЗАЛА:**

- уютный малый зал – на 70 человек,
- большой зал – на 200 чел.
- третий зал – шашлычная.

Шурпа, лагман, шашлыки любых видов и т.д.

31 ДЕКАБРЯ важный гость  
**ОЛЕГ ШТЕЙНБЕРГ,**  
 С.Коган, С.Калонтаров и Диджей

(субботу и воскресенье) – **ЖИВАЯ МУЗЫКА**

Заказы по телефонам: 718-380-4400 • 718-577-7864  
**Торопитесь! Вас ждут необыкновенные ПОДАРКИ!**  
 157-09 72nd Ave, Kew Gardens Hills, NY 11367

**SUNDAY OPEN HOUSE 12:00 – 1:30**  
 102 Clover Drive, Great Neck  
 \$1,550,000 Negotiable



Old Charm Mediterranean! High Ceiling Living Room, Formal Dining Room, Big Eat-In Kitchen, Huge Den/Office, 4 Bed-rooms, 3.5 Baths. Newly Renovated Finished Basement, Magnificent Lush Backyard. 100 x 160 Property. Short Walk To Shops, Worship & LIRR Amazing Opportunity!



Our office has been one of the top producers in Great Neck. Please call for all your real estate needs. We are here to help you with an easy transition.

**Anita AHARONOFF**  
 (516) 428-5307



**Глатт-кошерный Ресторан «КРИСТАЛЛ»**  
 Глатт-кошерный ресторан под наблюдением "Магор Хайим"



**Эксклюзивный кейтеринг во всех залах Нью-Йорка свадьбы, бар-мицвы, юбилеи.**

**31 ДЕКАБРЯ В 9 ЧАСОВ ВЕЧЕРА КОНЦЕРТ С УЧАСТИЕМ РОКСАНЫ, ИСАЯ, ШОУ «КЛЕОПАТРА» И DJ.**

**138-31 QUEENS BLVD, BRIARWOOD**  
**718-558-9295**  
**718-558-9290**

**БОРИС (917)842-6820**  
**НИСОН (347)338-9078**  
**РОБЕРТ (646)763-5494**

## ОБЩИНА



**Рафаэль  
НЕКТАЛОВ**

29 ноября состоялось совместное заседание лидеров бухарско-еврейской общины с членом Городского совета Нью-Йорка Карен Казловиц, а также активистами еврейских общин Форест-Хиллз и Рего-Парка. Обсуждалась ситуация регулярных поджогов домов бухарских евреев в Форест-Хиллз.

Встречу открыл юрист Арон Борухов.

- События, происшедшие в нашем районе в течение последних недель, кардинально изменили отношение бухарских евреев к их жизни в Квинсе! – отметил он. - Наша община впервые столкнулась с такого рода вызовом извне и стремится мобилизовать все силы для противостояния поджигателям домов.

Приветствуя присутствующих, Борухов подчеркнул, что община обеспокоена начавшимися несколько недель назад поджогами домов бухарских евреев. Поджоги не прекращаются, но никто не пойман.

Эту же тревогу высказал президент Конгресса бухарских евреев США и Канады Борис Кандов:

- Теперь все события в жизни общины будут интерпретироваться как происшедшие до и после серии этих пожаров, хотя сильной паники, пока в общине нет.

Поблагодарив Карен Казловиц за ее безупречную работу с общиной бухарских евреев, Арон Борухов спросил ее, какого рода содействие мы можем от нее ожидать.

Карен Казловиц выразила сожаление по поводу случившихся пожаров на территории района, где проживают ее избиратели. Затем сообщила, что она уже выделила средства на приобретение и установку десяти новых камер наблюдения, которые будут функционировать в зоне этих чрезвычайных происшествий, в частности в Корт Майер. За показаниями этих камер будет вестись постоянный контроль в 112-м полицейском участке. Казловиц сообщила, что связывалась с главой Fire Department и шефом полиции района – и в настоящее время оба учреждения ведут активное расследование случившегося.

- Мы будем ждать результатов работы детективов, - сказала она.

Ситуация оказалась очень сложной. Работает полиция, задействованы следователи, ведутся допросы, но по сей день, так и нет результатов.

Я показал участникам собрания последние номера общинной газеты, которые пестрят сообщениями о пожарах, так серьезно



изменивших нашу жизнь.

- Мы жили в СССР и были уверены, что нас надежно поддержат еврейские общины США и Израиля, - сказал я. - И вот теперь мы живем в Нью-Йорке, в городе, где имеется самая большая и влиятельная еврейская община мира, но не чувствуем той поддержки, которой ожидали. Никто не пришел в дома к пострадавшим, мало кто из политиков позвонил им. Если бы это произошло во Франции или России, то об этом писали бы все газеты США. Но по неизвестным мне причинам даже Jewish Week не сочла нужным откликнуться на печальные происшествия с домами бухарских

- Если от нас требуется помощь и содействие, мы готовы быть в первых рядах, - заверил он.

На собрании присутствовали и те, кто подверглись атаке поджигателей, лишившись почти выстроенного дома: Роберт Шимун и Эдуард Шамаев. Они подавлены этими чрезвычайными происшествиями и ждут каких-то конструктивных действий по выходу из создавшейся ситуации.

Рафаэль Юсупов, вице-президент фонда «Самарканд», принял близко к сердцу случившееся ЧП в нашей общине.

- Я думаю, что подобного рода действия должны быть от-

ческим или каким-либо иным мотивом, и он сводится к устрашению своих политических противников, выражающемуся в физическом насилии над людьми, вплоть до их уничтожения.



евреев. Все это следствие негативного образа бухарских евреев, который в течение последних лет создали некоторые СМИ. (Вчера Jewish Week поместила материал о пожарах. Не зря встретились, значит! – P.H.).

- Среди членов общины зреют протестные настроения, - заключил я.

Карен Казловиц сразу же солидарно откликнулась на мое заключение.

- Если вы хотите протестовать, я буду с вами, - сказала она. - Назовите дату!

Джек Гостл, президент Forest Hills Jewish Center, подчеркнул необходимость консолидации всех жителей района. Он подчеркнул, что сегодня все евреи, независимо от того, в какую синагогу они ходят, озабочены сложившейся ситуацией, которая в корне отличается от всего, что было ранее в этом районе города.

несены к террористическим атакам, - заявил он. - Каждую неделю происходит поджог домов бухарских евреев. Почему наше правительство так интересуется Сирией, но мало уделяет внимания внутренней безопасности жителей мегаполиса? Что нам делать, когда на сайтах мы видим угрозы мусульманских радикалов, выходцев из Средней Азии, сражающихся в ИГ, которые заявляют, что будут терроризировать США и Европу?

Однако я, по имеющимся сведениям, понимаю, что классифицировать данные чрезвычайные происшествия как террор можно лишь с большой натяжкой. Ведь в таком случае под данное определение могут попасть все криминальные происшествия, происходящие вокруг.

Есть несколько определений террора. В частности, его квалифицируют его как угрозу физической расправы по полити-



В нашей ситуации политических противников нет, к счастью, никого не убили, никого не похитили, никто никаких политических или других условий не выдвигал и не навязывает нам никакой линии поведения. Но кто знает...

Я обратился с просьбой к Арону Борухову, который с первых же дней вместе с руководством Центра, оставив собственные дела, работает с политиками, полицией, следователями, прокомментировать наши размышления.

- Это на самом деле очень существенный вопрос, - подчеркнул он. - Я связался с Джудит Харрисон, главой 112-го полицейского участка, которая тоже выразила нам свое сочувствие и озабоченность. Она сказала, что ее департамент проводит большую работу, чтобы не допустить впредь такого рода поджогов. Ставится вопрос об установке новых камер наблюдения. Во время расследования свидетели заявили, что они подозревают в поджоге мужчину темного цвета кожи, испанского происхождения ростом 5 футов и 6 или 7 дюймов. Однако после дополнительных опросов стало ясно, что он не может быть подозреваемым.

На вопрос Арона Борухова, когда будут установлены новые камеры, г-жа Харрисон ответила, что этот процесс займет немного

времени, но она, не ожидая завершения расследования, обратилась к властям города с просьбой принять чрезвычайные меры, чтобы предотвратить новые пожары.

- Как я понял, - сказал Арон, - это не те камеры, о которых говорила Карен Казловиц.

Присутствовавшая на собрании Дороти Махлаб, которая приехала в Америку маленькой девочкой из Ирака, застав еще те времена, когда висели объявления с расистскими и антисемитскими вывесками «Евреям и собакам вход запрещен!», старалась успокоить своих бухарских соплеменников.

- Это не самое худшее время для евреев страны, - сказала она. - Пройдет время, и все выяснится. Я хочу заверить вас, что мы, ваши соседи, разделяем вашу боль, и пришли сюда, чтобы не только выразить вам сочувствие, но сделать всё возможное, чтобы такое больше не повторилось.

Обсуждение завершилось

созданием оргкомитета, который будет координировать дополнительные методы обеспечения безопасности в районе. Такие как, например: патрулирование района частной службой безопасности, а также установление частных камер.

Арон Борухов уже начал вести переговоры с соответствующими компаниями, чтобы определить самую оптимальную.

3 декабря я встретился в Центре бухарских евреев с Хаимом Митницким – менеджером организации Safe Zone24, которая занимается частной охраной. Его пригласили, чтобы он наладил охрану здания нашего Центра.

- Я сам из Киева, и то, что вы говорите, напоминает мне страшные события, происходившие в Украине в прошлом веке, - сказал он. - Полагаю, что этой проблемой должны заниматься Anti-Defamation League ... и FBI, а также Дэвид Поллок из JCRC, который может активизировать работу общественности в данном направлении.

Дэвида Поллока я знаю лично. Но за все это время он ни разу не позвонил ни мне, членам нашей общины. Как не сделали это и представители других еврейских организаций Нью-Йорка. Есть дела поважнее...

Фото Мерики Рубинова



## Homecare Agency

Агентство, предоставляющее услуги по уходу на дому, лицензированное Департаментом здравоохранения штата Нью-Йорк.

# 718.459.1900

96-60 Queens Blvd  
Rego Park, NY 11374

[www.bnvhomecare.com](http://www.bnvhomecare.com)



Компания **BNV Homecare Agency**, оказывает услуги по комплексному медицинскому обслуживанию и уходу на дому. **BNV Homecare Agency** компания, которой можно доверить своих пожилых родителей. Наши сотрудники говорят на разных языках. **BNV Homecare Agency** – это внимательное отношение к нуждам пожилых людей... Компания **BNV Homecare Agency**, дает возможность сотрудникам постоянно повышать свою квалификацию для их профессионального роста. Оказываем услуги во всех районах Нью-Йорка.

## МЫ ЗАБОТИМСЯ О ВАШЕМ ЗДОРОВЬЕ!

### Перечень услуг:

- Визиты персональной медицинской сестры
- Профессиональное наблюдение и обследование
- Координация услуг по дому
- Уход за ранами и перевязки
- Оказание помощи с приемом лекарств
- Купание
- Одевание
- Приготовление еды
- Стирка
- Прогулки

### УСЛУГИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ПЕРСОНАЛОМ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КВАЛИФИКАЦИИ:

- ПЕРСОНАЛЬНЫЙ АССИСТЕНТ ПО УХОДУ НА ДОМУ (РСА)
- САНИТАРЫ / СИДЕЛКИ НА ДОМУ (ИНА)
- ДИПЛОМИРОВАННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СЕСТРА (LPN)
- ЗАРЕГИСТРИРОВАННАЯ (ДИПЛОМИРОВАННАЯ) МЕДИЦИНСКАЯ СЕСТРА (RN)



**УХАЖИВАЙ ЗА СВОИМИ РОДИТЕЛЯМИ ИЛИ БЛИЗКИМИ, И ПОЛУЧАЙ ХОРОШУЮ ЗАРПЛАТУ**

### CDRAP программа

Мы предлагаем программу, которая позволяет Вам ухаживать за близкими, родственниками и родителями.

Сертификаты ИНА/РСА не требуются

Предоставление медицинской страховки

ОПЛАЧИВАЕМЫЕ: сверхурочные, праздники, отпуск и больничные дни

## США

Президент США Барак Обама заявил в четверг, что терроризм или ссора на рабочем месте могли стать мотивом для пары, открывшей смертоносную стрельбу во время праздничного мероприятия в Калифорнии. В результате 14 человек погибли и 17 получили ранения.

Выступая в Белом доме, Обама сказал: «Возможно, это связано с терроризмом, но мы не знаем. Это может быть связано с насилием на рабочем месте. У этого всего могут быть смешанные мотивы. Нам неизвестны их мотивы». Вместе с тем Обама добавил: «Заверяю американцев, что мы доберёмся до причин произошедшего».

По словам президента США, бойня в ходе нападения в среду на местный центр государственной социальной службы для людей с нарушениями развития в Сан-Бернардино, штат Калифорния, должна подстегнуть законодателей в Вашингтоне «принять главные меры, чтобы усложнить, если не сделать невозможным, получение оружия». Он сказал, что «сейчас слишком просто» купить оружие в США, где владение оружием является правом, закреплённым в Конституции страны.

Обама приказал приспустить в понедельник американские флаги на правительственных зданиях, посольствах США за рубежом и военных базах в честь жертв стрельбы в Калифорнии.

Обама прокомментировал стрельбу после встреч с высшими должностными лицами правоохранительных органов страны, генпрокурором Лореттой Линч и директором ФБР Джеймсом Коми.

Спустя несколько часов после напа-

# СТРЕЛЬБА В КАЛИФОРНИИ ВОЗМОЖНО, СВЯЗАНА С ТЕРРОРИЗМОМ



дения на центр помощи людям с ограниченными возможностями, полиция убила двоих подозреваемых в ходе жестокой перестрелки в соседнем городе Редлендсе.

Шеф полиции Сан-Бернардино Джэрод Бургуэн идентифицировал исполнителей массового расстрела, как американца Саида Ризвана Фарука, 28-летнего ревизора ресторанов в местном отделе здравоохранения, и его жену или невесту - 27-летнюю Ташфин Малик, гражданство которой пока не установлено.

Бургуэн сказал, что чета была одета в спец-форму в «стиле боевой», с прикрепленными боеприпасами, они были

до зубов вооружены, включая и автоматическое оружие. Шеф полиции сказал, что Фарук до нападения присутствовал на вечеринке, однако ушел после ссоры, а затем вернулся, чтобы расстрелять людей в центре, где оказывают помощь больным, страдающим аутизмом, ДЦП и эпилепсией.

Власти заявили, что пара не находилась ни в одном из террористических списков США.

По данным Associated Press и газеты Los Angeles Times, они состояли в браке, и у них был ребенок.

Полиция позднее отследила Фарука и Малик до дома в соседнем городе Ред-



Саïд Фарук

лендсе. Погоня за их машиной завершилась перестрелкой, в результате которой они были убиты, а один из полицейских – получил ранения, не угрожающие жизни.

Еще один человек, который пытался убежать во время перестрелки, был арестован, но, по словам Бургуэна, пока не ясно, что он делал на месте перестрелки.

По словам Бургуэна, очевидно, что Фарук и Малик «в какой-то мере планировали» атаку. По его словам, их мотивы пока не установлены, и возможность террористической атаки не исключается. Он сообщил, что в здании центра были найдены и обезврежены взрывные устройства. Кроме того, полиция также использует робота для поиска взрывчатых веществ в доме в Редлендсе.

Ранее родственник Фарука, Фархан Хан, выразил соболезнования жертвам нападения на пресс-конференции в отделе Совета по американо-исламским отношениям в Лос-Анджелесе. По его словам, он не знает, почему его родственник совершил эту атаку.

«Мы безоговорочно осуждаем это ужасное деяние, произошедшее сегодня, – заявил исполнительный директор совета Хуссам Айлуш. – Мы единодушно отвергаем любую возможную идеологию или умонастроения, которые могли привести к такому ужасному деянию».

Коллега Фарука по работе Патрик Баккари сообщил, что тот ранее в этом году ездил в Саудовскую Аравию и вернулся с женой, хотя и не уточнил, что его женой была Малик.

## США РЕШИЛИ УЖЕСТОЧИТЬ ПРОГРАММУ БЕЗВИЗОВОГО ВЪЕЗДА ПОСЛЕ ТЕРАКТОВ В ПАРИЖЕ

Власти США решили ужесточить программу безвизового въезда в страну после недавних терактов в Париже. Агентство национальной безопасности (АНБ) и Госдепартамент должны пересмотреть существующую программу и в течение 60 дней предложить президенту США Барак Обама свои идеи по ужесточению мер безопасности. В первую очередь, это коснется европейцев, которые посещают США в рамках безвизового режима.



В заявлении, распространенном Белым домом, отмечается вероятность введения «сбора биометрических данных (отпечатков пальцев и/или фотографий)» в рамках данной программы для «надежного повышения уровня безопасности».

В Белом доме подчеркнули, что АНБ «немедленно предпримет шаги» по проверке пользующихся программой без-

визового въезда туристов на предмет посещения стран, «являющихся прибежищем для террористов». Администрация Обамы и Конгресс также работают над введением паспортов со встроенными микрочипами для тех, кто будет приезжать в Соединенные Штаты по этой программе.

Кроме того, планируется повысить уровень обмена разведанными и сотрудничеством в борьбе с терроризмом между спецслужбами США и стран, входящих в программу безвизового въезда. Белый дом также планирует увеличить штраф с 5 до 50 тысяч долларов для «авиаперевозчиков, которые не смогли проверить паспортные данные путешественников».

В настоящее время программа позволяет гражданам 38 государств посещать США с туристическими и деловыми целями на срок до трех месяцев без получения визы. Лица, въезжающие по безвизовой программе, могут не проходить собеседования в американском посольстве или консульстве у себя в стране и получают разрешение на въезд через электронную систему авторизации. Их паспорта автоматически сканируются по месту прибытия в США, а данные вносятся в базу АНБ.

Речь идет о гражданах ряда европейских стран, в том числе Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Греции, Испании, Италии и Франции, а также Австралии, Японии, Брунея, скандинавских и прибалтийских государств.

## УСПЕШНЫЙ АДВОКАТ НЬЮ-ЙОРКА



# ИЛАН ЛАЙЛИЕВ

ПРЕДСТАВЛЯЮ И ЗАЩИЩАЮ  
ВАШИ ИНТЕРЕСЫ В СУДАХ

### БОЛЬШОЙ ОПЫТ РАБОТЫ В АМЕРИКАНСКИХ КОМПАНИЯХ И ФИРМАХ

- Покупка и продажа жилой и коммерческой недвижимости (Real Estate)
- Конфликты между хозяевами и жильцами (Landlord – Tenant)
- Сдача недвижимости в аренду
- Нарушения муниципального строительного кодекса
- Покупка и продажа бизнесов
- Коммерческие сделки и операции
- Foreclosure and Loan Modification
- Medicare and Medicaid Audits (проверки)
- Иммиграционные дела
- Завещания, трасты, наследство
- Проверка и составление документов, контрактов



БЕСПЛАТНАЯ  
КОНСУЛЬТАЦИЯ  
Офисы в Квинсе  
и Бруклине

(718) 412-3434  
125-10 Queens Blvd. Suite 222  
Kew Gardens, New York 11413

## OFFICE OF IRS ENROLLED AGENT

Мы представляем интересы наших клиентов  
в IRS в любом штате Америки

Мы также представляем интересы наших клиентов  
в департаменте Штата Нью-Йорк

- МЫ СПЕЦИАЛИЗИРУЕМСЯ ПО КОРПОРАЦИОННЫМ И ПЕРСОНАЛЬНЫМ АУДИТАМ
- IRS Audit
- Sales Tax Audit
- Labor department Audit
- Workers Compensation Audit

НАША ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОМАНДА ЗАНИМАЕТСЯ:

- Corporate Tax • Sales Tax
- Payroll
- Bookkeeping
- ОТКРЫТИЕ, ВЕДЕНИЕ И ЗАКРЫТИЕ КОРПОРАЦИЙ



**LIFE, DISABILITY INSURANCE**

**APPOINTMENT IS FREE, ADVICE MIGHT BE PRICELESS!!!**

347-TAX-NY77 Phone • 206-984-3799 Fax Ask for Anna  
bigtaxmoney@yahoo.com  
105-16 Jamaica Ave • Richmond Hill, NY 11418

### CORDERO INSURANCE BКGE.

**ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЙ**

- |                   |   |
|-------------------|---|
| • BUSINESS        | • E-Z PAY PLAN                          |
| • HOMEOWNERS      | • DMV SERVICE                           |
| • PERSONAL AUTO   | • Worker's Compensation                 |
| • COMMERCIAL AUTO | <b>\$20.00 off Broker's fee with Ad</b> |

Ask for Jeanny **917-238-2577**

105-16 Jamaica Ave • Richmond Hill, NY 11418

## LAW OFFICES of Irina Yadgarova, PLLC

- ПЛАНИРОВАНИЕ И ПОДАЧА НА МЕДИКЕЙД  
**Medicaid Planning & Applications:**

Правильное и своевременное планирование позволит получить вам право на Медикейд, даже при высоком ежемесячном доходе и весьма значительном состоянии

- ЗАВЕЩАНИЯ И ТРАСТЫ Wills & Trusts
- РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЛЕДСТВА И УТВЕРЖДЕНИЕ ЗАВЕЩАНИЙ  
**Estate Administration & Probate**
- ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА Asset Protection
- COMMERCIAL LEASES



**ИРИНА**

**ЯДГАРОВА, Esq**

Law Offices  
of Irina Yadgarova, PLLC  
63-50 Wetherole Street  
Rego Park, NY 11374

347-699-5LAW (5529)  
www.YadgarovaLaw.com

# ВАС АРЕСТОВАЛИ? – ЗВОНИТЕ!

**347.249.5057 718.849.7272**

**АДВОКАТЫ**

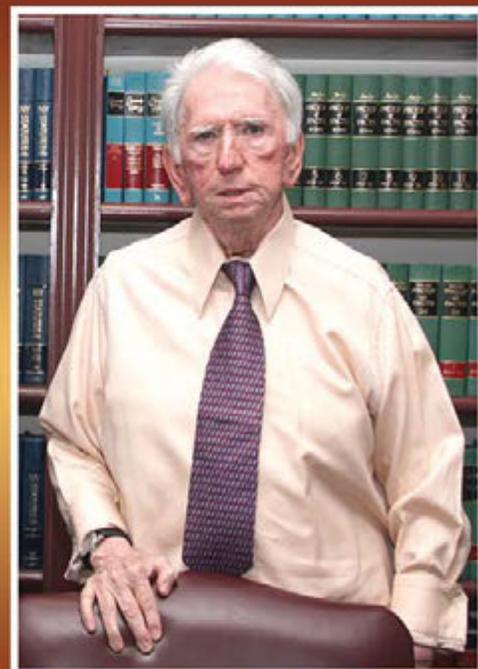
**Энтони**

**ЛОМБАРДИНО**

**Борис**

**НЕКТАЛОВ**

101-05 Lefferts Blvd  
Richmond Hills, NY 11419



Attorney advertisement

**ПРЕДСТАВЛЯЕМ ЗАЩИТУ В ШТАТАХ НЬЮ-ЙОРК И НЬЮ-ДЖЕРСИ**

**50 ЛЕТ ПРАКТИКИ**

**Адвокаты успешно осуществляют защиту в разных аспектах уголовного права в Федеральном и Верховном судах страны, успешно представляя интересы своих клиентов на всех стадиях рассмотрения уголовного дела**

## ХРОНИКА ЦЕНТРА БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



**Борис  
БАБАЕВ,**  
руководитель  
информатдела  
Канесои Калон

**18 ноября** семья Арона Юсупова и Маргариты Хаимовой провела обряд брит милы своему сыну. Сандок - дедушка новорожденного по отцу Мошехай Юсупов. Сандок ришон - дядя новорожденного по матери Жорик Хаимов. Мозль - раббай Эмонуэль Шимонов. Поздравили родителей и благословили новорожденного бабушки, дедушки, родные, близкие и друзья: Мошехай Юсупов и Эстер Халилова, Борис Хаимов и Мазол Абрамова, Истам Хаимова, Иланит и Речел (Рохель) Юсуповы, Авром Юсупов и Луиза Малакова, Гриша Якубов и Лариса Юсупова, Давид Юсупов, Мерик и Наталья Хаимовы, Яша Эфраимов и Лариса Хаимовы, Жорик Хаимов и многие другие.

Раббай центра Барух Бабаев и хазан Исраиль Ибрагимов создали всем праздничное настроение своими прекрасными песнями посвященные обряду брит милла и от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон раббай Бабаев поздравил родителей, благословил новорожденного, преподнес поздравительный сертификат, прочитал благословение на вино и торжественно произнес имя новорожденного - Беньямин. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов центра.

**19 ноября** был проведен траурный митинг по случаю смерти Бориса Ханимова, уроженца города Самарканда. Он родился в 1930 году в религиозной семье. После окончания средней школы начал работать заготовщиком и закрыщиком модельной обуви в городе Душанбе. В 1955 году он женился на Ёэльтов-Рае Алаевой, в браке они имели троих детей. В 1991 году он с семьей эмигрировал в США и здесь вел активный образ жизни. Вёл митинг мулло Барух Ходжаев. Выступили раббай Барух Бабаев, а также Гавриэль Давыдов, Юра Кандов, Рафаэль Бадалбаев, Авнер Абаев, Рафик Абрамов, Валера Галибов, Илюша Якубов, которые рассказали о его добрых делах. Руководители и работники центра и Канесои Калон выра-

# ДУХОВНАЯ ЖИЗНЬ ГЛАВНОЙ СИНАГОГИ КАНЕСОИ КАЛОН



жают свои искренние соболезнования его жене, детям, братьям, внукам, правнукам, их членам семей, всем родным и близким.

**22 ноября** семья Арона и Лео Левиевых провела обряд брит милы своему сыну. Сандок - дедушка новорожденного по матери Абохай Аминов. Сандок ришон - прадедушка новорожденного по отцу - поэт Михаил Завул. Мозль - раббай Эмонуэль

Шимонов. Поздравили родителей и благословили новорожденного бабушки, дедушки, родные, близкие и друзья: Арон и Бела Левиевы, Абохай и Маргарита Аминовы, Михаэль и Марина Завлуновы, Беньямин и Натела Левиевы, семьи Аминовых, Левиевых, Завлуновых и многие другие. Раббай центра Барух Бабаев и хазан Исраиль Ибрагимов создали всем праздничное настроение своими прекрасными песнями посвященные обряду брит милла и от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон раббай Бабаев поздравил родителей, благословил новорожденного, преподнес поздравительный сертификат, прочитал благословение на вино и торжественно произнес имя новорожденного - Гавриэль. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов центра.

провёл годовые поминки своей матери Леа бат Адина Лайлиевой во время проведения урока Торы раббая Баруха Бабаева. В этот же день, на этом уроке активистка нашей синагоги Оля провела поминки своего отца Давида (Дамитрая) Бориса Леви

на и Фриды Абрамомой провела бар мицву своему сыну Ильяву Хаиму. Готовил его раббай Эфраим бен Мордахай. Ильяву Хаим удостоился выноса Сефер Торы, блестяще прочитал благословение на цицит, тфилин и отрывки из Торы (парашат "Ваишлах"). Затем его поздравили, благословили родители, дедушки, бабушки, родные, близкие и друзья: Аркадий Борухов, Ривка Абрамова, Даниэль Мишаилов и Эстер Мататова, Борис Коен и Зоя Исмаиловы, Борис Абрамов и Ирина Акилова, Тамара и Михаил Абрамовы, Яков и Милана Абрамовы и другие. Раббай Ашер Вакнин от имени руководителей и работников Центра и Канесои Калон поздравил родителей, благословил бармицва - боя и преподнес ему поздравительный сертификат и живую Тору. Сэудат мицву провели в одном из красивейших залов Центра.

**27 ноября** в пятницу вечером раббай Барух Бабаев в очередной раз провёл "Онег шаббат" в доме Давида Мататова, посвященный памяти его дочери Оснат бат Абигай. Семья Давида Мататова постаралась красиво накрыть столы и с большим желанием приняла гостей. Раббай Бабаев учил всех как петь шабатные песни (широ) причем, одну и ту же песню на 8 – 10 мотивов. После чего он провёл интересный и содержательный урок Торы и в конце ответил на вопросы участников. Поздней ночью все с сожалением покидали дом Мататовых, получив духовное наслаждение.

## «FATHER & SON» И "АВОТ УБАНИМ"

В моцей шаббат в нашем центре также продолжали проведение программы для детей «Father & Son» и "Авот Убаним". Ведущий программы «Father & Son» – активист нашей общины Реувен Юсупов. Он очень интересно и содержательно провёл этот вечер, все дети приняли в нём активное участие. Они в весёлым настроении и с чувством повышенной духовности покидали зал. В этой программе приняли участие более 150 детей и их родителей, которые поблагодарили руководителей, работников центра и Рувена Юсупова за организацию и проведение такого полезного, интересного и содержательного мероприятия для детей. По окончании программы победителям вручили памятные подарки, всех участников угостили пиццей.

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

*Фото автора*

**Для подробной  
информации звоните  
по телефону:  
(917) 600-3422,  
Борису Бабаеву.**

[borisbabayev@yahoo.com](mailto:borisbabayev@yahoo.com)

## ВНИМАНИЕ

**30 – дневные поминки Бориса Ханимова проводятся 17 декабря в 6:30 вечера в ресторане "Тройка", а не в ресторане "King David", как сообщалось ранее.**

**22 ноября** активист и хазан нашей синагоги Исаак Лайлиев

**26 ноября** семья Ариэля Кое-

# Boulevard Adult Day Care

## ДЕНЬ ОТКРЫТЫХ ДВЕРЕЙ

НОВОГО ЦЕНТРА ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ  
Понедельник 7 декабря 2015 с 9.00 до 2.00

**В ПРОГРАММЕ:**

ЗНАКОМСТВО С НАШИМ ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫМ ЦЕНТРОМ!  
ГОРЯЧИЙ ЗАВТРАК,  
ВСТРЕЧИ С ИНТЕРЕСНЫМИ ЛЮДЬМИ  
РАЗВЛЕКАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА – ЖИВАЯ МУЗЫКА, ТАНЦЫ  
РОЗЫГРАШ ЛОТЕРЕИ И МОРЕ СМЕХА,  
УЛЫБОК И ХОРОШЕГО НАСТРОЕНИЯ.  
ПРАЗДНИЧНЫЙ ОБЕД (ГАЛТ КОШЕР), ЗДРАВНЫЕ ПЕСНИ.  
ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ  
ПРИНИМАЕМ МЕДИКЕЙД

158-13 72 AVE. FLUSHING, NY 11365      Тел.: 718.473.3929

## Ideal Smile Dental, P.C.

Центр лечения зубов для детей и взрослых

**ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ!** с 15 августа по 30 сентября

**В канун еврейских праздников!**

### Dr. Feliciano Espaillat,

имеющий 26-летний опыт в установке имплантов,  
**объявляет специальные цены,**  
Цена включает осмотр и обследование на **3D CT Scan,**  
установленном в офисе. **NO HIDDEN FEES**

<p>Титановый имплант, титановый абатмент, металлокерамическая коронка <i>Made in Israel</i></p> <p style="font-size: 2em;"><b>\$1550</b></p>	<p>ИМПЛАНТ циркониевый абатмент, циркониевая коронка <i>Made in Israel</i></p> <p style="font-size: 2em;"><b>\$1995</b></p>
--	---

с 15 августа по 30 сентября

### Dr. Geghany Shahinyan

доктор Гехани Шахинян для новых пациентов

- Осмотр, рентген, чистка зубов ..... \$100
- Отбеливание зубов ..... \$199

Tel (718) 205-2055 • Fax (718) 205-2355  
91-23 Queens Blvd, Elmhurst, NY 11373  
smileexchange888@hotmail.com

Dr. Feliciano Espaillat One Of The Top Dentists In The Tri-state Area

## Gabriell's Palace

Glatt Kosher

# Gabriell's

Restaurant

**718-397-1818**

**VHQ**

ТВОРЧЕСКИЙ ВЕЧЕР



**Ашер  
ТОКОВ**

# ДАВИДУ НИЯЗОВУ – 80

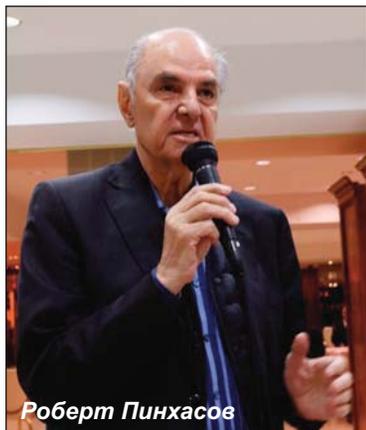
## ИТОГИ ПОДВОДИТЬ РАНО...

Последняя неделя ноября проходила под знаком 80-летнего юбилея человека многогранного таланта, известного учёного, демографа, лингвиста, философа, историка, драматурга, кандидата философских наук Давида Марковича Ниязова. На страницах Bukharian Times, журнала «Надежда», где часто публикуются его интересные статьи и очерки, напечатаны ряд материалов о жизни, творческой деятельности почтенного юбиляра и поздравления в его честь.

Кульминацией юбилейных торжеств стала творческая встреча, состоявшаяся в первой половине дня, 29 ноября 2015



Рафаэль Некталов, Давид Ниязов, Борис Кандов, Эдуард Аминов



Роберт Пинхасов

года в Зеркальном зале Центра бухарских евреев Нью-Йорка (106-16 на 70 Ave, Forest Hills), организованная Союзом бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов США, собравшая

творческую интеллигенцию, друзей и товарищей, родных и близких человека, жизнь которого была посвящена народу, изучению его истории и культуры, традиций и современной жизни.

Встречу с представлением нашего уважаемого юбиляра, его жизни и творческой деятельности открыл зам. председателя Союза бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов – поэт, д.т.н. Эдуард Аминов, который с благодарностью говорил и о своих встречах с юбиляром.

– Давида Ниязова я знаю около 50-ти лет – это уникальный человек с разносторонними зна-



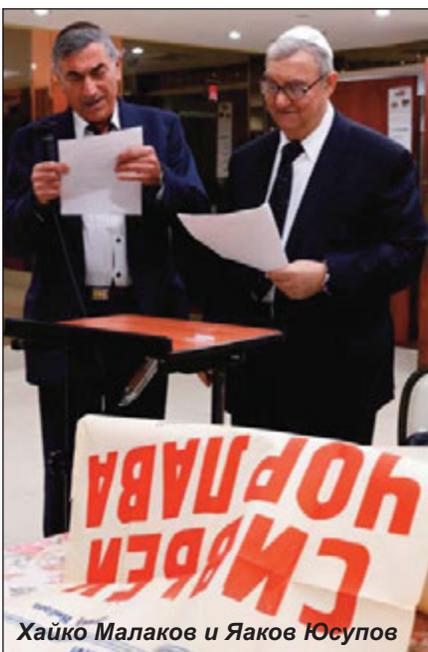
Награда от фонда И. Мавашева вручается Давидом Мавашевым

ниями, от него я узнавал многое, в том числе, историю бухарско-еврейского народа, – с признательностью говорил выступающий, посвятивший юбиляру стихотворные строки «Ода поэту» из своего поэтического сборника. В течении всей встречи Эдуард Аминов читал свои замечательные стихотворения, предваряя ими каждое выступление в честь юбиляра.

Первое слово для поздравления ведущий представил президенту ОНЦ «Рошнои» д-ру Роберту Пинхасову. От имени ОНЦ он сердечно поздравил Давида Ниязова, подробно охарактеризовал деятельность юбиляра на поприще науки и искусства в различных научно-образовательных центрах Узбекистана, его заслугах в языкознании, истории, дра-

матургии. При этом также напомнил и о тех трудных временах негласного запрета на еврейскую тему в советский период.

-- Трудно было евреям достигать высот при тоталитарном режиме, но Вы титаническим



Хайко Малаков и Яков Юсупов

трудом и волевым характером преодолели всё и были первым автором, приоткрывшим завесу молчания о нашей истории пуб-



Владимир Аулов



Рена Елизарова



Тамара Исахарова



Шура Абрамова

ликацией в 1992 году вашего труда «Среднеазиатские евреи: прошлое и настоящее», – сказал Р. Пинхасов, отдавая дань уважения юбиляру как первооткрывателю этой темы.

С нескрываемым восхищением и признательностью говорил в своих приветственных словах о юбиляре и сотрудничестве с ним с 1984 года в Институте философии и права Академии наук Узбекистана, кандидат философских наук Владимир Аулов:

– Давид Маркович – интересный человек и наш современник. Сегодня написано много томов книг о бухарских евреях, у нас имеются огромные библиотеки, но Давид Ниязов – пионер, основоположник научного исследования о бухарских евреях... Он был инициатором этой темы и в нашей современной драматургии своими первым пьесами.



Снимок на память

Перенос на стр. 16

The Bukharian Jewish Community Center present

### LIGHT UP YOUR NIGHT WITH CHANUKKAH PARTY for Ladies (18 & Over)

**SUNDAY, DECEMBER 6<sup>TH</sup> 2015.**  
7:00<sup>PM</sup>  
@ THE BJCC 3<sup>RD</sup> FLOOR

Devar Torah and Lighting the Menorah by Rabbi Asher Vaknin  
DJ Yoni,  
Fun Entertainment, Raffles  
Banquet Style Dinner

**RSVP**  
Rivka: (917) 609-2662 • Zoia: (917) 523-1448  
Angela: (718) 581-6148 • Alla: (718) 864-5552

Advance Admission: **\$36**  
At the door: **\$40**

Limited Seats Available

BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER  
106-16 70<sup>th</sup> Ave, Forest Hills NY 11375

## КВИНС-БУЛЬВАР



Евгений ГИРИН

Радость жителей Форест Хиллс по поводу поимки поджигателя местных домов оказалась преждевременной. В конце прошлой недели в социальной сети "Фейсбук" появились сообщения, что поджоги местных домов раскрыты и полиция арестовала по обвинению в поджогах уроженцев Узбекистана. Эта информация оказалась неверной, но к сожалению привела к тому, что многие в нашей общине стали всерьёз говорить о какой-то мифической "банде", которая якобы, из за антисемитских и исламистских мотивов поджигает дома бухарских евреев.

Затем по данным газеты "Нью-Йорк пост", серийный поджигатель, ответственный как минимум за четыре пожара в нашем районе, оставил на месте одного из пожаров издевательскую голово-

## ПОДЖИГАТЕЛЬ ИЗ ФОРЕСТ ХИЛЛС ДО СИХ ПОР НЕ ПОЙМАН

ломку для полицейских. К счастью для жителей Форест Хиллс, детективы довольно быстро её разгадали.

Записка с текстом "Расшифруйте это послание, чтобы найти человека, который устроил этот пожар" была оставлена под дворниками автомобиля, запаркованного в четырёх кварталах от строящегося дома по адресу 108-47 67-я драйв, подожжённого в прошлую среду. На бумажке были написаны несколько рядов чисел с левой стороны и буквы с числами с правой.

Детективы быстро расшифровали послание преступника и вышли на одного местного жителя, который ранее никогда не привлекался к уголовной ответственности.

Проведённого полицейское расследование показало, что подозреваемый не имеет никакого отношения к поджогам.

Мы провели тщательную проверку этого человека и пришли к выводу, что это направление следствия ведёт в тупик. Мы очень долго беседовали с этим человеком и пришли к выводу, что он не



имеет никакого отношения к пожарам, - рассказал "Нью-Йорк пост" начальник детективов Нью-Йоркского полицейского департамента Роберт Бойс.

В данный момент, полиция обещает выплатить вознаграждение в размере 12.500 долларов за любую информацию, которая приведёт к поимке местного под-

жигателя. Ранее, сумма вознаграждения равнялась 2.500 долларов.

Шесть из восьми пожаров, случившихся в нашем районе за последний месяц, были признаны подозрительными. А четыре из этих шести были определённо квалифицированы как умышленные поджоги, так как на месте

этих пожаров, по словам Роберта Бойса, были найдены зажигательные материалы.

Все поджоги были устроены в строящихся домах. Кроме этого, один подозрительный пожар вспыхнул в опустевшем здании закрытой больницы Parkway Hospital, а еще один пожар возник внутри склада на Вудхейвен бульваре в Рего Парке.

Поджоги произошли в новых постройках принадлежащих бухарским евреям. Это очень встревожило не только нашу общину, но и многих местных жителей. По данным "Нью-Йорк пост", полицейские считают, что может быть преступнику или психически нездоровому человеку (пироманьяку) не понравился вид новых домов, которые строятся в нашем районе и он решил спалить их.

Возникает резонный вопрос. Быть может, шумная, агрессивная, а иногда и, просто хамская кампания, развязанная некоторыми местными жителями против "бухарских особняков" и послужила созданию взрывоопасной атмосферы, которая привела к таким печальным последствиям?

Долголетняя политическая деятельность спикера ассамблеи штата Нью-Йорк, ортодоксального еврея Шелдона Сильвера, окончилась бесчестьем и позором. В понедельник федеральный суд южного округа нашего штата признал семидесятиоднолетнего демократа из Манхэттена виновным в коррупции. В результате приговора, Сильвер автоматически лишился своего места в ассамблеи нашего штата. Он был избран в ассамблею почти сорок лет назад.

Будучи спикером ассамблеи штата на протяжении более двух десятилетий, Сильвер считался непотопляемым и удачно избегал неудобных вопросов со стороны политических оппонентов. Но его изворотливости и везению пришёл конец когда федеральные присяжные признали его виновным во всех семи пунктах обвинения выдвинутых прокуратурой.

Сильвера признали виновным в отмывании денег, мошенничестве и вымогательстве. Матёрый политик получил взятки в размере почти четырёх миллионов долларов за то, что использовал своё политическое влияние и связи, чтобы помочь двум строительным магнатам и одному врачу.

По данным газеты "Нью-Йорк таймс", в бытность спикером, Сильвер получал сотни тысяч долларов в год от юридической фирмы "Вайц и Люксенберг". Этим он обратил на себя внимание правоохранительных органов. На судебном процессе прокурор доказал, что Сильвер договорился с чиновниками Департамента здравоохранения штата, чтобы те дали два гранта на общую сумму в полмиллиона долларов известному исследователю раковых заболеваний из Колумбийского университета доктору Ро-

## ШЕЛДОН СИЛЬВЕР ПРИЗНАН ВИНОВНЫМ

берту Н. Таубу, эксперту по лечению мезотелиомы лёгких, вызванной асбестом. Доктор Тауб затем направлял больных мезотелиомой, у которых были хорошие шансы на успех в подаче судебных исков против строительных компаний, использовавших асбест, в контору "Вайц и Люксенберг". А адвокаты в свою очередь благодарили за это Сильвера крупными денежными подношениями.

Вторую мошенническую схему политик-аферист провернул при участии двух строительных компаний - "Гленвуд менеджмент" и "Виткофф групп". Он рекомендовал им использовать юридическую фирму "Гольдберг и Ирьюми", чтобы решать налоговые вопросы, за что благодарные адвокаты платили ему "гонорары". В то же время Сильвер поддерживал лоббистов, выступающих за "Гленвуд менеджмент" и голосовал за их интересы.

Адвокаты Сильвера доказывали, что федеральные прокуроры хотят посадить в тюрьму их клиента за дела, которыми постоянно занимаются практически все политики нашего штата.

Прокуроры видят законное поведение, нормальное поведение, поведение, которое позволяет правительству функционировать в соответствии с желаниями отцов-основателей штата Нью-Йорк, и говорят, что оно незаконно, - заявил адвокат Сильвера Стивен Моло во вступительном обращении к присяжным.



В ответ, федеральный прокурор Говард Мастер заявил, что главным принципом американской политики является то, что "нация должна быть управляема народом и для народа". А Шелдон Сильвер, по словам Мастера, руководил ассамблеей нашего штата по совершенно другим принципам: «Сильвер не управлял в качестве представителя народа и для народа. Он управлял как Шелдон Сильвер для Шелдона Сильвера».

Надо сказать, что победа федеральной прокуратуре далась нелегко. Судебный процесс растянулся на целых пять недель и присяжным понадобилось три дня совещаний, чтобы прийти к единому согласию на решение.

По данным "Нью-Йорк таймс", когда присяжные сообщили судье, что приняли решение, Шелдон Сильвер нервно задергался в своем кресле, повздыхал и посмотрел на главного федерального прокурора южного округа Нью-Йорка Прита Барара, который занял место в заднем ряду зала суда.

Опозоренному политику грозит

до 120 лет тюрьмы, максимум по 20 лет по каждому из шести пунктов обвинения. Судья пока ещё не объявил дату вынесения приговора, но адвокаты Сильвера уже заявили, что намерены подать апелляцию. Стивен Моло рассказал прессе, что он и его коллеги разочарованы вердиктом присяжных и будут активно подавать ходатайства, чтобы аннулировать его.

Я разочарован результатом судебного процесса. Я верю, что в конце концов, после того как мы подадим ходатайства, мы получим

другой результат, - заявил Шелдон Сильвер обступившим его представителям прессы.

Несмотря на триумфальный результат, Прит Барара ограничился скромным заявлением:

- Сегодня, для Шелдона Сильвера восторжествовало правосудие, и наконец-то оно восторжествовало и для народа штата Нью-Йорк, - заявил Барара.

Сильвер стал самым могущественным из местных политиков, которые были признаны виновными в уголовных преступлениях, благодаря антикоррупционной кампании Прита Барара.

Бывший спикер сената штата Нью-Йорк республиканец из Лонг Айленда Дин Скелос в настоящий момент сидит на скамье подсудимых в федеральном суде. Его вместе с сыном Адамом уже третью неделю судят в Манхэттене.

## ПРЕСТУПНОСТЬ ПРОДОЛЖАЕТ СНИЖАТЬСЯ

По данным местной прессы число серьёзных преступлений в нашем городе продолжает снижаться. По сравнению с прошлым годом, число огнестрельных ранений снизилось на 2,5 процента. На столько же снизилось и общее число серьёзных правонарушений.

Количество взломов упало на 11 процентов, угонов автомобилей на 1,6 процента, а краж из автомобилей - на 2,8 процента. С другой стороны, число убийств по сравнению с прошлым годом возросло на 6,7 процента, число изнасилований - на 5,2 процента,

а грабежей - на 1,7 процента.

По словам криминалистов, не смотря на это, наш город остаётся самым безопасным большим городом в Америке. А прошлый месяц стал самым безопасным ноябрём в Нью-Йорке с 1993 года.



## ИЗРАИЛЬ

Вечером в четверг, 26 ноября, в Иерусалиме состоялась свадьба Ариэля Бигалья и Сары-Тхии Литман – дочери раввина Якова Литмана, который 13 ноября был убит террористами вместе с 17-летним сыном Нетанэлем возле поселения Отниэль.

Теракт был совершен за четыре дня до первоначальной даты свадьбы Сары-Тхии и Ариэля. Террорист расстрелял автомобиль семьи Литман в тот момент, когда они направлялись к своим будущим родственникам, семье Бигаль, на традиционную предсвадебную субботу ("шабат кала").

Во время траурной недели ("шива") молодые люди приняли решение не переносить дату свадьбы, несмотря на то, что

## СВАДЬБА ВСЕГО ИЗРАИЛЯ: ДОЧЬ РАВВИНА, УБИТОГО ТЕРРОРИСТОМ, ВЫШЛА ЗАМУЖ



еврейская традиция предписывает воздерживаться от увеселительных мероприятий на протяжении первого года после смерти близкого родственника. Это решение молодые люди приняли



## ИЗРАИЛЬ ОТКРОЕТ ДИПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ОАЭ

Израиль объявил, что в скором времени откроет дипломатическую миссию на территории Объединенных Арабских Эмиратов, несмотря на отсутствие дипломатических отношений между этими двумя странами.

Израильская миссия будет аккредитована при Международном агентстве по возобновляемым источникам энергии, штаб-квартира которой размещается в окрестностях Абу-Даби.

Первое сообщение об этом появилось в газете "Гаарец", его позже подтвердил представитель израильского МИДа Эммануэль Нахшон. Когда именно откроется миссия, неизвестно.

Израиль прежде открывал торговые представительства и некоторые другие учреждения в странах Персидского залива, хотя



ни одна из этих стран официально не признает еврейское государство.

По данным "Гаарец", высокопоставленный чиновник израильского МИДа Дори Голд побывал в Абу-Даби во вторник, чтобы окончательно согласовать открытие представительства.

В самих Эмиратах перспективу открытия израильской миссии не комментируют.

В Объединенные Арабские Эмираты, как правило, не пускают

обладателей израильских паспортов, хотя для израильских спортсменов, принимающих участие в соревнованиях на территории страны, обычно делается исключение.

В 1996 году Израиль открыл торговые представительства в Омане и Катаре по итогам редкого визита тогдашнего премьера Шимона Переса.

Однако Оман закрыл израильское торгпредство в 2000 году во время второй палестинской интифады, а Катар – во время израильской операции в Газе в 2008-2009 годах.

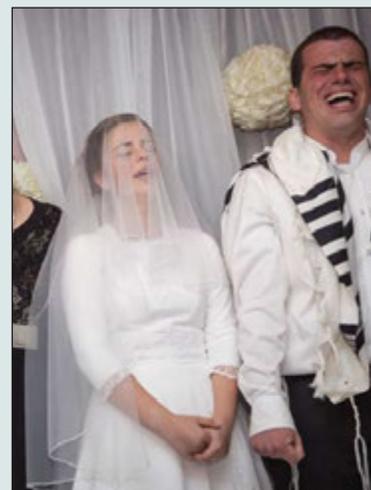
В последние месяцы, однако, Израиль и суннитские арабские монархии Залива обнаружили истинную общность интересов в части противостояния Ирану, который обе стороны воспринимают как растущую угрозу для себя.



после консультаций с раввинами. "Мы должны жить, этого хотел бы отец", – сказала Сара-Тхия в интервью газете "Макор ришон".

Перед свадьбой семьи опубликовали приглашение ко всем желающим принять участие в праздновании и тем самым поддержать семью. Сама церемония свадьбы, которую проводил главный раввин йешивы "Мерказ арав" Яков Шапиро, проходила при участии лишь изначально приглашенных родственников и друзей, однако позднее двери были открыты и сотни или даже тысячи людей приняли участие в танцах.

Перед свадьбой родственники жениха и невесты побывали на могилах Якова и Нетанэля



Литмана на кладбище "Ар а-Менухот" в Иерусалиме.

Среди прочих свадьбу посетила Сара Нетаниягу, супруга премьер-министра Израиля.

## БИНЬЯМИНУ БЕН-ЭЛИЗЕРУ ПРЕДЪЯВЛЕНО ОБВИНИТЕЛЬНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В среду, 2 декабря, в окружной суд Тель-Авива было представлено обвинительное заключение против бывшего министра обороны Биньямина Бен-Элизера.

Он обвиняется в получении взяток, обмане общественного доверия, нарушении запрета на отмывание денег и налоговых правонарушениях.

Обвинительное заключение было предъявлено по решению юридического советника Иегуды Вайнштейна после того, как в ходе слушаний все доводы адвокатов "Фуада" были отклонены.

Биньямин Бен-Элизер предстанет перед судом вместе с еще пятью обвиняемыми, среди них бизнесмены Джеки Бен Закен и Авраам Наникашвили.

Бывшему главе партии "Авода" инкриминируются пять эпизодов противоправных действий.

Согласно тексту обвинитель-

ного заключения, с 2007 по 2014 год, будучи депутатом Кнессета и министром Бен-Элизер получал от различных бизнесменов крупные суммы денег в обмен на различные льготы и блага, которые предоставлял им в рамках своей деятельности. На эти деньги политик приобретал недвижимость и ценное имущество.

В частности, в обвинительном заключении описывается, как Бен-Элизер получил сотни тысяч долларов, не сообщив налоговому управлению, хранил в своем личном сейфе, а затем обменял. Эти действия сопровождались тщательными мерами предосторожности, что, по мнению прокуратуры, свидетельствует об осознании обвиняемым противозаконности его действий.

Бен-Элизер обвиняется также в том, что представлял спикеру



Кнессета фиктивные декларации о доходах, не включая туда получаемую им прибыль и приобретенное имущество. Ему также инкриминируется сокрытие от налогового управления доходов, полученных благодаря использованию положения депутата Кнессета, уклонение от уплаты налогов и подачи соответствующих отчетов.

Адвокат Яков Вайнрот, входящий в группу юристов, представляющих Бен-Элизера, заявил, что "мы изучим полученный материал". По словам адвоката, "мы верим в невиновность нашего подзащитного и представим в суде подробные ответы".

## ШОН ПЕНН ВЫСТУПИЛ НА КОНФЕРЕНЦИИ ISRAAID

Голливудский актер, обладатель двух премий "Оскар" Шон Пенн, впервые прибывший в Израиль, 30 ноября встретился с бывшим президентом Шимоном Пересом.

Встреча состоялась в "Центре мира Шимона Переса" в Яффо. Хозяин не скрывал своего восхищения перед талантом своего гостя. Шимон Перес отметил, что он видел и "Таинственную реку" и "Харви Милк", фильмы за которые он получил свои "Оскары", однако, по словам Переса, самая главная награда актеру полагается за создание Фонда помощи пострадавшим в результате землетрясения на Гаити, сообщает NEWS.ru.co.il.

После встречи с Шимоном Пересом актер принял участие



в конференции Israaid, проходившей 30 ноября в тель-авивской гостинице "Дан Панорама". Этот саммит был посвящен организации помощи странам, подвергшихся ударам стихии. Шон Пенн рассказал о работе созданного им фонда, а также о своем участии в восстановлении Гаити после землетрясения 2010 года.

## БЛАГОДАРНАЯ ПАМЯТЬ

## СОХРАНИМ НАСЛЕДИЕ ГОЛЬДМАХЕРА

ОБРАЩЕНИЕ ИНИЦИАТИВНОЙ ГРУППЫ К РУССКОЯЗЫЧНОЙ  
ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЕ АМЕРИКИ (ПРОЕКТ «АРХИВ ГОЛЬДМАХЕРА»)ПАМЯТИ НАШЕГО ВЫДАЮЩЕГОСЯ ПАТРИАРХА  
ПЕЙРЕЦА ГОЛЬДМАХЕРА (01.31.21 – 01.27.13) ПОСВЯЩАЕТСЯ.

Дорогие друзья! Нет в нашей русскоязычной общине человека старшего и среднего возраста, который бы не знал имени Пейреца Гольдмахера, основателя и организатора общественного движения русскоязычного еврейства в США.

Его знание идиш, культуры и традиций восточноевропейского еврейства неповторимы, бескорыстие и готовность прийти на помощь каждому незабываемы, и потому его уход три года тому назад, стал трагическим событием для тысяч членов нашей общины, разных этнических групп, которым он лично и созданные им общественные организации дали возможность успешно адаптироваться в американской жизни.

Его книги «ОТПУСТИ НАРОД МОЙ! САГА ИЗ СОВРЕМЕННОЙ ИСТОРИИ ЕВРЕЙСКОГО НАРОДА...» и «НЕКОТОРЫЕ СПЕЦИФИЧЕСКИЕ УРОКИ «ПОЛИТИЧЕСКОГО СИОНИЗМА» ГЕРЦЛЯ» из неоконченной серии «ИЗ ПЕРЕЖИТОГО И ПЕРЕДУМАННОГО» вызвали огромный интерес у читателей. А в материалах, которые Пейрец Гольдмахер собирал всю сознательную жизнь (многие из вас знают, как сложно было их сохранить), можно найти не только его воспоминания, размышления о судьбе еврейского народа, исследования и гипотезы, мечты и проекты, а также истории создания многих наших существующих и успешно работающих еврейских организаций.

После ухода Пейреца Гольдмахера в мир иной остался большой архив уникальных документов фундаментальной исторической ценности. Мужество Пейреца и желание сохранить труд своей жизни привело к тому, что он сам создал инициативную группу, которая должна была заниматься его творческим наследием и провел первое заседание, находясь в госпитале. Позже состав инициативной группы расширился.

В этом году инициативной группой было принято решение обратиться в YIVO (Институт восточно-европейского еврейства), который в течение многих лет занимается сохранением памятников еврейской истории и культуры с просьбой принять на хранение архив П. Гольдмахера. Обращение оказалось успешным.

Впервые нам удалось договориться с YIVO о приеме архива выдающегося общественного деятеля нашей эмиграции П. Гольдмахера и включение его в архивный материал YIVO, как часть нашего еврейского наследия. У нас появился шанс сохранить для будущих поколений историю нашей эмиграции в Америку.

Творческое и документальное наследие П. Гольдмахера включает материалы общественного еврейского движения на территории бывшего СССР с 30-х годов прошлого века по настоящее время, документы движения «Let my people go!» и почти 40-летнюю историю общественного движения русскоязычных евреев Америки в протоколах, письмах, книгах, газетных и журнальных статьях, мемуарах, воспоминаниях его соратников - лидеров общественного еврейского движения в Израиле, странах - б. республиках СССР и, конечно, в Америке.



## ВСПОМИНАЯ ПЕЙРЕЦА

Пейрец Гольдмахер приехал в Америку в 1979 году, когда ему было около 60 лет, прошел путь от инженера до вице-президента металлургической компании, которую он сделал современной и успешной. Но в это же время он продолжал отдавать свои силы и средства общественной работе. Пейрец гордился тем, что только благодаря созданной им еще в 1980 году Ассоциации Инженеров и Ученых

– Новых Американцев (AES) была обеспечена переподготовка и трудоустройство многим тысячам профессионалов (инженерам, ученым, программистам и др.) из бывшего СССР. И это лишь один пример... Пейрец Гольдмахер писал: «У меня богатый жизненный опыт. Девяносто один год я прожил, творчески и успешно работая в пяти странах: Румынии, Молдавии, Советском Союзе, Украине и США. Более того, я не только был «трудоголиком» (мой общий трудовой стаж с учетом высшего образования составил более 50 лет). Но я также с ранней молодости был активистом еврейской общественной жизни. Начиная с участия в сионистских молодежных организациях Румынии, и кончая созданием некоммерческих общественных организаций русскоговорящего еврейства в Нью-Йорке и США. В русскоязычной прессе мне даже присвоили звание «патриарха» и «гуру» всей нашей русскоговорящей еврейской общины Нью-Йорка и США...»

Последние 18 лет жизни после выхода на пенсию Пейрец продолжал трудиться на благо еврейского народа, создавал программы подготовки лидеров русскоговорящей еврейской общины, писал книги, радовался приходу молодежи в еврейские общественные организации. Третью книгу «СТРАНИЦЫ ИЗ ИСТОРИИ РАЗВИТИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО ДВИЖЕНИЯ В СССР» из неоконченной серии Пейрец Гольдмахер считал самой важной. «...В моем представлении это самая важная моя работа. Она описывает историю возникновения и развития новых еврейских общественно-политических движений в СССР, которые местные историки называли «ОТПУСТИ НАРОД МОЙ!» и «ВААД». Это была открытая борьба с советской КГБешной властью, самой авторитарной и ре-

прессивной властью в истории XX века. Произошло невиданное явление. До появления этих еврейских общественных организаций никто ранее не осмеливался и начать такое открытое сопротивление Советской власти. **Самое удивительное, что с помощью и поддержкой мировой еврейской общественности им удалось добиться успеха!...**»

Пейрец Гольдмахер решил свои книги не продавать, а раздавать. «...Публикация моих книг и их бесплатное распространение через общественные организации – это то, что я еще могу сделать для моего родного еврейского народа, который люблю всей душой, всем моим сердцем, и к которому имею честь и привилегию принадлежать. Я надеюсь, что мои читатели прочитают книги с интересом и большой пользой для себя.

**Дорогое мое молодое поколение! Гордитесь своими отцами и дедами, своими матерями и бабушками: «ОНИ СОВЕРШИЛИ ПОДВИГ».** Подвиг, который постепенно становится известным все большему кругу людей. Подвиг, который войдет в еврейскую историю как уникальное явление, которое не могло совершиться без **Божественного вмешательства.**

Я очень надеюсь, что этот подвиг не только воодушевит всех Вас, но и даст понять, что каждый из Вас может внести свой весомый вклад в историю нашего еврейского народа. Надо только найти то поприще, которое близко Вашему сердцу. Лидерами не рождаются, лидерами становятся в процессе работы над развитием общественной жизни.

Советую Вам всем принимать самое деятельное и активное участие в работе еврейских общественных организаций. Это не только облагородит, **но и обогатит** Вас бесценным житейским опытом нашего народа, его многовековой мудростью.

Желаю Вам успеха, дорогие друзья, в ваших будущих деяниях!»

Таким было завещание Пейреца Гольдмахера.

**К глубокому сожалению, опубликованы только две книги серии «ИЗ ПЕРЕЖИТОГО И ПЕРЕДУМАННОГО». Английский перевод книги «ОТПУСТИ НАРОД МОЙ!!» подготовлен, но не опубликован. Не подготовлены к публикации третья и четвертая книги серии «ИЗ ПЕРЕЖИТОГО И ПЕРЕДУМАННОГО» на русском языке...**

**Надеюсь, что с Вашей помощью состоится не только передача архива Пейреца Гольдмахера в YIVO-институт, но и публикация его творческого наследия.**

**Мы гордимся тем, что жили с Пейрецом Гольдмахером в одно время, знали и любили его, дорожили советами и хотим, чтобы его труд не пропал.**

**Очень надеюсь на вашу помощь, дорогие друзья.**

**Инициативная группа**

Partners in Care®  
Private, professional home care

PART OF THE VISITING NURSE SERVICE OF NEW YORK

Старейшая в Нью-Йорке компания по уходу за  
пожилыми людьми продолжает набор русскоязычных  
сотрудников с опытом и без опыта работыМы входим  
в профсоюз 1199

## Мы предлагаем:

- бонус в размере \$1000 за знание русского языка (после 100, 300, 600, 900 часов работы – по \$250);
- бесплатную программу обучения на сертификат ННА;
- для тех, кто работает – профсоюз предоставляет бесплатные классы по изучению английского языка и работе с компьютером, обучение на RN, LPN, CNA;
- немедленное трудоустройство в удобно расположенном для вас районе;
- гибкий график работы в будние дни и выходные;
- отличные бенефиты (бесплатная медицинская страховка);
- пенсионный план;
- оплачиваемый отпуск;
- больничные дни;
- страхование жизни.

Праздники и сверхурочные часы  
оплачиваются в размере 1,5 ставки.  
Для имеющих сертификаты PCAs,  
CNAs – ускоренный курс обучения с выдачей  
сертификата ННА, подтвержденного  
8-ю визитами медсестры.



Звоните или приходите с понедельника по пятницу с 9 am до 4 pm по адресу:  
1250 Broadway New York, NY (угол Broadway и 32 St.), 10 этаж.  
(212) 609-7767 - Лариса

«...Публикация моих книг и их бесплатное распространение через общественные организации – это то, что я еще могу сделать для моего родного еврейского народа, который люблю всей душой, всем моим сердцем, и к которому имею честь и привилегию принадлежать. Я надеюсь, что мои читатели прочитают книги с интересом и большой пользой для себя.

**Дорогое мое молодое поколение! Гордитесь своими отцами и дедами, своими матерями и бабушками: «ОНИ СОВЕРШИЛИ ПОДВИГ».**

Подвиг, который постепенно становится известным все большему кругу людей. Подвиг, который войдет в еврейскую историю как уникальное явление, которое не могло совершиться без **Божественного вмешательства.**

Я очень надеюсь, что этот подвиг не только воодушевит всех Вас, но и даст понять, что каждый из Вас может внести свой весомый вклад в историю нашего еврейского народа. Надо только найти то поприще, которое близко Вашему сердцу. Лидерами не рождаются, лидерами становятся в процессе работы над развитием общественной жизни.

Советую Вам всем принимать самое деятельное и активное участие в работе еврейских общественных организаций. Это не только облагородит, **но и обогатит** Вас бесценным житейским опытом нашего народа, его многовековой мудростью.

Желаю Вам успеха, дорогие друзья, в ваших будущих деяниях!»

Таким было завещание Пейреца Гольдмахера.

**К глубокому сожалению, опубликованы только две книги серии «ИЗ ПЕРЕЖИТОГО И ПЕРЕДУМАННОГО». Английский перевод книги «ОТПУСТИ НАРОД МОЙ!!» подготовлен, но не опубликован. Не подготовлены к публикации третья и четвертая книги серии «ИЗ ПЕРЕЖИТОГО И ПЕРЕДУМАННОГО» на русском языке...**

**Надеюсь, что с Вашей помощью состоится не только передача архива Пейреца Гольдмахера в YIVO-институт, но и публикация его творческого наследия.**

**Мы гордимся тем, что жили с Пейрецом Гольдмахером в одно время, знали и любили его, дорожили советами и хотим, чтобы его труд не пропал.**

**Очень надеюсь на вашу помощь, дорогие друзья.**

**Инициативная группа**

**Инициативная группа: Михаил Немировский, Сэм Клигер, Рафаэль Некталов, Михаил Голер, Борис Тенцер, Нелли Горовская, Лев Клейнер, Анна Гольдберг, Виктория Зельцман, Маргарита Коган, Леонид Бард.**

**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лиценсы)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налогооблагающих инспекциях.

**64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374**

Перенос со стр. 12

Доцент Рена Елизарова в своем благодарственном выступлении к юбиляру отметила его заслуги в нашей истории и литературе: «В чём отличие Давида Ниязова от многих наших творческих деятелей? Он не только популяризатор, он сам создатель нашей литературы и служитель слова. Спасибо вам за то, что вы были нашим пропагандистом!»

После окончания экстренного совещания общины бухарских евреев, в связи с участвовавшими пожарами в Форест Хиллз и Рего Парке, с поздравлениями Давида Ниязова пришло руководство Конгресса бухарских евреев США Канады во главе с президентом Борисом Кандовым, подобранных много тёплых слова в адрес юбиляра, его семьи, родителей, которых он помнил ещё со времён своего детства в Ташкенте.

- Надо отдать должное уважаемому доценту Д. М. Ниязову, который заболел и получив этим тяжёлый удар, стойко перенес

## ДАВИДУ НИЯЗОВУ – 80 ИТОГИ ПОДВОДИТЬ РАНО...

его, нашёл в себе силы продолжать делиться с нашим молодым поколением всеми знаниями, дарованными ему постоянным упорным трудом, - сказал Борис Кандов. Под бурные аплодисменты зала он преподнёс юбиляру золотощвейное бухарское джомо вместе с другими атрибутами национальной одежды и наградил его Почётной грамотой.

В своём проникновенном обращении к юбиляру, руководителем Союза бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов и гл. редактор Bukharian Times Рафаэль Некталов остановился на некоторых воспоминаниях об интересных и познавательных встречах с Давидом Ниязовым ещё до эмиграции, в Культурном центре Самарканда.

- Мы знаем вас многие годы,



прибыв в Америку и живя в Ситтле, вы не прекратили свою общественную деятельность, вы развернули интересную работу не только в бухарской, но и в русско-еврейской общине. С вашей эрудицией и знаниями языков это было очень важно и необходимо, - сказал выступающий о плодотворной деятельности юбиляра на ниве истории, культуры и искусства и продолжении его общественной деятельности после эмиграции в США.

Эстафета в чествование юбиляра подхватил Давид Мавашев, президент Фонда им. Ицхака Мавашева – Института по изучению бухарско-еврейского наследия в диаспоре, с которым в течении ряда лет сотрудничает Давид Ниязов.

- В вас я вижу уникальный продукт эпохи, сына бухарско-еврейского народа, представителя нового поколения, пришедшего на смену тем, кто закончили Инпрос. Вы - интересный собеседник, я восхищён вашей эрудицией и глубокими познаниями в области нашей истории, -- выразил своё мнение о юбиляре Давид Мавашев, признавая его большой вклад в бухарско-еврейскую историческую науку.

Затем от имени Фонда он торжественно зачитал текст Почётной грамоты с поздравлениями и преподнёс юбиляру конверт с вознаграждением.

В процессе чествования наш уважаемый юбиляр выслушал много добрых слов с поздравлениями от благодарных друзей и коллег. Одним из них был его близкий друг Ицхак Мошеев, который с гордостью говорил, что учился с ним в одном институте иностранных языков в Ташкенте, о его замечательной публикации «Среднеазиатские евреи: прошлое и настоящее» из истории бухарских евреев. Коллеги по театральному искусству Хайка Малаков и Яков Юсупов сыграли смешную юмористическую сценку «Лакамхо», Шура Абрамова, Яков Юсупов порадовали юбиляра сценкой из пьесы Давида Ниязова «Эстер», вызвавшей большое оживление в зале. Благословила его и Тамара Иосифовна Исахарова – его сподвижница и исполнительница роли в спектакле «Сварливая свекровь».

Давид Ниязов в свою очередь комментировал события, пополняя и поясняя некоторые выступления новыми важными сведениями, рассказывал о своей научной деятельности на различных поприщах - истории, драматургии с показом книг и уникальных театральных афиш. Несмотря на почтенные годы, юбиляр ещё раз продемонстрировал свою прекрасную память.

В заключение Давид Ниязов сердечно поблагодарил всех присутствующих за поздравление и тёплые слова в свой адрес. Но на этом чествование юбиляра не закончилось, во второй половине дня торжества продолжались в ресторане «Виктория». Здесь юбиляра и его гостей встретил, а потом без устали популярный ансамбль братьев Бараевых.

По всему чувствовалось, что есть у Давида Ниязова впереди много творческих замыслов. Юбиляру – 80. Только. Итоги подводить рано.

Ад меа ве эсрим – до 120!

**Ашер ТОКОВ**  
Фото М.Рубинова

#### ПОПРАВКА

В № 720, в материале о III международной конференции, посвященной 110-летию со дня рождения И. Н. Мавашева, были допущены неточности. В частности, Владимир Аулов является PhD, кандидат философских наук; редактором газеты был не Моше, а Манаше Аминов. BTimes

**LIGHT UP THE NIGHT Car Menorah Parade**

**SUNDAY, 1ST NIGHT OF CHANUKAH DECEMBER 6 2015 4:00PM**

**STARTING FROM YESHIVAS T.T. LUBAVITCH OF QUEENS: 92-15 69TH AVE. FOREST HILLS, NY 11375**

**PARADING THROUGH THE MAIN STREETS OF CENTRAL QUEENS**

For more info call: 347-770-3833

Scan QR code or visit: [WWW.QUEENSMENORAHPARADE.INFO](http://WWW.QUEENSMENORAHPARADE.INFO) to sign up and reserve your car Menorah.

Moshiach is on his way!  
Let's greet him  
With acts of Goodness and Kindness!

A joint project of:

**BUKHARIAN TIMES**

[www.bukhariantimes.org](http://www.bukhariantimes.org)

Publisher:

**Bukharian Jewish  
Community Center**

Editor-in-Chief

**RAFAEL B. NEKTALOV**

Honorary publisher  
**DAVID S. AMINOV**

Editors:

**YURIY BERDAN  
ASHER TOKOV**

Editorial Committee:

**BORIS I. PINKHASOV  
ARON ARONOV  
TAVRIZ ARONOVA  
RENA ARABOVA  
VLADIMIR A. AULOV  
BORIS BABAYEV  
MARKIEL DANIEL  
SVETLANA ISKHAKOVA  
BORIS KATAEV  
BORIS NEKTALOV  
MIKHAIL SHIMONOV  
YURIY TSYRIN  
IMANUEL RYBAKOV  
ARKADIY YAKUBOV**

**MARIA YAKUBOVA  
ZOYA YAKUBOVA  
BELLA ZELKIN  
Design Vitaliy PLOTKIN  
Web, IT support  
Alex M.-BARKHUDAR**

Photographers:  
**Grigoriy Kaikov  
Merik Rubinov**

ADVERTISING DIRECTOR

**MERIK RUBINOV  
Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375**

Tel: 718-261-1595, 261-2315

Fax: 718-261-1564

E-mail address:

**2612315@gmail.com  
BukharianTimes@aol.com**

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы

В МИРЕ

## СДАВАЙСЯ, ДАИШ!

**Новая аббревиатура: Группировку ИГИЛ стали все чаще называть ДАИШ.**

Мировые СМИ отказываются от привычного обозначения террористической группировки, чтобы не давать права боевикам действовать от имени ислама.

Новая аббревиатура ДАИШ (*Деятельность организации запрещена в РФ решением Верховного суда*) всё чаще всплывает в медийном пространстве как замена

суа Олланд на встрече с Барак Обама. Daesh (иногда пишется Daiish или Da'esh) — это сокращение от названия экстремистской организации al-Dawla al-Islamiya al-Iraq al-Sham — вроде бы то же самое «Исламское государство Ирака и Леванта». Но этот вариант произношения не устраивает террористов. Боевики даже угрожают вырезать языки всем, кто произносит арабскую аббревиатуру, так как она оказалась созвучна с такими арабскими словами, как «daes» («топающий/давящий ногами») и «dahes» («сеющий раздор/разрушения»). Теперь именно эта раздражающая боевиков аббревиатура становится наиболее часто используемой не только арабскими, но и СМИ всего мира.

Как рассказала в эфире LifeNews эксперт-востоковед

Каринэ Геворгян, лидер ДАИШ Абу Бакр аль-Багдади — самозванец и группировка в целом никак не может быть названа халифатом.

— Халифом может провозгласить себя только человек, принадлежащий к роду деда пророка Мухаммеда. Но никто из живущих ныне людей, которые генетически принадлежат к этому роду, не признал Аль-Багдади и не понимает, почему он называет ДАИШ халифатом, — считает эксперт. — Кроме того, прежние формы халифата обеспечивали людям, принадлежащим к различным культурам и религиям, определённый набор прав и свобод. Если есть халифат, то должны быть права, а их на территории ДАИШ нет.

По словам Каринэ Геворгян, использование аббревиатуры ИГИЛ приводит к подмене понятий в настоящее время.

— Если мы произносим слово «исламский», то люди, незнакомые с исламом, начинают относиться ко всем мусульманам с подозрением. Это может привести к расколу в обществе, излишнему недоверию. Этого не должно произойти, мусульмане этого не заслужили, потому что первыми выступили против боевиков, прикрывающих свои умыслы религией, — считает эксперт.



привычному обозначению запрещенной в РФ террористической группировки ИГИЛ. Чтобы разобраться, почему это происходит, окунемся в историю термина.

Сами террористы себя называют «Исламское государство», подразумевая отсылку к халифату — государству, которым управляет халиф, что по-арабски означает «преемник» (в данном случае преемник пророка Мухаммеда. — Прим. ред.). Последним общепризнанным мусульманским халифатом была Османская империя, время которой истекло в 1923 году.

В России же для обозначения экстремистской организации стали использовать аббревиатуру ИГИЛ — «Исламское государство Ирака и Леванта», где Левант — географическое название восточной части Средиземного моря: Сирии, Ливии, Палестины, Израиля и Иордании. Арабы называют эту территорию аш-Шам, что значит «Великая Сирия».

Но влиятельные СМИ и целые государства отказывались таким образом именовать запрещённую группировку, поскольку может показаться, что это даёт право террористам представлять ислам, а это совсем не так.

Теперь мы всё чаще слышим другую аббревиатуру — ДАИШ. Её после парижских терактов открыто использовал Фран-

## ХОРОШАЯ НОВОСТЬ. БЕЖЕНЦЫ НЕ ХОТЯТ ЕХАТЬ ИЗ ИОРДАНИИ В США

Беженцы из Сирии не желают покидать лагерь в Иордании, чтобы перемещаться в аналогичные на территории США. Об этом заявил в интервью агентству The Associated Press кандидат в президенты США от Республиканской партии Бен Карсон, который посетил лагерь беженцев Азрак в Иордании. Он считает, что этот и подобные лагеря в странах Ближнего Востока являются идеальным долгосрочным решением мигрантского кризиса.

"Я не заметил у них великого желания ехать в Соединенные Штаты. У вас уже есть лагеря беженцев, которые даже не заполнены полностью. Все, что вам необходимо — это ресурсы. Зачем создавать что-либо еще?", - говорит республиканец.

После своего визита Карсон отметил, что его визит в лагерь Азрак не удостоверяет его в том, что иорданские власти

могут отсеивать террористов от попадания в лагерь.

"Вот что я понял — прибывая в лагерь, беженцы могут дать вам совершенно иной ответ, в зависимости от их личных целей. Я всегда против совершения необязательных поступков, а в особенности — опасных и дорогостоящих необязательных поступков", - сказал политик.

Он обратился к американскому народу с призывом запустить гуманитарную программу, чтобы собрать миллиарды долларов на улучшение уровня жизни беженцев в лагерях на Ближнем Востоке.

"Все, что им надо — это финансирование. Просто прийти туда и посмотреть на все это своими глазами — это очень впечатляет. Они были очень счастливы и вполне готовы оставаться там, пока не станет возможно вернуться домой", - резюмировал Бен Карсон.

## НОВИНКА!

### Я УХАЖИВАЮ ЗА СВОИМИ РОДИТЕЛЯМИ И ЗА ЭТО ПОЛУЧАЮ ХОРОШУЮ ЗАРПЛАТУ!

*Хотели бы Вы заботиться о Ваших родителях и близких и при этом получать зарплату?*



## Continental Home Care

рады сообщить вам, что мы

обслуживаем CDPAP пациентов для Медикейд планов.

CDPAP является программой, которая оплачивается Медикейдом и позволяет пациенту принимать на работу, иметь полный контроль своего ухода, выбирать и обучать любого человека, включая членов семьи, таких как: сыновья, дочери, внуки, зятья, невестки и т.д.



Для данной программы сертификаты ННА/РСА не требуются.

**Continental Home Care работает практически со всеми основными Медикейдными планами**

За полной информацией звоните

**(718) 790-2161 • (718) 544-4488**

**116-55 Queens Blvd., Suite 224, Forest Hills, NY**

## МВФ ВКЛЮЧИЛ ЮАНЬ В СПИСОК РЕЗЕРВНЫХ ВАЛЮТ

Международный валютный фонд включил китайский юань в расчет корзины специальных прав заимствования (SDR). Об этом сообщает Reuters со ссылкой на директора-распорядителя МВФ Кристин Лагард.

Удельный вес юаня в корзине SDR пока не назван. В предварительном июльском докладе экспертов МВФ вес валюты оценивался в 14–16%. Распоряжение вступит в силу с 1 октября 2016 года.

Лагард сказала, что такое решение МВФ является признанием успехов властей Китая в осуществлении валютных и финансовых реформ. По ее словам, «юань отвечает стандартам свободно используемой валюты».

МВФ пересматривает валютную корзину раз в пять лет. С 1990 года в ней находится четыре валюты — британский фунт стерлингов, японская иена, доллар США



и евро. По данным SWIFT, эти валюты наиболее часто используются в международных платежах. Однако в октябре 2015 года юань стал четвертым по распространенности в расчетах, потеснив иену. Тогда же Китай запустил собственную международную платежную систему.

В 2010 году МВФ отказался включить юань в SDR из-за того, что на тот момент китайская валюта не соответствовала определению «свободно используемой». Ранее юань также вошел в корзину резервных валют Центрального банка России.

## КОРОЛЬ ИСПАНИИ ПОЧТИЛ ПАМЯТЬ ИЗГНАННЫХ ИЗ СТРАНЫ ЕВРЕЕВ

Король Испании Филипп VI воздал дань уважения евреям-сефардам, которые были изгнаны из страны более пяти веков назад.

На специальной церемонии в Мадриде присутствовали потомки изгнанных сефардов (на современном иврите слово "сефарды" означает "испанцы") из многих стран, которые по новому закону получили право на получение испанского подданства

— в качестве второго гражданства.

Король Филипп поблагодарил евреев-сефардов за лояльность, сказав, что Испания их очень не хватает, сообщает BBC.

Историки подсчитали, что в XV веке в Испании проживали около 200 тысяч евреев.

В разгар инквизиции евреи оказались перед суровым выбором — перейти в католичество, покинуть страну или быть сожженными на костре.

## МЕДИЦИНА



Рубрику  
ведет кандидат  
мед. наук  
Светлана  
ИСКАКОВА

## ОТ МОРОЖЕНОГО МОЖЕТ БОЛЕТЬ ГОЛОВА

Холодная вода или еда вызывают резкий приток крови в определённые сосуды мозга, и расширившиеся из-за избытка крови сосуды становятся причиной болевого приступа.

Большинству людей знакома резкая головная боль, появляющаяся от холодной еды или питья. Она возникает мгновенно, отдаётся в висках и быстро исчезает. Несмотря на распространённость, причины этой головной боли долгое время оставались невыясненными. Американские врачи попытались определить природу «боли от мороженого»: тринадцать добровольцев должны были выпить ледяную воду с помощью трубочки-соломки так, чтобы

вода попадала прямо на верхнее нёбо. Когда головная боль появлялась или исчезала, человек подавал знак.

Одновременно учёные следили за состоянием кровяного давления в черепе с помощью ультразвукового датчика. В момент болевого приступа им удалось увидеть сильное увеличение тока крови через переднюю мозговую артерию, которая располагается посередине мозга сразу за глазами. Повышенный приток крови растягивал стенки артерии, что, по-видимому, и являлось причиной внезапной головной боли. Но вслед за растяжением сосуда включались компенсирующие механиз-



мы, и мышцы артерии сокращались, возвращая сосуду нормальный поперечный размер: в этот момент боль утихала.

Объяснить это довольно просто: для нормальной работы мозг требует идеальных условий, и малейшее нарушение, например, температурного режима вызывает мгновенную реак-

цию. Кровь притекает к охладившемуся месту, но на то, чтобы вернуть стенки сосудов в прежнее состояние и уменьшить внутричерепное давление, нужно время.

Вот в такие периоды и приходится терпеть боль. Учёные полагают, что «боль от мороженого» можно использовать как модель для изучения других видов головных болей, которые возникают из-за нарушений в мозговом кровообращении. Известно, например, что те, кто страдает мигренями, чаще испытывают головную боль от холодной воды и еды. Тогда то же самое лекарство, которое поможет быстрее «настроить» стенки кровеносных сосудов при «холодной» боли, может помочь и при мигрени. При этом «боль от мороженого» для изучения намного удобней, так как ею легко управлять, и она не требует, как обычная мигрень, постоянного наблюдения за пациентом.

## ЧТОБЫ ИЗБАВИТЬСЯ ОТ ДИАБЕТА, НУЖНО ПОХУДЕТЬ ВСЕГО НА 1 ГРАММ, ГОВОРЯТ ЭКСПЕРТЫ

Правда, речь идет о грамме жира из поджелудочной железы - органа, вырабатывающего гормон инсулин. Именно этот жир, по словам специалистов из Университета Ньюкасла, мешает победить заболевание. В новом исследовании приняли участие 27 мужчин и женщин, страдавших ожирением. Всем участникам сделали операции, снижающие вес, передает "HealthVesti.com".

Две трети добровольцев страдали от диабета. То есть, процесс выработки инсулина у них был нарушен. Благодаря операции участники похудели больше чем на 12 килограммов. Кроме того, количество жира в их поджелудочной железе уменьшилось примерно на 1 грамм. Этого оказалось достаточно, чтобы вос-



становить нормальную работу органа.

Кстати, недавно медики обнаружили новый тип диабета, связанный с процессом старения. По словам специалистов, у него совершенно иная клеточная основа, нежели у первого и второго типов. Возрастной диабет во многом напоминает болезнь Альцгеймера, также являющуюся классическим возрастным недугом.

## АСТМА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ХРОНИЧЕСКОЙ МИГРЕНИ

Согласно результатам исследования американских ученых из Университета Цинцинатти, если страдающий астмой человек периодически испытывает головные боли, они могут перерасти в хроническую мигрень, сообщает The Indian Express.

К таким выводам исследователи пришли после того, как изучили историю болезни четырех с половиной тысяч пациентов, страдающих эпизодическими головными болями (меньше 15 приступов в месяц).

Спустя год пациентов поделили на две группы - одна из групп страдала астмой, вторая - нет. Учитывались также принимаемые пациентами препараты, депрессия и курение. Спустя еще один год оказалось, что в среде астматиков



хронические мигрени развились у 4,5% пациентов, а в среде участников опытов, не страдающих астмой, - у 2,5%.

Это может происходить из-за того, что при астме происходит воспаление либо в сосудах, либо в дыхательных путях. Это, в свою очередь, приводит к появлению хронических мигреней.

Согласно статистике, женщины страдают мигренями почти в три раза чаще, чем мужчины.

## ИКОТА

Икота начинается тогда, когда бывает спазм большой мышцы, расположенной около желудка. Эта мышца, которая называется диафрагмой, помогает нам дышать. В норме ее движения ритмичны и правильны. Когда диафрагма срывается со своего нормального ритма, правильность дыхания нарушается.

Вышедшая из - под контроля диафрагма заставляет вас вдохнуть слишком много воздуха. Когда этот воздух заполняет легкие, они сообщают об этом головному мозгу, а он в свою очередь отдает строгий приказ гортани. Ваши голосовые связки в ответ тотчас смыкаются. Все это очень похоже на



перетягивание каната. Диафрагма пытается заставить вас вдохнуть, а гортань делает все, что в ее силах, чтобы прекратить доступ воздуха в легкие. И при каждом судорожном движении диафрагмы воздух, сталкиваясь с замкнутыми голосовыми связками, производит странный звук «икк» икоты.

## ОТКРЫТИЕ: ТРЕВОЖНОСТЬ СНИЖАЕТ СОЦИАЛЬНЫЙ СТАТУС

Ученые из Федеральной политехнической школы Лозанны провели исследование на крысах. Специалисты изучали грызунов с низким и высоким уровнями личностной тревожности. В конкурентных ситуациях наиболее тревожные крысы обычно подчинялись другим. То есть, у них был низкий социальный статус, рассказывает The Times of India.

Исследователи обнаружили, что прилежащее ядро (область мозга, связанная с мотивацией, вознаграждением и депрессией) имело отношение к тревожности и положению в социуме. У тревожных крыс энергетический обмен в данной части мозга оказался снижен. Митохондрии ("энергетические станции" клетки) у них работали хуже, чем у менее тревожных грызунов.

Когда крысам давали блокаторы,



подавлявшие активность митохондрий, они становились менее конкурентоспособными, и их социальный статус снижался. Если же тревожные грызуны получали препараты, стимулировавшие работу "энергетических станций", их социальный статус повышался. Как только действие средства прекращалось, крысы возвращались на свою первоначальную ступень социальной лестницы.

 **TEL: (718) 275-8434**  
**Cinderella Travel Corp.**

**ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**  
**НАШЕ АГЕНСТВО ПРОДОЛЖАЕТ ПРЕДЛАГАТЬ ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ В СФЕРЕ ПУТЕШЕСТВИЙ:**  
 Авиабилеты в любую точку мира  
 (специальные цены от компаний Aeroflot, Transaero, El Al, Uzbekistan Airways, Ukraine International Airlines, Lufthansa и др.)  
**РАЗНООБРАЗНЫЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ТУРЫ ПО ВСЕМУ МИРУ**  
**ЛЕЧЕНИЕ И ОТДЫХ В СПА САНАТОРНОГО ТИПА**  
 (Карловы Вары, Болгария, Словения)  
 Аккредитованные в Консульствах России, Украины, Беларуссии, Азербайджана, Узбекистана, Таджикистана, Китая, Бразилии, Индии и выполняем все визовые услуги для поездок в эти страны  
**ОТЕЛИ • ЭКСКУРСИИ • КРУИЗЫ • ОТДЫХ НА КАРИБСКИХ ОСТРОВАХ • МЕКСИКЕ • ГАВАЯХ**

Гарантируем индивидуальный и профессиональный подход по всем интересующим вас вопросам связанными с путешествиями

**NEW SALE! НОВИНКА ГОДА!**  
 Цены на осенне-зимний сезон:

АВИАБИЛЕТЫ В:		ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ТУРЫ:	
Tel-Aviv.....\$898.00	Tbilisi.....\$799.00	Испания – 8дней/7 ночей	Бразилия – 8дней/7 ночей
Tashkent.....\$849.00	Минск.....от \$799.00	Италия – 8дней/7 ночей	Аргентина (водопады) – 10 дней/9 ночей
Kiev.....от \$799.00	Chisinau (Кишинев).....	Италия – 8дней/7 ночей	.....от \$1,999.00
Moscow.....\$649.00	.....\$799.00	.....от \$899.00	
ОТДЫХ НА КАРИБСКИХ ОСТРОВАХ, МЕКСИКЕ:			
Сапун – 8дней/7 ночей	Jamaica – 8дней/7 ночей	<b>КРУИЗЫ:</b>	
.....от \$899.00	.....от \$950.00	«Norwegian Breakaway» – от \$499.00	
Punta Cana – 8дней/7 ночей	Costa Rica – 8дней/7 ночей	«Quantum of the Seas» – новейший круизный лайнер отплывает из Нью-Джерси на Карибы.	
.....от \$899.00	.....от \$1099.00		

**ВАШЕМУ ВНИМАНИЮ ПРЕДЛАГАЕМ ТУР В ДУБАЙ – КРУПНЕЙШИЙ ТОРГОВЫЙ, ФИНАНСОВЫЙ И ТУРИСТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР ВОСТОКА**  
**ТУР РАСЧИТАН НА 8 ДНЕЙ/7 НОЧЕЙ, СТОИМОСТЬЮ \$1,399.00 + ПЕРЕЛЕТ**

**97-11 64TH ROAD • REGO PARK, NY 11374**  
**TEL: (718) 275-8434**

## Раббай общины «Бет Гавриэль» рав ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ



Проводит Хупу-кидушим, Брит-милу (обрезание), шлом-байт, поможет в создании счастливой семейной жизни, дает уроки к бар-мицве

“Beth Gavriel”, 66-35 108 Street,  
Forest Hills, NY 11375

Tel.: (718) 268-7558  
и (917) 406-6402

## INSURANCE & TAX ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ АВТОМОБИЛИ • CAR ДОМА • HOME БИЗНЕС • BUSINESS LIFE AND HEALTH INSURANCE

6-часовые лекции  
уменьшают страховки на 10%  
и 4 пойнта с водительских прав.  
Также специализируемся  
Income Tax & Payroll Service.  
Открываем любые виды бизнеса  
за 1 день.

(347)533-8000 Альберт  
fivestarsweb@optimum.net

## РУБЕН ШАЛАМОВ ТАМАДА И ПЕВЕЦ



Провожу  
вечеринки!  
Пою без  
музыкального  
сопровождения,

оплата  
по договорённости!

**917-232 8159**

Известный журналист,  
писатель, автор более  
20 художественных  
и документальных книг,  
постоянный участник  
передачи “Пресс-клуб”  
на телеканале RTN,  
окажет услуги в подготовке  
и редактировании  
воспоминаний  
и иных произведений  
непрофессиональных авторов,  
а также поможет в издании  
в Америке этих текстов.  
Звонить: **646-270-9615**

## ВНИМАНИЕ!

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
ХУДОЖНИК  
с мировым именем,  
живописец напишет  
на холсте маслом портрет  
любого размера.  
Гарантирую высокое  
качество.  
Для написания  
портретов  
пенсионеров и людей,  
ушедших в иной мир,  
особая скидка.



**Рубен Борэ**  
**516-476-2673**  
**www.rbore.com**

## FOR SALE

**SHOE REPAIR,  
WATCH & JEWELRY  
REPAIR  
BUSINESS  
IN MANHATTAN.  
EXCELLENT  
LOCATION,  
SMALL RENT.  
(718) 930-5637  
OLEG**

## ШКОЛА ТАНЦА

РУКОВОДИТЕЛЬ ШКОЛЫ ТАНЦА,  
НАРОДНАЯ АРТИСТКА СССР  
**МАЛИКА КАЛОНТАРОВА**  
ПРИГЛАШАЕТ ЖЕЛАЮЩИХ  
НАУЧИТЬСЯ ТАНЦЕВАТЬ.

В программе обучения:  
• первый танец жениха и невесты;  
• танец на вечера бар- и бат-мицвы;  
• индивидуальные танцы для пап и мам.

Все программы для различных  
торжеств детей и взрослых.  
Особая программа для детей  
с 4 лет и старше.

**347-285-0514**

**В BARBER SHOP  
В ЛОНГ-АЙЛЕНД  
ТРЕБУЕТСЯ  
BARBER**  
НЕ СТАРШЕ 40 ЛЕТ  
СРЕДА, ПЯТНИЦА,  
ВОСКРЕСЕНЬЕ  
WED, FRI, SUN  
ЗАРПЛАТА + КОМИССИОННЫЕ  
ВЫХОДНОЙ ДЕНЬ – СУББОТА  
**631-864-2522**

**ТРЕБУЕТСЯ  
МУЖСКОЙ  
МАСТЕР**  
В BUSY BARBER SHOP  
В ЛОНГ-АЙЛЕНДЕ.  
ЗАРПЛАТА - \$700  
В НЕДЕЛЮ ИЛИ  
КОМИССИОННЫЕ  
**917-498-0448**

**ПРОДАЕТСЯ  
САПОЖНАЯ  
МАСТЕРСКАЯ,  
ЮВЕЛИРНЫЙ  
ОТДЕЛ  
И ОТДЕЛ  
ПО ПРОДАЖЕ  
ТЕЛЕФОНОВ**  
**917-864-3647**

**ПРОДАЕТСЯ  
BARBER SHOP  
В ЛОНГ-АЙЛЕНДЕ  
ДЛЯ БЫСТРОЙ ПРОДАЖИ  
НЕДОРОГО. РЕНТ \$1,000  
А ТАКЖЕ,  
МЕБЕЛЬ ДЛЯ  
BARBER SHOP,  
КРЕСЛО  
И ТУМБОЧКИ**  
**347-845-9131**  
**516-802-4663**

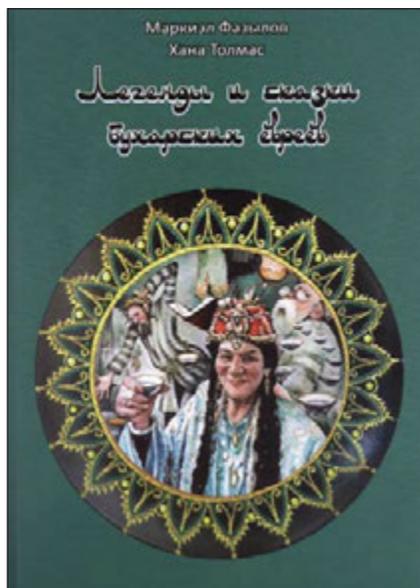
## РОДНАЯ РЕЧЬ



**Рафаэль  
НЕКТАЛОВ**

механического перелистывания), прочтения и изучения специалистами как хрестоматии по истории, фольклору и культуре бухарских евреев. Ко всему, она прекрасно издана и иллюстрирована художником В. Рубиновым. Надеюсь, что в скором времени смогу написать о ней специально.

## БУД НА БУД ЯКТА ПОДШОХ БУД... СКАЗОЧНЫЙ МИР БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ



Прошедшая 22 ноября Третья международная конференция, посвященная 110-летию со дня рождения выдающегося ученого, литератора, фольклориста, переводчика Ицхака Мавашева, активизировала интерес интеллектуалов, исследователей истории и культуры бухарских евреев к их наследию.

Маркиэль Фазылов - председатель Форума исследователей истории при Конгрессе бухарских евреев предложил вниманию читателей газеты две сказки (в переводе на русский Роберта Бангиева) из книги «Легенды и сказки бухарских евреев», выпущенной им в 2015 году в Израиле в соавторстве с доктором Ханой Толмас. Книга была издана в знак памяти Ксении Фазыловой-Катаевой ее сыновьями Борисом, Беньямином, Рубеном и Давидом Катаевыми.

Книга эта требует специального анализа по ряду причин. «Легенды и сказки бухарских евреев» является первой в истории нашего народа попыткой собрать воедино сказки бухарских евреев, с одной стороны, а с другой – она выходит за рамки обозначенного жанра как литературного сборника для детей или взрослых. В приложении к ней представлены: фотодокументы времен Российской империи, СССР, религиозная атрибутика, архитектура, быт – целый историко-культурологический срез, достойный вдумчивого ознакомления (а не

Вернемся к сказкам, представленным Фазыловым для публикации в нашей газете. Напомню, что они были записаны И. Н. Мавашевым, и через семь лет после его смерти (в 1985 году), изданы в невероятно сложных условиях его сыном Авнером Мавашевым в качестве сборника «Фольклор ва ёддоштхо» - «Фольклор и воспоминания».

Давид Мавашев, президент фонда им. Ицхака Мавашева, также откликнулся на предстоящую публикацию сказок, изложенных его отцом. Он по моей просьбе не только переслал мне сказки в оригинале, но и перевел мысли Ицхака Нисимовича о целях и задачах, которые он поставил перед собой, работая над ними. Он намеревался использовать фольклор бухарских евреев для составления методического пособия по изучению родного языка. То есть И. Мавашев не только собрал фольклор бухарских евреев, но и надеялся составить учебник, который поможет новым поколениям сохранить кроме родной речи, ещё и исконную литературу.

Публикация этих материалов вместе – сказок на еврейско-бухарском языке из сборника И. Мавашева, их перевода на русский язык и фрагментов из размышлений Ицхака Мавашева, сможет воссоздать целостную картину, способствующую новому восприятию и осмыслению, и, тем самым, проникнуться замыслом Ицхака Нисимовича Мавашева – просветителя и патриота бухарско-еврейского народа.

Выражая большую благодарность Маркиэлю Фазылову и Хане Толмасовой за предоставленную возможность ознакомить читателей газеты с двумя сказками, а также Давиду Мавашеву за перевод статьи Ицхака Мавашева, надеюсь, что совместными усилиями мы сможем не только обозначить значение фольклора в истории бухарских евреев, привлечь к истокам родной культуры, но и создать методическое пособие для изучения фольклора бухарских евреев в контексте замысла Ицхака Мавашева.

## ПАДИШАХ И ВИЗИРЬ

Однажды, прогуливаясь по просторам своего роскошного сада, падишах решил пройти к бассейну, полюбоваться им и поразмышлять у водной глади. Подходя к бассейну, падишах был ошеломлен неожиданно возникшей картиной: из воды выходит на берег очень красивая женщина. Он остановился и даже слегка попятился. Женщина же, увидев падишаха, мгновенно повернулась и снова вошла в воду. Нетриволиво глядя в ту сторону, где стояла эта женщина, падишах подозвал своего слугу и приказал ему привести её во дворец.

Прошло время. Незнакомая гостья оказалась перед падишахом. Началась неторопливая беседа. Падишах просил её рассказать о себе. Женщина, хотя и волновалась, вела себя очень сдержанно, отвечая на вопросы падишаха.

Во время беседы к падишаху подошел его визирь, единственный человек, вызывающий особое доверие своего повелителя. Падишах очень высоко ценил ум визиря. Время показало, что каждое действие визиря, даже каждое оброненное им слово несло благо для падишаха. Без совета с ним падишах не решал ни одного своего вопроса.

Визирь протянул падишаху записку и, поклонившись, удалился. В ней аккуратным почерком визиря было написано четверостишие: *По берегу шах шёл. А дева купалась; Узрев шаха, скрылась в воде до поры. Шах разочарован, прогрыз словно палец: Полпалец – снаружи, полпалец – внутри.*

Прочитав четверостишие, падишах изрядно удивился:

– Откуда визирю известно о моей прогулке по берегу бассейна и о встрече с этой женщиной? Значит, визирь втайне наблюдал за мной!

Придя к такому выводу, падишах страшно разгневался и приказал посадить визиря в темницу.

Беседа падишаха с гостьей пресеклась. Желаемые отношения, не сложившись, разрушились. Через неделю падишах вновь пригласил ту женщину к себе в гости. Наутро он получил от своего визиря вторую записку: *В беседе пришло поцелуя мгновенье, И родинку девы шах страстно лобзал. Она ж, удивляясь, вошла в наслажденье – Как утра заря, стал цвет щёк её ал.*

Эта записка очень озадачила падишаха:

– Что же это получается? Визирь даёт мне знать, что он в курсе и второго гостеприимства мной этой женщины. Но ведь он находится в темнице! Неужели он... Да, да! Визирь удивительно прозорлив, проницателен. Он ясновидец! Надо признаться, что я не прав, я напрасно посадил визиря в темницу!

Раскаившись, падишах решил освободить визиря. Он послал своих слуг выполнить его волю:

– Объявите визирю, что он свободен.

Через некоторое время слуги возвратились к падишаху и сообщили, что визирь отказывается выйти из темницы. Падишах был поражен:

– Неужели визирь обиделся на меня?

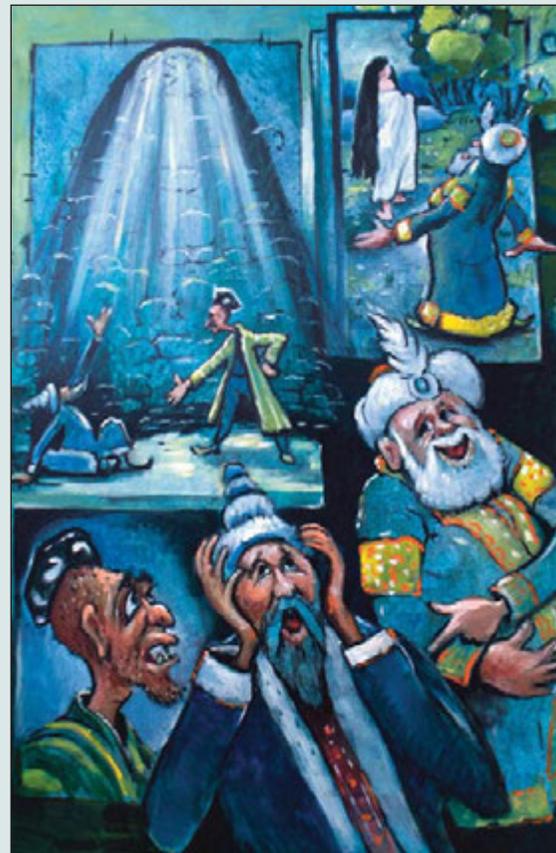
Тогда падишах созвал своих мудрецов и дал им задание:

– Найдите способ, чтобы визирь освободил темницу.

На следующий день мудрецы предложили падишаху:

– Ваше высочество, – единственный выход из этой сложной ситуации – приставить в темницу к визирю какого-нибудь глупца.

Падишах приказал срочно найти такого человека.



Прошло время. Визирь заметил недалекость своего соседа по темнице. День за днём визирь всё более и более изнывал от глупого соседа. Его мудрость не производила на этого человека никакого воздействия. Положение визиря становилось невыносимым, оно привело его к печальному выводу:

– В таком жутком общении, скорее я сам подурнею, чем тот поумнеет.

Визирь понял, что совершает ошибку, упорствуя в своём пребывании в темнице с таким соседом. Не видя смысла более оставаться в темнице, визирь настроил очередную записку падишаху.

Когда падишаху принесли эту записку, у него гулко забилося сердце. Он раскрыл записку и несколько раз перечитал следующие строки:

*Лучше сотню слоёв неба кровью покрасить,  
Лучше сотню лет быть под пятою рабом,  
Лучше сотню гор вымолоть в пыльную массу,  
Чем томиться никчёмной беседой с глупцом.*

Падишах понял намёк визиря. Радости его не было предела. Голосом, полным волнения, падишах позвал слуг и приказал незамедлительно освободить визиря из темницы.

Сегодня падишах был невероятно счастлив. Он отметил высокий разум своих мудрецов и сам усвоил многое; он дал свободу невинной душе; он исправил свою ошибку. А главное, падишах всем своим существом почувствовал, что визирь, человек преданный ему, выше всяких житейских обид, не будет просто так, без пользы, упрямо просиживать в темнице.

Визирь преподавал урок созревания, который падишах выполнил с честью.

**Ицхак Мавашев. Фольклор ва ёддоштхо.  
Перевод Роберта Бангиева.  
«Легенды и сказки бухарских евреев»  
(М. Фазылов, Х. Толмас), Израиль, 2015.  
Иллюстрации В. Рубинов и Т. Михненко**

## ХАН И ТОЛКОВАТЕЛИ СНОВ

В былые времена в Хиве жил один жестокий хан. Как и многие правители, держал он в своём дворе различных гадалок и провидцев, звездочётов и мудрецов.

В одно прекрасное утро хан проснулся необычно рано. Всем своим существом он ощущал какую-то озабоченность и удручённость.

– Что со мной? – с некоторой тревогой размышлял хан вслух. – Ах да, этот сон. Он не уходит у меня из головы. Какой-то странный сон. У меня выпали все зубы, а один – остался. Что бы это значило?

Хан беспокойно зашагал по текинскому ковру в своей опочивальне.

– Да что я голову ломаю! У меня же есть два толкователя снов!

Войдя в главный зал, и удобно усаживаясь на своём троне, хан крикнул:

– Эй, слуги! Сейчас же созовите весь двор и приведите ко мне старшего толкователя снов!

В считанные мгновения зал запестрил многочисленными знатными особами. Раскрылись парадные двери, и перед ханом предстал убелённый сединами старец с открытым и доверчивым взглядом. Он преклонился перед своим повелителем в ожидании его указаний.

– Я вызвал тебя, мой старший толкователь снов, чтобы ты растолковал мой сон. У меня выпали все зубы, кроме одного, – сказал хан.

– Мой досточтимый хан, – заполнил зал звучный голос старца, – давным-давно, ещё в начале своей службы, я поклялся вашему Величеству служить верой и правдой. Сегодня наступил день, когда я должен исполнить свою клятву.

– Я слушаю тебя, мой старший толкователь снов. Приоткрой завесу этого странного сна. Говори мне правду. И ничего не утаивай от меня, – повелел хан.

– Вот моё толкование, досточтимый хан, – с откровением произнёс старец. – Все выпавшие зубы – это ваши близкие и дальние родственники. Один оставшийся зуб – это вы. Суть вашего сна в том, что вы будете оплакивать смерть всей вашей родни, жены и детей, и только после их ухода умрёте сами, досточтимый хан.

Услышав столь страшные слова о себе и о своём роде, хан впал в неистовство. Его гнев совершенно затмил его разум.

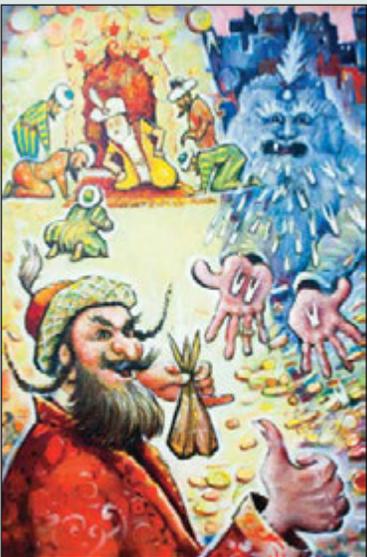
– Как ты посмел дерзить мне! – вспылал хан, сверля ненавистью благородное лицо старца. – Палач! Повесьте этого обезумевшего старика!

Ужас вселился в сердца дворцовой знати. Все невольно перевели свои взгляды от хана к старшему толкователю снов. С щемящей болью увидели они как к старику подошли два могучих стражника и в глубоком безмолвии двинули его в последний путь.

Вельможи снова устремили свои взгляды на хана. На фоне гнетущего молчания раздался его громовой голос:

– Эй, слуги! Приведите ко мне этого джугута (еврея) – младшего толкователя снов!

Расторопные слуги быстро привели в исполнение приказ хана. Порог главного зала переступил довольно молодой еврей, на бороде которого едва появилась проседь. Подойдя к трону, младший толкователь снов не разглагольствовал до тех пор, пока не услышал голос хана:



– Мой младший толкователь снов, растолкуй мой сон.

Хан в двух словах пересказал ему сон и добавил:

– Говори только правду.

Медленно поднимая голову, младший толкователь снов льстиво посмотрел на хана. Затем он с дрожью в голосе стал говорить:

– О мудрейший из мудрейших! О величайший из величайших! Да падут ниц пред вами, мой повелитель, все цари мира! Да будет сопровождать благоволение Всевышнего ваше мудрое владычество! ...

– Довольно, – прервал его умилённый хан. – Переходи к толкованию моего сна.

– Мой повелитель, вы – светило, затмевающее само солнце! Ваш сон – это прекрасное предзнаменование! Он послан вам с небес для вашего блага. Он говорит о вашем благословенном, ни с чем несравнимом долголетии. Вы, единственный, переживёте всех, мудро правя своим государством...

Толкователь долго продолжал свою пламенную речь. Наслаждение, которое испытывал хан, передалось всей дворцовой знати. От былой суровости не осталось и следа. Богатые вельможи смотрели на толкователя, как на своего спасителя. Хан возвратился в прежнее расположение духа:

– Мой младший толкователь снов, ты достоин награды.

Он позвал своего казначея: – Выдай младшему толкователю снов мешок золота и парчовый халат.

После вручения награды хан сказал джугуту:

– Отныне я назначаю тебя старшим толкователем снов.

Так завершился эта история. Не зря в народе говорят: «Словом можно зажечь жизнь, словом можно погасить её».

**Ицхак Мавашев**  
Фольклор ва ёддоштхо



**Давид МАВАШЕВ**

Афсӯс, ки дарди бедаво риштаи фаъолият ва таноби умрамро бемаҳал канд ва ман натавонистам ин қорамро давом диҳам ва ночор шудам бо он чи ки навиستم, қаноат кунам. Албатта, фольклори ҷамоати бухорӣ мо, хеле бой ва гуногун аст ва он ҳикматҳое, ки дар ин китобча дохил шудаанд, қатрае аз даръёи он мебошад ва умедворам, боз ёфт шаванд, одамоне ки ба пурра қардани ин китобча машғул шаванд.

Соғалею, что неизлечимая болезнь поразила меня и преждевременно порвала нить моей деятельности и канат моей жизни, и я не смог продолжить эту работу и был вынужден удовлетвориться тем, что успел написать. Конечно же фольклор нашей бухарской общины очень богат и разнообразен и то, что вошло в эту маленькую книжку, является только каплей в море наших народных мудростей, и я надеюсь, что найдутся люди, которые займутся пополнением этой книжки.

Ман аз самими қалб ихзори миннатдори баён мекунам ба роҳбарони "Брит Йўцэй Бухара Исраэл", ба сардори онҳо ҷаноби Амнун Соломӣ, махсусан ба гверет Шуламит Тиллоева, М.Мирзоев ва Кайков А. ба он ёрдами кулӣ ва дилсӯзӣ, ки ихзор намуданд, ҷамоати бухарӣ онҳоро ҳаргиз фаромӯш намекунам.

Я искренне и от глубины души благодарен руководителем "Брит Йўцэй Бухара Исраэл", их лидеру, господину Амнуну Соломӣ, особенно госпоже Шуламит Тиллоевой, Мошияху Мирзоеву и Аврааму Кайкову за многогранную и душевную помощь. Бухарская община их никогда не забудет.

Дигар ин ки ҳар як мақол, урфият ва зарбулмасале, ки дар ин китобча ҷой гирифтааст, маъноӣ чуқур дорад ва ҳар як ҳикматро шарҳ додан лозим буд, афсӯс, ки ик ҳам муяссар нашуд.

Кроме этого, каждое выражение, афоризм, поговорка попавшие в эту книжку, имеют глубокий смысл и каждой народной мудрости нужно было дать соответствующие комментарии, но к сожалению и это не получилось

Ғайр аз ин ҳам шарту маънедод қардани ҳамаи ҳикматҳо ҷои бисёр талаб мекунад ва дар ин китобча ҳам намегунҷанд. Аз ҳамин сабаб лозим донистам, ки барои намуна фақат ду ҳикматро шарҳ ва маънедод кунам.

Кроме этого, объяснения и комментарии всех мудростей

требует намного больше места, и в этой книжке конечно же не поместятся. Поэтому я посчитал нужным для примера привести комментарии и пояснения по крайней мере



## БЕСЦЕННЫЕ ЖЕМЧУЖИНЫ "ФОЛЬКЛОР ВА ЁДДОШТХО" ИЦХАКА МАВАШЕВА

В этом году исполнилось 30 лет со дня выхода в свет сборника Ицхака Мавашева «Фольклор ва ёддоштхо», в котором были собраны воспоминания и фольклор бухарских евреев. Редакция обратилась к Давиду Мавашеву - президенту Фонда им. Ицхака Мавашева с просьбой прокомментировать помещенные в сборнике отрывки сказки, которые были переведены и включены в книгу М. Фазылова и Х. Толмас «Легенды и сказки бухарских евреев».

Д. Мавашев привел фрагменты из «Фольклор ва ёддоштхо» с комментариями И. Мавашева.

двух мудростей.

### МИСОЛИ 1. – Пример 1.

Подшоҳе хоб бидидааст, ки ҳама дандонҳояш рех тааст, ба ғайр аз як дандони пеш. Дилаш сиёҳ шуд ва аз ду ҳакимаш як нафари онро оварда талаб қард, ки хобашро таъбир қунад. Ҳаким гуфт: Таъбири хобатон, ҷаноби олий ҳазрат, ҳамин, ки шумо аввал ба доғи мурдани ҳама хешу таборатон, падару модаратон ва зану фарзанду набераҳоятон месӯзеду баъд худатон мемурад.

Подшоҳ ин таъбири бад ва дағалро шунавида дар ғазаб шуд ва дарҳол ҷаллодро фармуд, ки ҳакимро кушад. Баъд аз он ҳакими дуйўмро талаб қард. Ҳакими дуйўм чунин таъбир қард: Ҷаноби олий ҳазрат, шумо аз ҳама хешу табор, аз падару модар ва фарзанду зану набераҳоятон бисёртар умри даэроз мебинед. Подшоҳ хурсанд шуда ба ӯ як халтача тилло бахшид. Ин аст, ки "гап задану ҷон қандан баробар аст," мегӯянд.

### МИСОЛИ 2. – Пример 2.

Подшоҳе вазири доно дошт ва ҳама қору маслиҳаташ бе ӯ намегузашт. Як рӯз подшоҳ ба сайри боғаш баромада ба сари ҳавз рафт. Дар ҳамаи замон, ки як зани зебо аз даруни об баромада буд, подшоҳ ҳайрон шуда худро ақиб кашид ва занакра зуд гашта ба даруни ҳавз даромад. Подшоҳ ба маҳрамаш фармуд, ки занакро биёрад. Дар миёни сӯҳбат вазири ба

подшоҳ чунин хатча супорид: "Шоҳон даромад он замон, Моҳрӯ бизад худро

бар оби равон, Ангушт газиди дар даҳон, Нимаш дарун нимаш берун".

Подшоҳ инро хонда ҳайрон шуд, ки вазири ин ҳодисаро аз кучо донист ва фикр қард, ки магар ӯ аз пасаш пойдааст ва хеле дар ғазаб шуда фармуд, ки ӯро зиндон қунад. Бо ҳамин сӯҳбат бо занакра моноқда шуд, яъне муносибат вайрон шуд. Баъд аз як ҳафта вазири подшоҳ ба ҷо омад ва ӯ боз ҳамаи занакро меҳмон қард. Пагоҳи бармаҳал аз вазири чунин хатча омад: "Ҳангоми бӯса шуду

шоҳ холро газид,

Моҳрӯ ба худ ҳайрон шуду зоғ аз даҳон парид",

Яъне вазири дуйўмро меҳмон шудани занакро ишора қард. Подшоҳ донист, ки вазири ӯро наपोида яъне аз рӯи ақлаш пай бурдааст ва пушаймон шуда вазирро аз зиндон озод қарданӣ шуд. Аммо вазири ҳеҷ аз зиндон баромадан нахост. Қўшишҳои подшоҳи фоида нақард. Подшоҳ аз ҳакимҳояш талаб қард, ки илоҷи аз зиндон баровардани вазири бегуноҳро ёбанд, ин ҳам фоида нақард. Ниҳоят ҳакимон маслиҳат додаанд, ки ягона илоҷ ҳамин аст, ки дар пеши вазири одами нодонро оварда монанд ва чунин ҳам қардаанд.

Вазири бо одами нодон ду-се рӯз як ҷо зиндагӣ қард, охир тоқат қарда натавониста талаб қард, ки ӯро, яъне вазири доноро, аз зиндон бароранд. Дар хати худ ба подшоҳ вазири менависад, ки агар аз ман талаб қунад, ки сад қўҳи қоффо бо дасташ суда орд қунад, ё сад қабати осмонро бо хуни дилаш ранг қунад ва ё талаб қунад, ки сад сол асири банду зиндон шавад, розӣ аст, аз он ки ним соат бо одами нодон умр гузаронад. Инаст, ки: "Сад қўҳи қоффо ба хокаш судан, Сад тавқи фалак ба хуни дил андудан, Сад сол асири банду зиндон будан Бех, аз ним соат ҳәмсӯҳбаги нодон будан"...

**Ицхак Мавашев**

## ТРИБУНА РАВВИНА



Рубрику ведет  
раббай  
Барух БАБАЕВ,  
главный раввин  
Центральной  
синагоги –  
Канесои Калон

Война с греками не была только физической войной. Это была война не за власть, территории, расширение границ, но за духовную свободу, за полную духовную независимость еврейского народа от чуждых влияний.

Праздник Ханука продолжается восемь дней — с 25 кислева по 2 тевета (или до 3 — в те годы, когда в кислеве 29 дней). Праздник этот установлен Йегудой Макаби и его братьями, чтобы отметить очищение и освящение иерусалимского храма, оскверненного греками и евреями-ассимилянтами, и возобновление храмового служения.

Рамбам так описывает события тех лет: «Во времена Второго Храма греческие цари начали гонения на евреев и их религию и не позволяли им изучать Тору и исполнять заповеди, наложили руку на их имущество и на их дочерей, ворвались в Храм, разрушили ограду вокруг него и осквернили святыни. Израиль находился тогда в великой беде и под жестоким притеснением — пока не смилоствовался над евреями Б-г их отцов и спас их от руки греков, дав победу сынам Хашмоная, потомкам первосвященников, которые победили гре-

ков и освободили Израиль из-под их власти... Это произошло 25 кислева: вошли в Храм и не нашли масла, ритуально чистого, кроме одного кувшинчика, в котором масла было столько, что его могло хватить лишь на один день. Но зажигали им Менору в Храме восемь дней — пока не приготовили новое чистое масло. По этой причине мудрецы

Однако окончательной своей цели — полностью уничтожить духовность в Израиле — греки и эллинизаторы не добились. Еврейский народ избежал участи аммонитян, моавитян, филистимлян, арамейцев, цидонян и других могучих и многочисленных народов древности, бесследно исчезнувших с арены истории.

судьей в их споре, отомстил их отмщением, предал сильных в руки слабых, многочисленных — в руки немногих, нечистых — в руки чистых, нечестивцев — в руки праведников, злодеев — в руки тех, кто изучает Тору Твою...»

Первая победа была одержана 25 кислева. Эта дата зашифрована в самом названии праздника: слово хану-ка мож-

## Что такое Ханука? Духовные аспекты



того поколения постановили, чтобы эти восемь дней, начиная с 25 кислева, были днями веселья и благодарения Вс-вышнему, когда зажигают светильники у входа в дома — каждую из этих восьми ночей, — дабы всем стало известно о чуде. Дни эти называются Ханука [“освящение”], и в эти дни нельзя скорбеть и поститься так асе, как в Пурим» (Законы о Хануке, гл. 3).

Одно время казалось, что в пределах эллинистической империи Селевкидов царь Антиох добился полного успеха: даже в среде еврейского народа его политика принесла немало плодов. Многие — и в первую очередь представители высших кругов общества — восприняли влияние греческой культуры и греческого идолопоклонства. Их называли митьявним — «огречившиеся», «эллиниза-

Можно сказать, что еврейская история повторила самое себя: произошло нечто подобное тому, что происходило в эпоху Судей, когда, в момент кризиса, в народе появлялись великие люди, «судьи израильские», спасшие народ от рук чужеземных захватчиков. Так и теперь: Вс-вышний избрал Матитьягу бен Йоханана, первосвященника, жителя селения Модиин, и облачил его властью и мужеством. Матитьягу собрал вокруг себя пятерых своих сыновей и горстку отважных людей, осмелившихся выступить против могущественного врага. Лозунгом Матитьягу были слова: «Кто за Г-спода — ко мне!» Он поднял знамя восстания против греческого порабощения — физического и духовного. Без оружия, незнакомые с военным ремеслом, без союзников — внешних и внутренних — сумели Матитьягу и пятеро его сыновей — Йонатан, Шимон, Йегуда, Эльазар и Йоханан — воспитать целое поколение Хашмонаим («Хасмонеев»), или Макабим («Маккавеев»), бесстрашно выходивших на бой с «супердержавой».

Что означают эти имена-синонимы — «Хашмонаим» и «Макабим»?

«Хашман» (мн. ч. «хашмонаим») — это титул, который давали выдающемуся человеку, замечательному своим происхождением, талантами, поведением. «Макаби» — это титул сражавшихся за слово Б-жье, тех, кто написали на своем знамени: Ми камоха базэйлим, Аднай («Кто подобен Тебе в силе, Г-сподь»). Аббревиатура этих слов — «Макаби».

Победа Маккавеев — одно из самых впечатляющих чудес в еврейской истории. Недаром упоминание о нем вошло в молитву «Шмонэ-эсрэ», читаемую в дни Хануки: «... а Ты, по великой милости Своей... заступился за них, стал

но перевести так: «достигли покоя в “каф”-“ней”», то есть 25-го числа («каф»=20, «ней»=5). В этот день Хашмонаим вошли в Иерусалимский Храм, чтобы очистить его от скверны и заново освятить, чтобы восстановить в нем служение Вс-вышнему — символ обновленной Иудеи. Одним из главных инструментов храмового служения был жертвенник — символ полной духовной независимости еврейского государства. И так рассказывается в Первой книге Маккавеев: «И встали они рано утром, и вознесли на новом жертвеннике жертвы всесожжения, как полагается. Они освятили в тот день новый жертвенник, построенный вместо оскверненного греками, и воспели Вс-вышнего под звуки арф, свирелей и бубнов. Все пали ниц пред Г-сподом, благодаря Его за то, что Он дал им силу и мужество. И освящали жертвенник восемь дней, в великой радости вознося на нем всесожжения и благодарственные жертвы... И было великое веселье во всем народе, потому что избавил нас Вс-вышний от позора в глазах других народов. И приказали Иехуда и его братья, вместе со всей общиной Израиля, праздновать освящение жертвенника из года в год восемь дней, начиная с 25-го дня месяца кислев, восхваляя Вс-вышнего и благодаря Его...»

Согласно Второй книге Маккавеев, празднование Хануки учреждено по образцу восьмидневного освящения Храма, устроенного царем Шломо.

В наши же дни мы отмечаем Хануку зажиганием светильников, чтением «Галелеля» и благодарственной молитвы «Аль ханисим» («За чудеса»).

Рав И. М. Лай

### RECEPTIONIST

Seeking reliable, personable and well organized individual who has the ability to multi-task with a smile in our Outpatient Center in Brooklyn. Responsibilities include answering phones, greeting and registering patients, insurance verification, collecting co-payments, inputting psychiatrist schedules and using our Electronic Health Record. The candidate should be proficient in Word, Outlook and Excel and have excellent communication skills.

This full time position is  
Monday-Thursday 3pm-10pm, Sunday 12pm-7pm.

For more information contact  
**OHEL Bais Ezra 718-686-3102**  
or go to [www.ohelfamily.org/careers](http://www.ohelfamily.org/careers) to apply!

בס"ד

BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER  
106-16 70TH AVE, FOREST HILLS, NY 11375  
PHONE: 718.520.1111

*Father-Son Learning*

# Avot U'Banim

אבות ובנים - תברותא

AVOT U'BANIM - HAVRUTA

Learning Pizzas Raffles

7:00-8:00  
Every Winter  
Motzai Shabbat

# Планы Medicare Advantage на 2016 год!

- Экономичные преимущества
- Помощь наших экспертов
- Лечение у знакомых вам врачей, которым вы доверяете



**FIDELIS CARE®**

**Ваш лицензированный представитель по продажам Medicare придет к вам на дом, ответит на все ваши вопросы и поможет вам выбрать наиболее подходящий для вас план.**

**Вот список основных льгот, которые вы можете получить (в зависимости от конкретного плана Medicare Advantage):**

- **ежемесячный страховой взнос — 0 долларов**
- **франшиза (сумма невозмещаемого отчисления) за рецептурные препараты — 0 долларов**
- **размер доплаты за предпочтительные лекарства общего типа — 0 долларов**
- **размеры доплат за прием у врача — 0 долларов или минимальные доплаты**
- **льготная карта на препараты — до 75 долларов в месяц**
- **размер доплаты за ежегодный осмотр стоматолога — 0 долларов**
- **возможность гибкого использования средств**
- **транспорт**

**... и многое другое!**

Fidelis Care имеет рейтинговую оценку ★★★★★ (четыре звезды)

Fidelis Care это план Medicare Advantage категории «четыре звезды», известный высоким качеством ухода и обслуживания клиентов.

Medicare оценивает страховые планы по пятибалльной рейтинговой системе («пять звезд»). Система «звездного рейтинга», применяемая для оценки работы страховых планов, пересматривается ежегодно и может изменяться из года в год.



**1-800-860-8707 ( ТЕЛТАЙП: 1-800-558-1125)**

Мы работаем с 8 утра до 8 вечера семь дней в неделю, с 1 октября по 14 февраля; и с 8 утра до 8 вечера с понедельника по пятницу с 15 февраля по 30 сентября.

**Открытый набор проводится с 15 октября по 7 декабря 2015 г.**

Вы можете в любое время без труда зарегистрироваться в плане на сайте [fideliscare.org](http://fideliscare.org).

Предоставленная информация о льготах является кратким и неполным описанием условий страхового обслуживания. Для получения дополнительной информации обратитесь к представителю плана. Могут применяться лимиты, доплаты и ограничения. Данные о льготах, фармакологический список, список аптек, размер страхового взноса и (или) участия в оплате услуг/совместного страхования могут изменяться 1 января каждого года. Вы должны продолжать уплачивать ваш страховой взнос, предусмотренный частью B Medicare. Fidelis Care — это скоординированный план страхования, реализуемый на основании договоров с Medicare и программой Medicaid от Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк. Регистрация в качестве участника Fidelis Care зависит от продления договора. Fidelis Care — это план добровольного медицинского страхования (НМО), совмещенный с контрактом Medicare. Регистрация в качестве участника Fidelis Care зависит от продления договора.

Глатт-кошерный ресторан под наблюдением "Магор Хайим"

# Ресторан SVETSARAN

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ  
В РЕСТОРАН «SVETSARAN»!

ПРИНИМАЕМ  
КЕТТЕРИНГИ

Мы рады приветствовать Вас в нашем уютном ресторане «SVETSARAN». Для Вас работают лучшие повара восточной, израильской и европейской кухни. Мы сделаем всё, чтобы наши гости насладились богатством вкусов и великолепием ароматов наших изысков, а также прекрасным сервисом и убранством.



Принимаем заказы на проведение любых торжеств.

**DELIVERY - FREE**

Вместимость зала – пари – 120 чел.  
юшво – 200 чел.

На все банкеты и субботние вечера – живая музыка  
Принимаем заказы на дом  
(бахш, самса, шашлыки всех видов, плов и т.д.)

73-27 Main St., Flushing, NY 11367  
Тел. 718-520-7770, 347-863-3300

# ПРИНЦЕССА НАСИХА

V V A A D  
H HARABONIM  
Q of QUEENS

## ГЛАТТ-КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН Shhita Beit Yoseph

### 98-92 Queens Blvd (напротив "Ор-Натан")



Авнер

Вместимость  
БОЛЬШОГО ЗАЛА (пари) – 120 чел.,  
юшво – 180 чел.,  
VIP ЗАЛ (пари) – 40 чел.,  
юшво – 60 чел.



(718) 459-0680 Ресторан  
(917) 622-7315 Авнер

# Video Arthur

photo video professional studio




**ГАРАНТИРУЕМ:**  
КАЧЕСТВЕННОЕ ФОТО И ВИДЕОСЪЕМКУ  
АЛЬБОМЫ • СЦЕНАРИИ

ВАШ ЗАКАЗ ВЫПОЛНИМ В КРАТЧАЙШИЙ СРОК,  
В ТЕЧЕНИЕ МЕСЯЦА ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ТОРЖЕСТВА

VideoArthur1@gmail.com  
**917-544-9616**

## MODERN FURNITURE

89-18 QUEENS BLVD ELMHURST, NY 11373  
718 505 2594

*Designs for living*

- 0% Interest for 12 months
- Special Offers \ Gifts for Newly Weds
- Fast Delivery

### "BREATH OF ITALIAN DESIGN"

DESIGNED AND MADE IN ITALY.







www.NYFurniture.Biz

CALLIGARIS • DOIMO ELITE • ROSSETTO • ELITE MANUFACTURING  
NATUZZI EDITIONS • NICOLETTI • DOM ITALIA • J&M FURNITURE  
MODLOFT • LAFER • GAMMA INTERNATIONAL • ALF UNO & MORE..

## Michael Paltiel, MD Board Certified

*Доктор дерматолог Michael Paltiel, MD Board Certified*

*Специализируется в лечении всех видов кожных заболеваний у взрослых и детей:*

- экзем, угрей, сыпи и т.д.;
- удаление папиллом, бородавок и других кожных образований;
- диагностика и лечение рака кожи;
- омоложение лица с помощью Peels, Botox, Rest lane.



Доктор принимает по адресу:

64-05 Yellowstone Blvd,  
Medical office room 101  
Forest Hills, NY 11375  
718-896-DERM (3376)



Принимаем  
большинство страховок, Медикер

adult & pediatric  
dermatology



Visit us At our Website:  
AdultandPediatricDermatology.com

TEL: **718-896-DERM (3376)**

## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE  
*Специализированный центр  
по лечению болей и заболеваний  
нервной и костно-мышечной системы*



- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



**НОВИНКА:**  
*впервые в Квинсе и Бруклине!*  
Использование новейшей методики по выявлению местонахождения ущемленного нерва (Pinched nerve) через кожу на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- **ПОЛНОЕ** избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- **ПОЛНОЕ** излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- **КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!**

Принимаем  
**Все**  
медицинские  
страховки

97-52 64 Avenue  
(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. **718-830-0002**

Обеспечиваем транспорт



Fairview Nursing Care Center является лидером в сфере медицинского обслуживания на короткое и длительное время. Медицинский центр расположен в живописном районе Forest Hills с видом на озеро Flushing Meadows, окруженный красивыми садами.

В Центре Fairview созданы все условия для поддержания хорошего здоровья и качественного обслуживания. Центр признан самым лучшим по району в категориях реабилитация и медицинский уход.

Рейтинг работы медицинского персонала Fairview является самым высоким. Этот уровень был достигнут благодаря тщательной подготовке коллектива медработников.

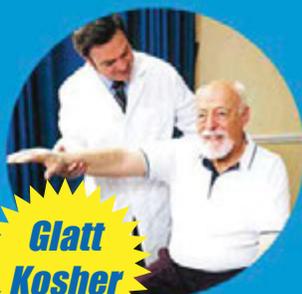
Tel (718) 263-4600 • Fax (718) 263-7593  
69-70 GRAND CENTRAL PKWY • FOREST HILLS, NY 11375  
admissions@fairviewrehab.com

А также, к вашим услугам, медицинский дневной оздоровительный центр Fairview Adult Day Care, предоставляющий многопрофильную медицинскую, реабилитационную, социальную и развлекательную программу, включающую 2-х разовое питание и транспорт.

Tel (718) 251-5600 • Fax (718) 251-9080  
1444 EAST 99th STREET • BROOKLYN, NY 11236

Мы предоставляем следующее:

- Профессиональная помощь медсестер
- Короткое время реабилитации
- Неотложная медицинская помощь
- Послеоперационная помощь
- Уход за тяжелобольными
- Специальная программа обслуживания на длительное время
- Помощь в облегчении болей, смягчения и устранения симптомов
- Религиозный сервис



Glatt  
Kosher

FAIRVIEW NURSING CARE CENTER • WWW.FAIRVIEWREHAB.COM

## ЭЛИНА БОВЕР, DPM. ERB PODIATRY, P.C.

Специалист по заболеваниям ног  
Diplomate American Board  
of Podiatric Medicine

**СООБЩАЕТ ОБ ОТКРЫТИИ  
СВОЕГО НОВОГО ОФИСА!**

98-76 QUEENS BLVD, #1C  
REGO PARK, NY  
718-830-3239

**В ОФИСЕ ПРОВОДИТСЯ ЛЕЧЕНИЕ**

- Грибковых заболеваний ногтей
- Пяточных шпор
- Вросших ногтей
- Артриты стопы
- Подагры
- Растяжения сухожилий
- Плоскостопия
- Грибковых заболеваний стопы
- Деформации костей стопы
- Диабетических язв



**ПРОТИВОВОСПАЛИТЕЛЬНЫЕ УКОЛЫ**

У нас Вы можете приобрести:

- Новейшие натуральные кремы от различных болей в ногах
- Лечебный лак DaniPRO от грибковых заболеваний ногтей (в различном цвете)

Офис работает:  
пон., ср., пятн., воскр.  
(по апойнтментам).

Принимается  
большинство  
страховок

# Давида Давыдова поздравляем со славным юбилеем!

Наш дорогой и любимый папочка, дедушка, брат и дядя!  
Это огромное счастье, что Вы у нас есть. Мы любим и гордимся Вами. Вы всегда были и остаётесь для нас примером для подражания, идеалом, Человеком с большой буквы.

Ваша забота и сердечное тепло не имеют границ. Мы благодарны Вам за Вашу заботу и любовь.

Долгих Вам лет, минуя всех бед.

Желаем Вам крепкого здоровья, радости, веселья, успехов, удачи, всех земных благ до 120-ти и чтобы никогда улыбка не сходила с Ваших губ!

*Желаем счастья и добра  
И вечной радости цветенья,  
Улыбок, солнца и тепла  
В Ваш светлый праздник –  
День рожденья!  
Пусть счастье Вас не покидает,  
Здоровье пусть не убывает.  
Прекрасных, светлых, мирных дней  
Желаем Вам в Ваш юбилей!*

*Любящие: жена, дети, внуки,  
сёстры, братья, племянники,  
кудохо и все близкие,  
родные с семьями.*



## Всеми глубоко уважаемый, известный в еврейской общине Давид Давыдов! Со славным Вас юбилеем!

*«Юбилей – особая дата.  
Этот праздник ни с чем не сравнить.  
Кто-то мудрый придумал когда-то  
юбиляру радость дарить.  
Сегодня мы бокалы поднимаем, юбиляра поздравляем!»*

**Дорогой Давид, ты относишься к числу тех людей, чей жизненный путь достоин подражания.**

Ты родился в интеллигентной многодетной семье педагогов, известных своей добропорядочностью и благородством.

Вс-вышний одарил тебя внешней и внутренней красотой, этим ты выделялся не только среди сестёр и братьев, но и многочисленных родных и друзей.

Сегодня ты лидер большого авлода Давыдовых. Всю свою сознательную жизнь ты занимал ответственные руководящие должности и с честью выполнял их. Ты отличный организатор, в тебе этот талант от Б-га С твоей лёгкой руки многие встали на ноги и с благодарностью произносят твоё имя - имя наставника.

Судьба подарила тебе прекрасную, преданную, добрую и гостеприимную супругу Светлану. Вместе с ней вы создали сплочённую, доброжелательную, образцовую семью, которая многого достигла здесь, в Америке.

Ты интересен людям и привлекаешь их своей искренностью, добропорядочностью и чистотой души, твоё призвание – делать им приятное. Ты был всегда заботливым и мудрым, за твой весёлый нрав тебя любят все. Ты воплощение главы большого авлода.

Уважаемый Давид! Мы высоко ценим в тебе доброту, любовь, заботу о ближних.

Ты отличный семьянин и труженик, знаешь цену дружбе, ты заботливый муж, добродетельный отец, ласковый дед. Ты своим титаническим трудом достиг больших высот и уважения среди самаркандцев и многих жителей Нью-Йорка.

Пусть будет полной чашей Твой гостеприимный дом.

Здоровье, радость и удача пусть обитают в нём!

Мы рады Вашему семейному счастью и благополучию!

Желаем Вам здоровья на долгие годы, красивой жизни в окружении сестёр, братьев, семьи, внуков, родственников, друзей!

Чтобы вечно над Вами светила звезда Давида, символ великих равов, мудрецов!

*Искренне, от всей души и с большим уважением –  
семья Якова Марковича  
и большое родословное содружество Левиевых.  
Нью-Йорк, 4 декабря 2015 г.*



# Ресторан Melody

Приглашает  
на концерт

31 декабря 9:00

V.N.Q.



**Олег Штейнберг**

– Специальный гость  
Worldwide Super-star!

а также,  
певец С.Коган,  
С.Калонтаров  
и Диджей



БОЛЬШОЙ ЗАЛ – 718-526-0791 Тамара 718-577-7864 Георгий  
НА 200 ЧЕЛОВЕК 718-380-4400 718-683-4698 Регина



157-09 72ND AVE, KEW GARDENS HILLS, NY 11367

# BRAMSON ORT COLLEGE

EOE / AA

[www.bramsonort.edu](http://www.bramsonort.edu)

## Degrees & Certificates

- Business & Accounting
- Computer Technology
- Electronics Technology
- Game & Graphic Design
- Medical Assistant
- Paralegal and many more!

Queens • Brooklyn

# Start Your Success Story in 2016!

### LEARN ENGLISH WHILE STUDYING FOR YOUR DEGREE

- ✓ Affordable Tuition
- ✓ Job Placement Assistance
- ✓ Small Class Sizes
- ✓ Flexible Schedules
- ✓ Not-for-Profit College
- ✓ Transfer Students Welcome

ДОСТУПНАЯ ПЛАТА ЗА ОБУЧЕНИЕ

ДНЕВНЫЕ, ВЕЧЕРНИЕ И ВОСКРЕСНЫЕ КЛАССЫ

ВОЗМОЖНО ПОЛУЧИТЬ ГОСУДАРСТВЕННУЮ ПОМОЩЬ НА ОБУЧЕНИЕ

ПОМОГАЕМ В ТРУДОУСТРОЙСТВЕ

Queens Campus  
69-30 Austin Street, Forest Hills

Brooklyn Extension Center  
8109 Bay Parkway, Brooklyn

## CALL TODAY! (877) 453-7470

Earn Your High School Equivalency Diploma While Studying for Your Degree\*

Contact us to learn more about our Opportunity Grant!

\* Must meet Ability to Benefit Requirements

Bramson ORT College is a not-for-profit educational institution.

THE BRAMSON ORT PROGRAMS GAINFUL EMPLOYMENT DISCLOSURES ARE POSTED ON WWW.BRAMSONORT.EDU



**347-492-1122**

**168-11 Union Turnpike,  
Fresh Meadows, NY**



Offices of  
Royal Event Flowers  
DJ Alex Entertainment  
Bella Kandinov's  
Wedding Dresses  
Diana Beauty Salon  
Tuxedo and Limousine Rentals  
Photo and Video Production  
and  
Table cloth and Chair covers  
by Tara  
ALL on Premise



Grand Opening  
**SUNDAY DECEMBER 6**  
From 12–3 pm  
6 де КАарЯ, bn CKpe Ce mbe  
**Ribbon Cutting ceremony**  
with  
Distinguished  
Community Leaders,  
Rabbis and  
Elected Officials



**LIVE Music,  
Refreshments  
and  
special packages  
for ALL!**



o n g d p A b Л Я e l Л Ю a h l r Ю l A l n Ч К r  
**Л h d h Ю К A Л e m d A p e b r - c r Л Ь К A p n b r**  
 C d m e l 75-Л e T h Я,  
 A T A K f e C 47-Л e T h e l C n b l e C T m n i f h g m h  
 C m A x h l o A o n i h Л Ь e i c r Л Ь К A p n b Ы l !

Дорогая мамочка, ты образец любящей, интеллигентной и мудрой матери! Спасибо тебе за воспитание и любовь, за тепло и заботу. Спасибо, что научила нас преодолевать трудности, привила нам любовь к книгам, искусству, музыке, а главное – учила нас быть хорошими людьми.

*Пусть мчатся года,  
 Мама, ты навсегда  
 Образец позитивности и доброты,  
 Неустанна в работе, в семье и с детьми.  
 Молодая душой – ты во всём нам пример  
 И в семье, и в работе  
 Ты не можешь без дел.  
 Что бы ты ни делала,  
 Всегда только на "Пять"  
 И как будто тебе всегда двадцать пять...  
 Мы желаем тебе  
 Счастья, сил и тепла,  
 Оставаться всегда как сейчас молода  
 И ещё много лет жить и нас вдохновлять  
 И на свадьбах внуков своих погулять!*



*Нашим дорогим родителям желаем  
 здоровья и долголетия!*

*Любящие вас дети:  
 Лиана-Рикардо, Рита-Альберт,  
 внуки: Эми, Давид, Алан и Катя,  
 а также тетя Нина и дядя Иосиф,  
 их дети и внуки. Лос-Анджелес*



*Поздравляем!*

**БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ВЕЧЕР - КОНЦЕРТ И ЧЕСТВОВАНИЕ  
 ПОЧЕТНЫХ БУХАРСКО - ЕВРЕЙСКИХ ЖЕНЩИН  
 8 ДЕКАБРЯ 2015 В 6:30 Ч. ВЕЧЕРА  
 В РЕСТОРАНЕ Da Mikelle II  
 УЧАСТВУЮТ:**

**Мухаббат Шамаева, Тамара Катаева, Наргис Малаева,  
 Мария Малакова, Анжелика Пулатова, Алех Малаев**



**ПРИГЛАШАЕМ ВСЕХ ЖЕНЩИН  
 на праздничный ужин в ресторане  
 "Da Mikelle II"**

**отметить  
 ХАНОКУ**

**и чествовать почётных  
 бухарско - еврейских женщин**



**Вход по билетам. Donation \$20.00**

**Билеты можно заказать:**

**Светлана Левитина 516-967-8341**

**Тамара 718-526-0791**



The New York City Council Woman Dept. of cultural affairs- Karen Koslowitz  
 Queens Jewish Community Council - Executive Director Cynthia Zalisky  
 In Partnership with World of Women Immigrants - Svetlana Levitin



**Союз бухарско-еврейских писателей,  
 поэтов и журналистов  
 Центр бухарских евреев  
 Газета The Bukharian Times**

**Представляют серию встреч  
 с русскоязычными писателями  
 Нью-Йорка**

**Владимир Эпштейн  
 "Кайф во время тюрьмы"**

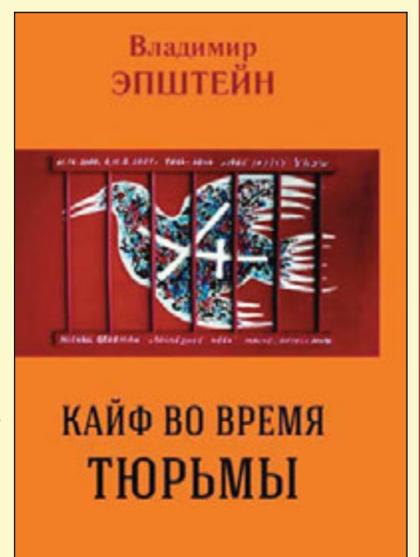
**20 декабря 2015  
 года 11 часов утра**

Авторская презентация написанного в тюремной камере КГБ и изданного в Москве романа-бестселлера Владимира Эпштейна "Кайф во время тюрьмы".

Предисловие к роману Матвея Ганапольского, иллюстрации -- Андрея Бильжо.

Присутствующие на презентации смогут приобрести индивидуально подписанную автором книгу по спонсорской цене.

**106-16 70 Avenue Forest Hills  
 NY 11375, Зеркальный зал.**



**ВСТРЕЧИ С ПИСАТЕЛЯМИ И ЖУРНАЛИСТАМИ:**

- 10 января 2016 года – Давид Гай**
- 24 января – Геннадий Кацов**
- 7 февраля – Гилель Зальцман**
- 21 февраля – Ашер Токов**
- 6 марта – Юрий Бердан**

## ПСИХОЛОГИЯ

Однажды в квартире у молодой женщины расцвел кактус. До этого он 4 года торчал на подоконнике, похожий на хмурого и небритого дворника, и вдруг такой сюрприз. Странно, что меня считают злобной бездушной стервой, – подумала женщина. Это все неправда, у бездушных и злых кактусы не цветут.

В приятных думах о цветущем кактусе она случайно наступила на ногу мрачному мужчине в метро. На его замечание она не заорала как обычно с оскорбленным видом: «Ах, если уж вы такой барин, то ездите на такси!», – а улыбнулась:

– Не сердитесь на меня, пожалуйста, мне не за что держаться, если хотите – наступите мне тоже на ногу и будем квиты.

Мрачный мужчина проглотил то, что собирался озвучить по ее поводу. Потом вышел на своей станции и, покупая газету, вместо того, чтобы нахамить продавщице, запутавшейся с

## ДОБРЫЕ ПОСТУПКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЕРНУТСЯ

подсчетом сдачи, обозвав ее тупой коровой, сказал ей:

– Ничего страшного, пересчитайте еще раз, я тоже с утра пораньше не силен в математике.

Продавщица, не ожидавшая такого ответа, расчувствовалась и отдала бесплатно два старых журнала и целую кипу старых газет пенсионеру – постоянному покупателю, который очень любил читать прессу, но приобретал каждый день только одну газету подешевле. Конечно, нераспроданный товар полагалось списывать, но любые правила можно обойти.

Довольный старик пошел домой с охапкой газет и журналов. Встретив соседку с верхнего этажа, он не устроил ей еже-



дневный скандал на тему: «ваш ребенок как слон топает по квартире и мешает отдыхать, воспитывать надо лучше», а посмотрел и удивился:

– Как дочка-то ваша выросла. Никак не пойму, на кого похожа больше на вас или на отца, но точно красавицей будет, у меня глаз наметанный.

Соседка отвела ребенка в сад, пришла на работу в регистратуру и не стала кричать на

бестолковую бабу, записавшуюся на прием к врачу на вчерашний день, но пришедшую сегодня, а произнесла:

– Да ладно, не расстраивайтесь, я тоже иногда забываю свои дела. Вы посидите минутку, а я уточню у врача, вдруг он сможет вас принять.

Бабу, попав на прием, не стала требовать выписать ей очень действенное, но дорогое лекарство, которое может мгновенно помочь вылечить болезнь, угрожая в случае отказа написать жалобы все инстанции вплоть до Страсбургского суда по правам человека, а вздохнула и сказала: – «Я же не совсем еще из ума выжила, понимаю, что старость не лечится, но вы меня, доктор, простите, что таскаюсь к вам постоянно как на работу».

А доктор, направляясь вечером домой, вдруг вспомнил бабу и пожалел ее. Он вдруг подумал, что жизнь в ее привычной суете летит мимо, и, поддавшись внезапному порыву, остановился у ближайшего супермаркета, купил букет цветов, торт с кремовыми розами и поехал совсем в другую сторону. Подъехал к дому, поднялся на третий этаж и постучал в дверь.

– Я тут подумал, ну зачем мы все делим, словно дети, играющие в песочнице. Я вот тебе торт купил, только я на него нечаянно положил свой портфель и он помялся. Но это не страшно, на вкусовые качества ведь не повлияет. Я еще купил тебе цветы, только они тоже немного помялись этим же портфелем. Но может быть отойдут?

– Обязательно отойдут, – ответила женщина, – мы их реанимируем. А у меня новость. Ты только представь, я сегодня проснулась, смотрю на окошко, а у меня кактус расцвел. Видишь?

## ОСНОВНАЯ ПРИЧИНА СТРЕССА – ДЕНЬГИ!

Деньги оказались основной причиной возникновения стресса. Именно благодаря им возникают ситуации, приводящие к стрессовому состоянию. К такому выводу пришли специалисты из Международного института маркетинговых и социальных исследований.

Для подобного заявления ученым-экспертам пришлось опросить порядка 27 тысяч человек из 22 стран мира. Респонденты, прошедшие опрос, в большинстве своем обеспокоены именно вопросами, связанными с финансовым положением.

Большинство опрошенных взяли крупный кредит, который необходимо погасить, а это вызывает напряжение, страх, а в последствии, приводит к эмо-



циональному срыву и стрессу.

Выводы экспертов говорят о том, что менее всего испытывают стресс по этому поводу жители Японии и Германии.

А вот турки, мексиканцы и аргентинцы, наоборот, наиболее подвержены пагубному воздействию денег на эмоциональное состояние.

Напомним, что биологи Калифорнийского университета в Дэвисе выяснили, что органы и приспособления, которые возникают у живых организмов в ходе эволюции не всегда оказываются нужными и полезными.

## ТЫ ЛЕВША, А Я – ПРАВША!

За последние 100 лет ученые довольно хорошо изучили проблему, почему люди преимущественно используют одну руку и почему чаще это именно правая рука. Однако стандартного эмпирического тестирования правшей или левшей нет, так как учёные до конца не могут понять, какие механизмы участвуют в этом процессе.

Учёные расходятся во мнении, какой процент человечества является правшами, а какой левшами. В целом считается, что большинство (от 70% до 95%) – правши, меньшинство (от 5% до 30%) – левши, также существует неопределённое число людей с наблюдающейся полной симметрией. Доказано, что на леворукость и праворукость влияют гены, но точный «ген левши» пока не выявлен. Существует доказательство того, что на склонность к использованию правой или левой руки могут влиять

социальные и культурные механизмы. Самый характерный пример этого, как учителя переучивали детей, заставляя при писании переключаться с левой руки на правую. При этом на данный момент более тоталитарные общества имеют меньше леворуких, чем более либеральные общества.

Некоторые исследователи говорят о «патологической» леворукости, связанной с мозговыми травмами во время родов. В 1860-х годах французский хирург Поль Брока отметил взаимосвязь между активностью рук и полушариями мозга. Согласно его теории, половинки мозга соединены с половинками тела крестнакрест. Но на данный момент известно, что эти связи не являются такими простыми, как их описывал Брок. Исследования, проведённые в 1970-х годах, показали, что большинство левшей



имеют одинаковую левополушарную активность, типичную для всех людей. При этом только часть левшей имеют различные отклонения от нормы.

Изучая проблемы леворукости и праворукости приматов, учёные установили, что большинство животных в отдельной популяции является либо левшами, либо правшами. При этом отдельные обезьяны часто развивают свои индивидуальные предпочтения.

В итоге у нас пока имеются только общие представления о причинах праворукости, и исследователям пока только предстоит детально разобраться во всех механизмах их формирования.

Ученые считают, что поза, в которой спит человек, и его положение на кровати говорят о его чертах характера и несут много другой полезной информации. Как отмечает iAfrica.com, также специалисты выявили связь позы сна и настроения человека в рамках опроса 1000 человек. Если вы хотите начать утро с хорошим настроением, лучше спать на левой стороне кровати. Итак, люди, спящие на левой стороне кровати, на 8% чаще имели друзей, и им нравилась их работа. Они на 4% чаще просыпались в хорошем расположении и на 9,5% чаще смотрели на жизнь позитивно.

А вот спавшие на правой стороне кровати на 9% чаще

## РАСКРЫТЬ ТАЙНУ ХАРАКТЕРА И ПРЕДСКАЗАТЬ НАСТРОЕНИЕ ЧЕЛОВЕКА МОЖЕТ ЕГО ПОЗА СНА

предпочитали находиться в собственной компании, на 7% чаще вставали с плохим настроением, на 5% чаще были пессимистами и на 3% чаще не любили свою работу. И многие опрошенные предпочитали спать в одиночестве. Это делали 36% респондентов (часто виной был храпящий супруг – на это жаловался каждый второй). А каждый десятый спал с ребенком или животным.



Не секрет, что привычки, затрагивающие сон, показывают состояние взаимоотношений. В частности, психолог Ричард Вайзмэн провел соответствующее исследование на примере

1000 добровольцев. 86,5% из людей спали от супруга на расстоянии максимум 2,5 сантиметра. И это был показатель хороших отношений.

Что касается связи позы сна и качеств характера, то, по словам Криса Идзиковски, 15% человек спят на боку с вытянутыми вдоль тела руками, как бревно. И это показатель рациональной, расслаб-

ленной и одновременно раскованной личности. Если человек спит на боку с вытянутыми перед собой руками, то перед нами сложная личность, дружелюбная, но циничная.

Поза "солдат" (на спине с вытянутыми вдоль тела руками) связана с преданностью и честностью. При этом спящие на животе с повернутой головой большие мечтатели и сильные личности, имеющие или особо чувствительные, или иногда грубые стороны. В свою очередь поза "эмбриона" (так спит 41% людей, преимущественно женщины) говорит о чувствительной, эмоциональной натуре, боящейся пострадать от боли.

XX ВЕК



**Давид  
НИЯЗОВ,**  
Историк,  
драматург

Продолжение.  
Начало в №720

Несмотря на то, что Ицхак Нисимович днём работал, он находил время серьёзно заниматься, учился на "отлично", активно выступал на семинарах, а также делал содержательные доклады, затрагивающие интересные злободневные проблемы, на студенческих научных конференциях. Профессорско-преподавательский состав и руководство института заметили активного, способного студента, и он после успешного окончания института был оставлен на кафедре литературы преподавателем.

Одновременно с 1929 года Ицхак Мавашев регулярно писал статьи и очерки на самые насущные и злободневные темы и публиковал их в бухарско-еврейских газетах: в республиканской газете – "Байроки мехнат" ("Знамя труда"), которая была органом ЦК Компартии Узбекистана, и в городских: "Октябрь" (Самарканд) и "Рохи Ленин" – Ленинский путь" (Маргилан). Эти содержательные и злободневные статьи отличались смелостью и принципиальностью суждений.

Статьи и очерки Ицхака Нисимовича Мавашева, посвящённые вопросам культуры, искусства, науки и языка публиковались не только в бухарско-еврейских газетах, но и в других русских, узбекских, таджикских газетах и журналах в Узбекистане и в Таджикистане. Ицхак Мавашев вместе с поэтами Азарьё Юсуповым, Яхизлем Акиловым, Юнатаном Кураевым (Коргаром), Мордехаем Бачаевым (Мухибом), партийным

и государственным деятелем и журналистом Ароном Саидовым, журналистом Менаше Аминовым, писателем и драматургом Якубом Хаимовым, балетмейстером Исахаром Акиловым и другими деятелями литературы, искусства и науки стоял у истоков развития самобытной бухарско-еврейской национальной культуры.

Журналист М. М. Абрамов, который во второй половине 30-х годов был корреспондентом газеты и журнала бухарских евреев, как-то вспоминал: "Эти события происходили в 1937-1938 годах в г. Ташкенте, в столице Узбекистана. В то время редакция газеты "Байроки мехнат", расположенная в махалле Укчи, переехала в многоэтажный дом на улице Полиграфическая, в настоящее время эта улица носит название – улица Усмана Юсупова. В то время главным редактором газеты "Байроки мехнат" был мудрый, опытный и хорошо знающий журналистское дело Арон Рибиевич Саидов, а поэт Юнатан Кураев (Коргар) был ответственным секретарём. Ицхак Мавашев был главным редактором отдела литературы бухарских евреев в издательстве Учпедгиз. В то время я, ещё студент филологического факультета, также считался корреспондентом газеты и журнала бухарских евреев, а именно "Байроки мехнат" и "Адабиёти совети".

До сих пор хорошо помню, когда возникали сложные проблемы, то обязательно приглашали Ицхака Нисимовича Мавашева и, как только он приходил, тут же с его помощью они быстро. И уже тогда сотрудники издательства бухарских

евреев называли Ицхака Нисимовича – "наша энциклопедия".

После того как 15 мая 1938 года была закрыта бухарско-еврейская республиканская газета "Байроки мехнат" и городские газеты "Октябрь" и "Рохи Ленин", Ицхак Мавашев был приглашён на работу в Ташкентский таджикский учительский институт на должность заведующего кафедрой биологии. Этот институт был расположен на улице Дизельной. В нём занималось много юношей и девушек из числа бухарских евреев, проживающих в разных городах Средней Азии.

У Ицхака Мавашева было очень много учеников, которые стали специалистами в самых разных отраслях науки. Это – Джура Ильяджанов, Михаил Юсупов, Ицхак Борухов, Авромхаим Давыдов, ныне покойный Рошель Акилов, Фрида Аезова, ныне покойный врач Михаил Пинхасов, М. Ниязов, доцент Натан Мирзаевич Хаимов и сотни других, которые стали учителями, инженерами, докторами и специалистами в других областях.

В 1940 году энергичный Ицхак Нисимович поступает в аспирантуру и начинает вести научно-исследовательскую работу о творчестве выдающегося ирано-еврейского поэта Шохина Шерози, который жил в иранском городе Шеразе во второй половине XIII и первой половине XIV веков.

В годы Второй мировой войны (1939-1945гг.) и в последующие годы Ицхак Мавашев работал в Государственном Радиокomiteе Узбекистана главным редактором

в отделе таджикского вещания. Работая там, Ицхаку Нисимовичу часто приходилось переводить с русского языка на таджикский, или с узбекского языка на таджикский речи государственных деятелей Советского Союза и Узбекистана. Особенно было трудно с переводом речей И. В. Сталина в годы культа личности. Но Ицхак Нисимович имел смелость даже переводить экспромтом только что прослушанную речь И. В. Сталина на таджикский язык. На это никто не решался, потому что малейшая ошибка или оплошность в те годы могла стоить жизни. И. Мавашев мог позволить себе поступать так, ибо всегда был уверен в себе и своих знаниях.

Однако к карьере научного работника Ицхак Нисимович относился без особого старания. Так, например, в апреле 1946 года в газетах на русском и узбекском языках было объявлено о дне защиты кандидатской диссертации Ицхака Мавашева. Но к удивлению присутствующих Ицхак Нисимович заявил, что готовую диссертацию защищать не будет. Когда ошеломлённый таким неожиданным заявлением его научный руководитель спросил – «почему?», Ицхак Нисимович ответил: "Мне нужны знания, а не звания. Я их получил от вас".

Как уже было сказано выше, в действительности у Ицхака Нисимовича знания в области литературы и искусства были энциклопедическими. Он был прекрасным знатоком Шашмакома, удивительно чётко улавливал все тонкости классической музыки. К его



мнениям внимательно прислушивались такие выдающиеся мастера макома, как народные артисты Узбекистана Михаил Толмасов, Михаил Муллокандов, Гавриэль Муллокандов, народные артисты Таджикистана Шоназар Сахибов, а также Нерью Аминов и другие. Хореограф, основоположник бухарского сценического танца, народный артист Узбекистана, лауреат Государственной премии Узбекской республики имени Хамзы, Исахар Акилов говорил: "Равных знатоков Шашмакома среди певцов Ицхаку Мавашеву нет. Если бы он имел ещё соответствующий голос, народ имел бы величайшего певца-макомиста".

Гавриэль Муллокандов делился со своими друзьями: "Ицхак Мавашев замечает каждую ноту, которую я не так беру, поэтому при нём петь мне было всегда трудно. Он тут же указывал на ошибку. Сам Ицхак пел как правило тихо, приятным голосом, мастерски сопровождая пение на дойре". По настоящее время сохранились две аудиокассеты в исполнении Ицхака Мавашева отрывков бухарского макома – "Ирки Бухоро".

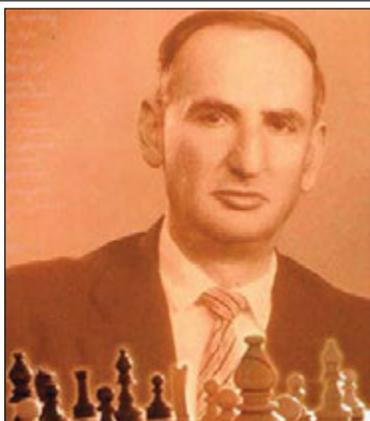
Продолжение  
в следующем номере

МЕМУАРЫ

Окончание.  
Начало в №719–720

В Инпросе также был специальный клуб комсомольцев, где проводились встречи и собрания, имелся духовой оркестр, драмкружок и т. д. Была также небольшая группа певцов, танцоров, устраивались концерты.

Особенно часто проводили дискуссии против религии и веры. Они хотели, чтобы мы стали атеистами. В те годы во всех республиках Советского Союза работали организации, которые назывались «Союз бойцов против религии». «Диспут». Приводили в школу какого-нибудь учёного и устраивали ему диспут с раввином. Споры были очень бурные, но никто из студентов в религии ничего не понимал, и все они были на стороне атеистов. Я



был единственный, кто знал Тору, Талмуд, и сопротивлялся всем, кто был против религии, но как религиозный ортодокс не мог понять глубину доказательств против религии со стороны учёных. Конечно, я не мог быть объективным. Я должен был быть субъективным и быть только на стороне религии, так как ещё не знал основ науки. По этой причине меня исключили из комсомола и объявили меня «чуждым элементом». В те времена, если

## НАЧАЛО БОЛЬШОГО ПУТИ

### Из воспоминаний Ицхака Мавашева

кого-нибудь объявляли «чуждым элементом». Тогда не было принято увольнять с работы за подобные «провинности» (как сегодня), это также не было поводом для отстранения от учёбы. У партии тогда ещё не было тяжёлых наказаний. Поэтому, несмотря на то, что меня объявили «чуждым элементом», я продолжал учиться в Инпросе и не чувствовал, что я чужой. С другой стороны, все, включая директоров, преподавателей и студентов, относились ко мне, как обычно, и не придавали большого значения моему исключению из комсомола.

Учась в Инпросе, я отличался от других студентов тем,

что до этого я был раввином, но в освоении науки я был, как все. А ещё в тот период я отличался талантом в рисовании. Учитель по рисованию меня высоко превозносил. В том же году я прочёл очень много книг на иврите. А вот русский язык у меня был очень слабым. Своими силами, без учителей, я выучил грамматику и русский язык. В конце первого года я сумел сдать экзамены за два года подготовительных классов и плюс к тому – за первый год учёбы. Итак, вместо двух лет подготовительных и четырёх обычных, я проучился в Инпросе всего три года.

В Инпросе была традиция оставлять на преподаватель-

скую должность самого способного ученика. В первый год отличился Азария Муллокандов и остался преподавать в Инпросе, а годом ранее – Илюша Давыдов. И Азария Муллокандов, Илюша Давыдов и я были детьми буржуев, но отличились в учёбе. Остальные студенты были детьми бедных. Никто из них в учёбе не особо не отличился.

Когда я закончил Инпрос, за высокие показатели в учёбе меня назначили преподавателем. Сначала я преподавал...

1978 год.

Из-за кончины  
Ицхака Мавашева рассказ  
на этом прервался.

Перевод с иврита из книги  
«Фольклор ва Еддоштво»  
Автор перевода  
Авнер Мавашев  
2015 г.

# AUSTIN MEDICAL ASSOCIATES PC

70-10 Austin Street, Suite 101, Forest Hills, NY 11375  
Tel.: 718-830-9500

## GASTROENTEROLOGY & INTERNAL MEDICINE

**Марк Сильверман, MD**  
**Дэвид Ж. Сосновик, MD**

*Мы принимаем Medicare и др. страховые планы*

Board Certified in Internal Medicine and Gastroenterology, имеют стаж работы в Форест Хиллз с 1988, а также тесно связаны с Long Island Jewish Medical Center.

**Артур Пинхасов, MD** Board Certified in Internal Medicine, общий терапевт начинает с ноября работать в этом офисе.

*В этом офисе говорят по-русски*

### НАШИ УСЛУГИ ВКЛЮЧАЮТ:

- Онлайн портал для пациентов
- Гастроэнтеролог и терапевт
- Профилактическая медицина, проверка и диагностические экзамены
- Болезни пищеварительного тракта
- Колоноскопия и оценка эндоскопии
- Изжога, язва желудка, геморрой
- Общие физические тесты для оценки риска сердечнососудистых заболеваний
- Краткая эндоскопия

*Все процедуры проходят в офисе*

**Здесь делают прививку от гриппа**

Часы работы:  
• Понедельник с 8 до 4 час.  
• Вторник, среда с 8 утра до 7 вечера  
• Четверг с 11 утра до 7 вечера  
• Пятница с 8 утра до 4 вечера

**Приходите!**  
Наш офис многие годы работает рядом с Центром бухарских евреев  
[www.austinmedicalny.com](http://www.austinmedicalny.com)

# NEW LISTING

By NY EMPIRE



## Kew Gardens Hills

high ranch 3bed 3bath large backyard garage  
full finished basement with sap entrance, must see!!  
ML#:2813972, \$899,000



**ALLA YAKUBOV**  
Lic. R.E. Broker  
718-864-5552

For FREE Evaluation of your Property  
Call  
**LEA ELLIS**  
917-806-1974  
Lic. R.E. Sales Representative  
[www.nyempirerealestate.com](http://www.nyempirerealestate.com)  
Email: [leaellis55@yahoo.com](mailto:leaellis55@yahoo.com)  
Tel: 917-806-1974



**LEA ELLIS**  
Lic. R.E. Sales Representative  
917-806-1974



**Direct Furniture, NY**

Мебель с базы

# DIRECT

Direct discount furniture

Discount furniture  
Factory outlet

## MATTRESSES & FURNITURE

**We Carry:**

- Mattresses
- Dining Rooms
- Living Rooms
- Bedrooms
- Sofa Beds & Much More!

*Lowest prices guaranteed!*



*We will beat any advertised price!*



Excellent Service  
Special deals for newlyweds  
**50% - 80% savings!**

**By appointment**  
**718-581-6147**  
**718-558-4190**

**168-13 Hillside Ave, Queens, NY**  
**WE MOVED TO THIS ADDRESS:**  
**147-28 Jewel Ave, Kew Gardens Hills**  
Baruch Meyrov 718-558-4190 • 718-581-6147



**Борис МУЛЛОДЖАНОВ,**  
член Союза писателей  
Израиля

Ака Исохор як одами доною хушчақчақ будан, ун кас ба магазини авқотворй чун қассов ба шўъбайи гўшфарўшй кор мекардан. Вақти авқоти пешинй ки мешу магазини мебастану фарўшандаҳо ва хизматчиҳойи магазин ба даври шулҳон шишта авқот меҳўрдан. Ана, баъд ба ака Исохор кори дуюм сар мешу, яъне фарўшандаҳою хизматчиҳо а ун кас илтимос мекардан, ки ягон ҳикояйи завқовара нақл карда тиян. Ҳар рўз аҳвол ҳамин бу. Хусусан а миёни хизматчиёни ин магазин ака Карим гуфтагй шахсе бу, ки нақлҳойи ака Исохора бисёр дўст медашт, ана ҳамин ака Карим а ака Исохор бисёр илтимос мекуна, ки ун кас ягон ҳикояйи шавқовара нақл карда тиян. Ака Исохор бошан а ино хойиш мекардан, ки:

- Э, монетон мана, камтар дамама гирам, кори ин дўкон қати бисёр ҳалок шудам.

Лекин ака Карим, ака Исохора ба таврашон намонда илтимос ва маҷбур ка, ки ягон ҳикояйи шавқовара нақл кунан.

- Хай, набоша гўш кунетон, -

ҳикойешона сар кардан ака Исохор. – Буда набуде дар як шаҳр як пошчо буде, у як зани хушрў доште, ин занаш дандонойи тилло доште, куни калони хушрў доште, бинию лавҳойи базев доште, а ин зан як духтари қомат баланди хушрў доште, ўям данонош тиллоийи буде, фигураю рагаштонаш бисёр хушрў буде, хонаҳойи базев доште, ин пошчо як писарам доште, ўям данонош тиллоийи буде, мўйлави хушрў доште... – гуфта исода будан, ки ба як ного ака Карим дод гуфта а чош мехезаю: - Э, дар падари пошчотон лаънат, то кая ў зан доштею занаш данонойи тиллою куни калони хушрў доште, духтар доштею ўям данонош тиллоийи будею, хушрў будею, вай пошчойи лаънатй писарам доште, ўям данонаш ҳамеш тиллоийи буде, ака Исохор дига гав надоред-чй, ин ҳикоедон қатй моҳоя бетоқату а ин пошчотон қимов кардет-ку, ягон гави тоза ҳас ё нес?

Ҳама шунавандаҳо ба ин гави ака Карим қарқар хана мекунанду ва ака Исохор илтимос мекунанд, ки ахир ин ҳикоя чи хел тамом мешў.

Ба ин саволи шунавандаҳо ака Карим чувов метия:

- Чй хел тамом мешў, бо ҳамун данонойи тиллоийю куни калони хушрўйи зану духтари пошчо-да!

А ин гави ака Карим шунавандаҳо бо а ханая завқ мекунанд.

**ЖИЗНЬ ПРЕКРАСНА**

Люди, как правило, боятся старости. Однако в наши дни все больше фактов свидетельствует о том, что возраст приносит с собой и позитивные изменения - человек начинает острее чувствовать радость, интеллект его обретает больший объем, и даже сексуальная жизнь становится более тонкой и чувственной, подчеркивает корреспондент BBC Future.

Как гласит известная поговорка, старость - прекрасная пора жизни, особенно если вспомнить про единственную ее альтернативу, доступную человеку. По мере того, как растет продолжительность человеческой жизни, мир сталкивается с необходимостью решать новые и все более сложные социально-экономические задачи.

Более 800 миллионов нынешних жителей Земли уже преодолели шестидесятилетний рубеж, а число столетних стариков в мире превысило население целой небольшой страны, такой, например, как Исландия (около 329 тыс.).

В нашем сознании старость обычно сопряжена с целым букетом заболеваний; эту пору жизни принято ассоциировать с потерей или ослаблением некоторых важных способностей и навыков, с притупившимися ощущениями, с утратившей упругость кожей...

У пожилых людей, как правило, снижается витальная энергия и повышается риск возникновения проблем со здоровьем, в частности тех, что требуют хирургического вмешательства.

Но, быть может, у всего этого возрастного негатива есть светлая, позитивная сторона? С древних времен представление о старости у людей было прочно связано с процессом физического увядания тела.

Взгляд античных греков был особенно мрачным - старость представлялась им как особого рода болезнь.

Однако, согласно результатам современных научных исследований, вовсе не всегда и не во всем преклонный возраст означает упадок жизненных функций. Как не раз отмечали в своих материалах корреспонденты BBC Future, старость может стать и расцветом.

**В КАКОМ ВОЗРАСТЕ ПРИХОДИТ СТАРОСТЬ?**

Живший в средневековой Италии поэт Данте Алигьери считал, что старость наступает в 45 лет.

Социологический опрос, проведенный в наши дни среди жителей Великобритании, установил среднюю границу перехода на уровне 59 лет; причем оказалось, что чем старше респондент, тем возрастная планка выше.

А вот ООН и мировое научное сообщество считают возрастом старости 60+.

**МЕНЬШЕ ПРОСТУД**

С возрастом обычно набирается ума не только мозг, но и иммунная система.

Ежедневно наш организм сталкивается с миллионами потенциально опасных патогенных организмов (антигенов). Иммунная система, призванная защи-

щать его от болезни, со временем учится распознавать антигены с помощью специально запрограммированных лимфоцитов.

Белые кровяные тельца этого типа уже при первом контакте с патогеном формируют так называемую иммунологическую память, которая при последующих появлениях чужеродного агента помогает организму вырабатывать антитела для быстрого и эффективного ответа. Джон Апхэм из

**ХОРОШО БЫТЬ СТАРЫМ.****О ПРЕИМУЩЕСТВАХ ПОЖИЛОГО ВОЗРАСТА**

Квинслендского университета Австралии утверждает, что иммунологическая память - память долговременная.

"У людей, переживших эпидемии, иммунная система может запомнить вирус на сорок, а в некоторых случаях и на пятьдесят лет вперед. В возрасте 70+ эта память уже становится слабее. Но зато существует золотая пора



- лет с 40 и до 70 - когда иммунная система прекрасно помнит все те вирусы, с которыми ей довелось контактировать в предыдущие годы". Такая кумулятивная защита приводит к уменьшению количества простуд. У двадцатилетних простуда может случаться два-три раза в год, тогда как люди, достигшие 50 лет, простужаются за год в среднем лишь раз или два. Другие виды иммунологической защиты, однако, с возрастом обычно ослабевают.

Организм производит меньше новых белых кровяных телец, и они уже не столь активны.

Иммунная система пожилого человека вырабатывает и значительно меньше антител.

Но что если эта сниженная активность необходима для выживания?

**ВЫЖИВАЕМОСТЬ ПРИ ЭПИДЕМИЯХ**

Пандемия так называемого гриппа-испанки в 1918 году стала самой разрушительной за всю историю человечества - в ней погибло 50 миллионов человек.

И затронула она прежде всего людей возрастной категории от 20 до 40, то есть тех, которые считаются наиболее крепкими и здоровыми.

Случившаяся в 2009 году вспышка свиного гриппа развивалась по такому же странному сценарию - большинство погибших было моложе 65 лет. Предполагают, что причина состоит в чрезмерной реакции иммунной системы на вирус.

Люди с наиболее крепким иммунитетом отреагировали в самой

драматичной форме, и такой ответ (в научном сообществе называемый цитокиновой бурей, или синдромом системной воспалительной реакции) оказался для организма губительным. Здоровый иммунный ответ основан на позитивном фидбэке - при обнаружении патогена окружающие клетки отправляют химические SOS-сообщения, содержащие экстраклеточные сигнальные белки, или цитокины.

Приходящие на выручку кровяные тельца, в свою очередь, тоже выделяют цитокины, и тогда на зов прибывает подкрепление.

Но иногда в программе происходит сбой, и начинается уничтожение собственных здоровых клеток, приводящее к опасному для жизни воспалению.

Пока не ясно, что именно является причиной цитокиновой бури, однако непрерывные исследования в этой области позволили выработать принципиально иной способ противодействия, целью которого является сам синдром системной воспалительной реакции, а не вирус, ее провоцирующий.

**МЕНЬШЕ АЛЛЕРГИЙ**

Для тех, кто страдает аллергией, тоже есть хорошая новость. Первопричина аллергических реакций до сих пор является предметом жарких споров в научной среде. Но все ученые согласны, что в качестве промежуточного звена выступают антитела, главным образом иммуноглобулин E.

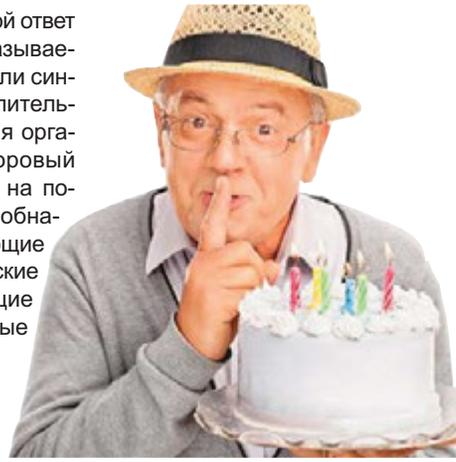
Как известно, с возрастом организм производит его и другие антитела во все меньших количествах. Митчелл Грейсон из детской больницы штата Висконсин, США, отмечает, что чем старше мы становимся, тем слабее проявляются наши аллергии. "Аллергические реакции проявляются наиболее сильно в детстве, а с юности вплоть до 30 лет снижаются. После 30 у страдающих аллергией людей симптомы являются себя с новой силой, но уже в возрасте 50+, как правило, происходит их ослабление".

**УМА ПАЛАТА**

В любом языке существует множество сленговых выражений, характеризующих деструктивное воздействие старения на человеческий мозг.

Однако в некоторых жизненно важных интеллектуальных способностях пожилые люди существенно превосходят молодых. По словам Майкла Рамскара из Тюбингенского университета, что на юге Германии, важно понимать, как на самом деле происходит старение мозга.

"Количество нейронов в мозгу человека достигает своего пика примерно на 29-й неделе после рождения, но половина нейронов



умирает к концу подросткового периода. Поскольку мы обычно не рассматриваем период от рождения до 18 лет как какой-то серьезный упадок [мозговой деятельности], вполне можно предположить, что размер мозга, измеряемый в количестве нейронов, вовсе не является индикатором [для его функциональности]". Изменение интеллектуальных способностей во времени стало темой предпринятого в 50-е годы прошлого века в американском Сиэтле так называемого "лонгитюдного" эксперимента.

Он начался в 1956 году и стал самым продолжительным экспериментальным исследованием в данной области. Участие в нем приняло шесть тысяч информантов-волонтеров, которых тестировали каждые семь лет.

В результате эксперимента выяснилось, что с возрастом у людей снижаются математические способности, и они медленнее отвечают на команды.

Однако в том, что касается ориентации в пространстве, языкового словаря, вербальной памяти и способности решать проблемы, возраст от 40 до 60 более эффективен, чем возрастной период между 20 и 30 годами. Гари Смол, ученый, занимающийся психологией пожилых людей в Институте исследований мозга при Калифорнийском университете, отмечает, что происходит это благодаря накопленным с годами знаниям.

"Прожитые годы формируют у людей более объемное видение того, что действительно важно, а многолетняя практика развивает способность решать конкретные задачи. Также происходит накопление определенных видов знания, и в результате формируется то, что принято называть "кристаллизованным интеллектом". Данный паттерн опирается на биологический фундамент. Часть нервных волокон покрыта миелиновой оболочкой, которая, выступая в качестве изоляционного материала, повышает скорость распространения по волокну нервных импульсов.

Раньше считалось, что с возрастом состояние миелиновой оболочки ухудшается. Но в действительности это не так. "С возрастом изоляция [нервных] волокон укрепляется, поэтому аксоны [длинные цилиндрические отростки нервной клетки] "выстреливают" быстрее у людей среднего возраста, чем у молодых, - отме-

**БОЛЕЕ КАЧЕСТВЕННЫЙ СЕКС**

Ряд социологических исследований показал, что у пожилых людей сексуальная жизнь на самом деле активнее и качественнее, чем принято думать.

В результате исследований по сексуальной активности и удовлетворенности женщин возраста 80+ выяснилось, что половина достигает оргазма "каждый раз" или "почти всегда".

Другие исследования дают удивительно схожие результаты: опрос респондентов 60+ выявил, что у 74% мужчин и 70% женщин удовлетворенность своей сексуальной жизнью выше, чем она была в возрасте от 40 до 50 лет. Тара Саглио, британский психотерапевт, работающая с парами, объясняет эти результаты меньшей психологической напряженностью у зрелых женщин.

"С возрастом женщины становятся более уверенными в выражении собственной сексуальности. И эта уверенность делает сексуальный контакт полноценнее".

**МЕНЬШЕ ГОЛОВНОЙ БОЛИ**

У людей, страдающих мигренями, сосудистая головная боль со временем может ослабнуть.

Проведенное шведскими учеными исследование среди пациентов от 18 лет и старше показало, что с возрастом приступы становятся менее продолжительными, а также менее болезненными и менее частыми.

Из 374 участников эксперимента только у четырех со временем развились хронические головные боли.

**НИЗКАЯ ПОТЛИВОСТЬ**

Апокриновые (потовые) железы с возрастом сокращаются в объеме и становятся менее многочисленными.

Поэтому двадцатилетние потеют больше, чем пятидесятилетние, что подтверждается и научными исследованиями.

**МОЖНО ЛИ ПЕРЕХИТРИТЬ СМЕРТЬ?**

Вы всё еще сомневаетесь в преимуществах пожилого возраста?

Статистика показывает, что, даже если вы уже в годах, конец может быть не так близок, как вам кажется.

Самые старые пожилые люди сегодня здоровее, чем когда-либо прежде, и у них прекрасный шанс еще много раз отпраздновать день своего рождения.

В 2011-2014 гг. для 25-летнего человека ожидаемая продолжительность жизни в среднем составляла 84 года (у женщин) и 80 лет (у мужчин), тогда как 95-летние могли рассчитывать дожить по крайней мере до 98 и 97 лет соответственно.

Даже в 80-летнем возрасте у женщин шанс прожить еще как минимум год составляет 95%.

Зария Горветт  
BBC Future

Лузгать семечки – занятие будто бы постыдное для современного взрослого человека. Это скорее удел бабушек на лавочке и прочих завсегдаев двора. Но почти каждый знает: если вдруг начнёшь эти семечки есть, остановиться будет крайне сложно. Один интернет-ресурс спросил у психолога, почему так происходит?

Во-первых, само движение монотонное, однообразное, автоматическое. Такие движения могут служить для людей неким антистрессом. Сравнить можно, например, с вязанием: приверженцы этого занятия тоже отмечают успокоительный эффект.

Во-вторых, процесс длительного жевания именно семечек – хороший вариант для частого, к сожалению, явления – заедания стресса. Почему хороший? Потому что, заедая стресс котлетами и булками, человек больше растягивает желудок. Да и наеда-

## ПОЧЕМУ, КОГДА ГРЫЗЁШЬ СЕМЕЧКИ, НЕВОЗМОЖНО ОСТАНОВИТЬСЯ?



ешься в конце концов. Семечки – дело другое. Даже совесть дам, следящих за фигурой, остаётся практически чистой.

В-третьих, компания, конечно! Каждый из нас знает этот момент, когда и не думал, и не хотел эти семечки жевать, но кто-то принёс – и вот уже не оторваться. Происходит заражение процессом. Поддерживать разговор с чело-

веком за семечками легче: заполняются возможные неловкие паузы, создаётся ощущение единого пространства, потому что люди заняты одним делом.

Ещё одна причина – соль. Солёные семечки, как правило, более желанны. Хотеться солёного может по ряду физиологических причин, будь то беременность, ускоренный метаболизм, нехватка некоторых минералов и микроэлементов (кальций, калий, йод), неправильная работа щитовидной железы и тот же хронический стресс.

Рассматривая все эти причины в комплексе, понимаешь, почему оторваться от семечек практически нереально.

## ПОЧЕМУ ПОЛЕЗНО ГОВОРИТЬ С САМИМ СОБОЙ?



Если порой Вам хочется поговорить с самим собой, нужно уединиться и сделать

это, считают психологи из Университета Висконсин-Медисон. Такой разговор позитивно повлияет на мозговую активность, а отклонением от нормы такое желание совершенно точно считать не стоит!

Эксперимент был построен на поиске потерянных вещей. Опрос показал, что именно в такие моменты большинству людей хочется высказаться вслух, адресуя себе пару-тройку слов. Одной группе добровольцев, впрочем, пришлось держать

свое мнение при себе, а вот второй больше повезло, участникам разрешили говорить.

Оказалось, что добровольцы из второй группы смогли гораздо быстрее отыскать потерянное, кроме того, их настроение было лучше, а пульс спокойнее.

Разговоры с собой не только успокаивают, но еще и ускоряют восприятие и мыслительные процессы, в этом и состоит загадка, говорят исследователи. Что ж, всегда приятно поговорить с умным человеком!

## ПОЧЕМУ ЭТИ ИСТОРИИ ЗАСТАВЛЯЮТ ЗАДУМАТЬСЯ?

Читая эти истории, невозможно не начать думать о чем-то хорошем:

1. Сегодня, в день моего рождения я получил конверт, в котором был мой бумажник, потерянный мной на прошлой неделе. Деньги, права и документы были на месте. А еще в него была вложена записка: "С Днем Рождения!"

2. Сегодня в очереди в "Фото на документы" я встретила 90-летнюю женщину. Ей нужно было фото на загранпаспорт, потому что свой 90-ый день рождения она собиралась встретить, участвуя в африканском сафари.

3. Сегодня я получила письмо от моего мужа. Он служит в другой стране. В письме говорилось: "Я не скучаю по тебе, я скучаю по нам с тобой". Я никогда раньше



не слышала подобной формулировки, но я очень хорошо поняла, что он чувствует.

4. Мне 22 года и недавно я узнала, что никогда не смогу иметь детей. Раньше я всегда говорила, что не хочу быть матерью, но теперь я плачу каждый раз, когда вижу в магазине детские товары, потому что у меня теперь нет выбора.

5. Сегодня меня и моего сына на улице застал сильный дождь. Мы уже приготовились вымокнуть до нитки, когда парень из проезжающей мимо машины протянул нам зонт.

6. Сегодня я провожал своего сына в школу и по дороге встретил своего бывшего одноклассника, над которым я все-время издевался в детстве. Увидев меня, он очень обрадовался, обнял меня и сказал, что я великолепно выгляжу.

7. Сегодня на дороге я видел забавную ситуацию. Водитель машины выкинул из окна мусор, а мотоциклист, ехавший за ним, поднял его. На следующем же светофоре мотоциклист постучал в окно машины и вручил водителю его мусор обратно.

## ПОЧЕМУ РАНЫ БОЛЯТ ПРИ ПЕРЕМЕНЕ ПОГОДЫ?

При заживлении раны образуется рубец из соединительной ткани.

Восстановление нервных волокон внутри него идет не совсем точно. В частности, не полностью восстанавливаются отростки гам-

ма-мотонейронов, которые регулируют чувствительность болевых рецепторов. Без такой подстройки мы испытывали бы боль при каждом дви-



жения. Но на месте травмы эта тонкая регуляция нарушена, и некоторые рецепторы реагируют даже на изменения атмосферного давления при перемене погоды.

## ПОЧЕМУ ЭДО ПЕРЕИМЕНОВАЛИ В ТОКИО?



Потому что он стал столицей. С 1603 года фактическими правителями Японии были сёгуны из клана Токугава, чья резиденция располагалась в Эдо.

Императорская столица находилась тогда в Киото (японское произношение «Кёто», в переводе - «стольный город»). В 1868 году, после того как власть сёгунов была свергнута, император перебрался в Эдо, расположенный восточнее Киото, и пере-

именовал его в Токио, или, точнее, Токё, «восточная столица». А Киото еще некоторое время называли Сайкё, «западная столица».

## ПОЧЕМУ РЖАВЕЮЩИЕ СКРЕПКИ ВЫДАВАЛИ НЕМЕЦКИХ ШПИОНОВ?

Во время Второй Мировой войны несколько немецких агентов, у которых было задание внедриться в советское руководство, были разоблачены из-за маленькой детали.

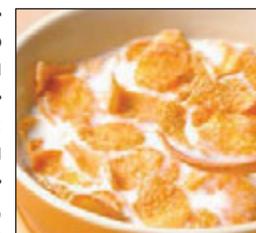
Шпионы были очень тщательно подготовлены и обладали безукоризненно подделанными советскими паспортами. Однако скрепки паспортов были сделаны из нержавеющей стали, и при проверке сразу было заметно отсутствие характерной для советских документов ржавчины в местах



скрепления страниц. По этой же причине в период Холодной войны был пойман не один американский шпион.

## ПОЧЕМУ С МОЛОКОМ КУКУРУЗНЫЕ ХЛОПЬЯ ВКУСНЕЕ, ЧЕМ С ВОДОЙ?

Учёные из Папского Католического университета Чили обнаружили поразительное явление: оказывается, если добавить к кукурузным хлопьям воду, а не молоко, они не так вкусны, причём специалисты даже знают, почему это происходит.



Дело в том, что «в результате межмолекулярной реакции вода ослабляет структуру хлопьев, что

приводит к растворению некоторых их компонентов и разрушению механической целостности», иначе говоря, хлопья впитывают воду и превращаются в вязкую мягкую кашу, поэтому есть их уже не так приятно. А жир, содержащийся в молоке, не даёт хлопьям впитывать большое количество влаги, поэтому они остаются хрустящими и вкусными.

## ПОЧЕМУ С ЛЮБОЙ ЖЕНЩИНОЙ МУЖЧИНА ИДЁТ МЕДЛЕННЕЕ?

Сотрудники Тихоокеанского университета Сиэтла доказали, что мужчины подстраиваются под темп ходьбы любимой женщины, хотя всему остальному человечеству это и так ясно – тот, за которым «как за каменной стеной», привык шагать быстрее, но не хочет утруждать свою хрупкую «вторую половинку», заставляя её бежать, особенно если пассия на каблуках. К тому же, так прогулка становится длительнее и способствует более плодотворному общению.

Результаты эксперимента свидетельствуют примерно о том же: мужчины инстинктивно замедляются, чтобы сохранить энергию партнёрши и таким образом повысить её способность к зачатию детей.

Интересно, что компания мужчин передвигается несколько быстрее, чем её участники в среднем поодиночке, если же мужчина гуляет с девушкой-другом, то возникает компромисс – он немного замедляется, а она незначительно ускоряет шаг.

## I АрAt n m n CTpн r l h Я

## Отклики на фото в BTimes №720:

## Придумайте название. №721

\*\*\*  
 Пейзаж что надо - лес, река,  
 спокойной гладью широка,  
 на берегу реки вдвоём  
 заняты делом-шашлыком.  
 В работе левая рука  
 держит шампур для шашлыка,  
 и в помощь ей дружок пёс  
 на запах держит умный нос.  
 Пёс служит верно и, возможно,  
 Процесс не нов, многим знаком -  
 важно следить за огоньком.



Мы стоим на задних лапах.  
**Александр Либен**

\*\*\*  
 Наконец-то отдых славный,  
 берег речки и покой,  
 с моим пёсиком забавным,  
 не разлить нас с ним водой.

\*\*\*  
 С малолетства увлекался  
 мой дружок молочком,  
 а сейчас он стал постарше  
 и следит за шашлычком.

\*\*\*  
 Пейзаж и улыбка  
 вернейших друзей  
 на этой картинке  
 с названием "Быстрее".

**Галина Панфилова**

\*\*\*  
 Что тут так чудесно пахнет?  
 Нагулял я аппетит.  
 Дайте мне, скорей, немножко,  
 а то аж живот болит!  
 Но хозяин умоляет -  
 подожди чуть-чуть дружок.  
 Он, конечно, лучше знает,  
 он шашлычных дел знаток!

**Ида Рабаева**

\*\*\*  
 Картина эта поражает,  
 а пёс, как он похож на тех,  
 кто в Белом доме обитает  
 и будет год ещё во грех.

**Григорий Абрамович**

\*\*\*  
 О, чудо-юдо барбекю,  
 Собачки до небес ай кью!  
 На задних вам служить готова  
 И понимает всё с полслова.  
 Желудок-вот причина и основа,  
 И Жучка подтвердила это снова!

\*\*\*  
 На лапках мы стоять готовы,  
 Как та собачка за кусок,  
 Который может в горле комом  
 И лишним, и совсем не впрок.  
 Но человеческой природе  
 Сравнение и невдомёк,  
 Так служим мы за совесть, вроде,  
 Размером, формой с кошелёк!

\*\*\*  
 Собачка знает, что такое дисциплина:  
 По стойке смирно, вся вниманья,  
 как струна,  
 И держит ровно, не сгибая свою спину,  
 Её лишь выдаёт сбежавшая слюна.  
 Вот это выучка! Во всём видна тут  
 школа,  
 Ну, а детей возьмётся поучить?  
 Нет? Что слабо?  
 Вам тигров проще с воли!  
 Родителем теперь так сложно быть!



\*\*\*  
 Мы с компанией на даче,  
 Но у нас своя задача,  
 Приготовить всем поесть,  
 С Бобиком нас ровно шесть.  
 На мангале мясо жарим,  
 Бобик пристально следит,  
 Чтобы раньше не сожрали  
 И от важности дрожит.  
 Барбекю почти готово:  
 - Бобик, собирай весь круг,  
 Не смотри на мир сурово:  
 Пища стоит твоих мук!

**Ти Джи**

Ждем ваших откликов: 2612315@gmail.com, Fax: (718) 261-1564

Материал подготовил  
 Валерий ГЕРШАНОВИЧ

## ЮI n p

\*\*\*  
 Фраза женщины – "я не хочу с  
 тобой говорить" – вовсе не означает,  
 что она не будет говорить. Это только  
 означает, что она не будет тебя слу-  
 шать.

\*\*\*  
 Парашютист-новичок спрашивает у  
 инструктора:

– Что делать, если парашют не рас-  
 кроется?

– Открывай запасной.

– А если и этот не раскроется?

– Быстро-быстро маши руками.

Через некоторое время стук в иллю-  
 минатор:

– А что теперь делать?

\*\*\*

– Але, мам, тут папа кофе на поло-  
 тенце белое пролил, замочить его  
 или что?

– Отца не трогай. А полотенце в  
 машинку брось, вечером разберусь.

\*\*\*

В ресторане мужчина походит к сто-  
 лику, за которым сидит одинокая жен-  
 щина:

– Разрешите с вами познакомиться?

– Ну, прямо не знаю. А намерения у  
 вас серьезные?

– Серьезней не бывает! Намерен  
 оплатить ваш ужин, а утром дать денег  
 на такси.

\*\*\*

После фразы жены – "Так хочется  
 жаренной соленой клубники", отец  
 десятерых детей Борух потерял со-  
 знание.

\*\*\*

.Муж и жена гуляют в парке.

– Дорогая, прошу тебя, постарайся  
 казаться счастливой.

– ?!

## Так хочется жаренной соленой клубники

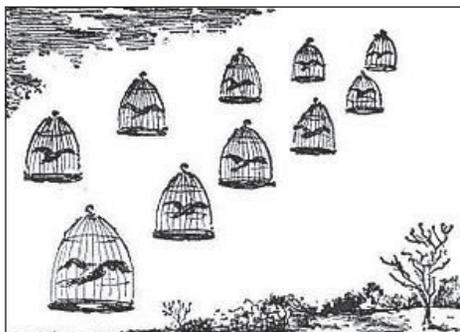
– Женщина, которая идет нам на-  
 встречу, – моя первая жена.

\*\*\*

Строевой смотр в шотландской  
 армии. Капрал:

– Боец, почему юбка на десять  
 сантиметров длиннее, чем положено  
 по уставу?

– Капрал, а вы как думаете?



\*\*\*

Мы научились летать в небе, как  
 птицы. Мы научились плавать в океане,  
 как рыбы.

Теперь осталось научиться жить на  
 земле, как люди.

\*\*\*

– Чай будешь?

– Нет.

– А я буду, иди завари.

\*\*\*

Главный герой 2008 года – финансо-  
 вый кризис:

– Здравствуй, дорогие. 10 лет не  
 виделись. Соскучились, расслабились?  
 250 рублей за чашку кофе платить  
 стали? Жигули – не машина? Чайный  
 пакетик по одному разу завариваем? Я  
 как узнал, сразу пришел.

\*\*\*  
 Как к тебе относятся родители?

– Как к Богу.

– Это как?

– Что бы я ни говорил, не слу-  
 шают. Мои просьбы не выполняют.  
 Делают вид, что меня не существует.  
 Но если им что-то понадобится, тут  
 же зовут меня.

\*\*\*

– Машенька, все было так пре-  
 красно...

– Лучше было пока ты молчал.

– Почему?

– Я не Маша

\*\*\*

– Скажите, у Вас есть дети?

– Нет.

– Но ведь в паспорте написано,  
 что есть.

– Это не дети, это паразиты.

\*\*\*

Решила худеть. Записалась на фит-  
 нес, в бассейн и в хор. Скажете, при чем  
 тут хор? Да хоть кружок по фото – лишь  
 бы кушать некогда было!

\*\*\*

Больной – доктору:

– Доктор, может не будем меня  
 оперировать – у меня жена, дети?!

Доктор:

– Будем, будем – мне тоже семью  
 кормить нужно!

\*\*\*

Три возраста в жизни женщины:

Нервирует отца.

Раздражает мужа.

Бесит зятя.

\*\*\*

– Сколько вы весите?

– 135!

– А сколько хотите весить?  
 – 90!  
 – Так, 135 минус 90 это 45 кило-  
 граммов. Ну, ногу можно отрезать!  
 – Что?!

– Нет, нет, я просто варианты пе-  
 ребираю.

\*\*\*

– Скажите, Мона, вы верите, что у нас  
 победят коррупцию?

– Верю, Сема! Вот только меня вол-  
 нует такой вопрос: раньше, при корруп-  
 ции, чиновники в среднем брали за  
 услугу по 1000 долларов, сейчас, во  
 время беспощадной борьбы с корруп-  
 цией, берут уже по 3000. Сколько же  
 будут брать, когда коррупция будет по-  
 беждена?

\*\*\*

– Откуда у тебя фингал?  
 – Вчера друг вернулся из свадеб-  
 ного путешествия.  
 – И что?  
 – Это я уговорил его жениться...

\*\*\*

– Дорогой, так ты разделяешь мое  
 мнение?

– Конечно, дорогая! Разделяю пол-  
 ностью, причем на две половины: пер-  
 вую я целиком отрицаю, а со второй я  
 решительно не согласен!

\*\*\*

Нет, что за люди, а? Зашла в гости  
 чаю попить – на третий день чувствую:  
 как-то не очень мне тут и рады...

\*\*\*

Муж звонит теще из роддома и со-  
 общает радостную новость:

– У нас близнецы!

Связь была плохая, и теща не рас-  
 слышала.

– Ты не мог бы повторить?! – про-  
 кричала она в трубку.

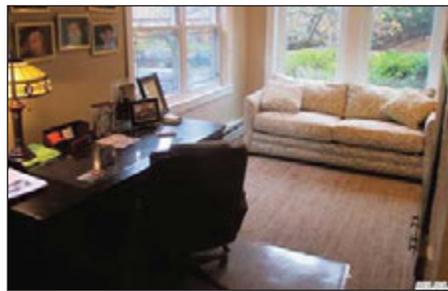
– Сомневаюсь, – ответил новоиспе-  
 ченный отец, не ожидавший такого пово-  
 рота. – Это и так довольно неожиданно.

# ASTOR BROKERAGE

## KEW GARDENS



Kew Gardens Huge Center Hall Colonial across from beautiful Forest Park on 60x100 lot. Living room, formal dining room and study plus large renovated eat in kitchen. Large master bedroom with full master bath, 4 additional bedrooms and 4 baths. New gas boiler, hot water tank, new water main and new roof. 2 car garage and private driveway. Full, finished basement. Walk to the E and F trains and LIRR. Must See!



**CALL YAAKOV RICHTER  
AT ASTOR BROKERAGE  
347-254-9633**

## DO YOU HAVE A PROBLEM IN YOUR FAMILY?

Do you experience difficulties in relationship?

**Call us at (347) 682-9942**

We already helped so many families; we will help you too!

Do not get despair! We always nearby!

All information will be confidential.

## У ВАС ПРОБЛЕМЫ В СЕМЬЕ?

У вас не складываются отношения?

**Позвоните нам по телефону: 347-682-9942**

Будучи специалистами по семейным отношениям, мы уже помогли многим семьям, поможем и вам!

Не отчаивайтесь мы всегда рядом с вами.

Вся информация будет рассмотрена конфиденциально.

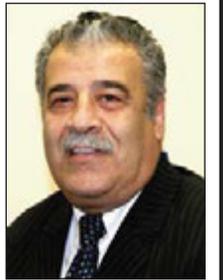


Решением руководства Центра бухарских евреев Нью-Йорка с 1 июня 2015 года активист общины **ЭФРАИМ ХАИМОВ** работает с 11 часов утра до 2 часов дня в качестве волонтера помощником бухгалтера Центра. Одновременно он принимает по семейным, шолом байт социальным проблемам и вопросам оказания помощи при заболевании почек.

Приём проводится в Центре, на 5-м этаже (комн.108), ежедневно с понедельника по пятницу с 2-х до 5-ти часов дня, а также в Synagogue Rabbi Ицхака Абрамова каждый вторник и четверг с 7-ми до 9-ти часов вечера по предварительной записи.

Эфраим Хаимов имеет соответствующее образование и практические навыки по оказанию помощи людям.

Уважаемые прихожане! Вы можете обратиться к нему в указанное время и получить необходимый совет и профессиональную помощь.



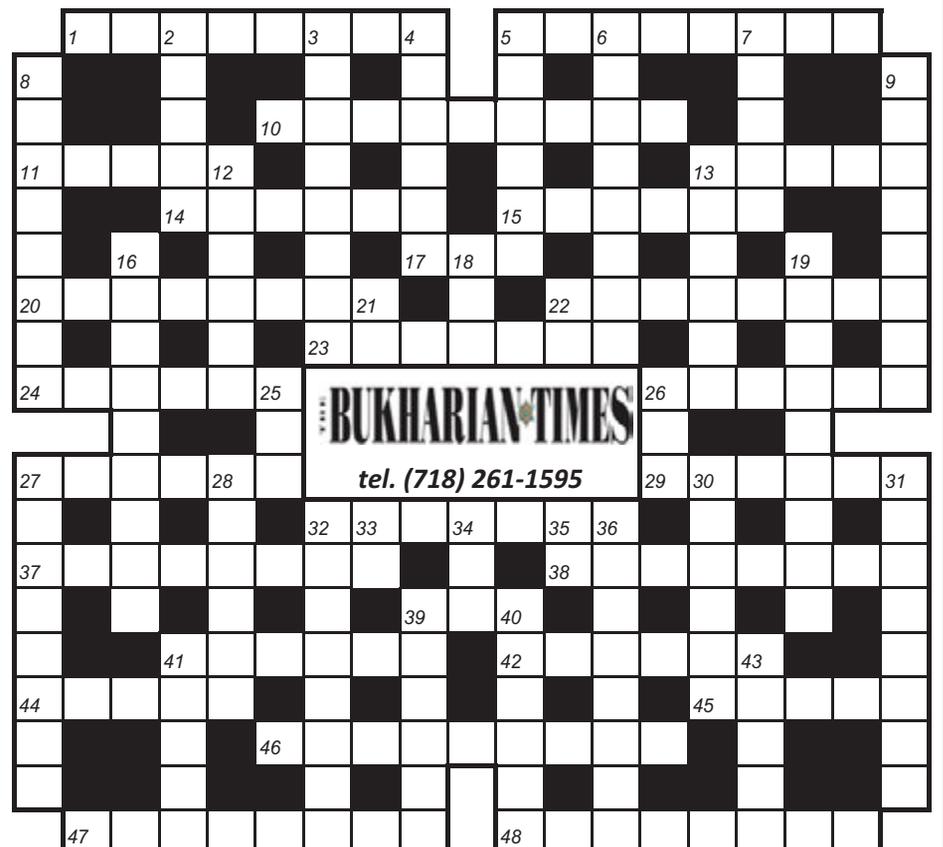
**Тел. 347-682-9942**

# КРОССВОРД ОТ МИХАИЛА ШИМОНОВА

**По горизонтали:** 1. Действие, достойное уважения. 5. Обвинитель в суде. 10. Специалист по искусственному орошению земель. 11. Мелкий конторский служащий. 13. Девятая свеча ханукии, от которой зажигают ханукальные свечи. 14. Руда для получения алюминия. 15. Крестьянские открытые сани для перевозки дров, грузов. 17. ... Роговцева (актриса). 20. Подразделение текста внутри главы, раздела. 22. Сладкое крепленое виноградное вино. 23. Утренняя еда. 24. Индейский народ в Андах, на западе Южной Америки. 26. Семисвечник, используемый на празднике Хануки. 27. Делу время, а ей час (посл.). 29. Впуск, посещение с какой-нибудь целью. 32. Ханукальный светильник, девятисвечник. 37. Отверстие в палубе, через который проходит нижний конец мачты. 38. Сторона по договору банковского вклада. 39. Ничья, когда король и рад пойти, да некуда. 41. Соединение вещества с кислородом. 42. Первый русский печатный учебник, изданный И.Фёдоровым в 1574 году. 44. От альфы дальше всех. 45. Силикат кальция, магния и железа. 46. Работник аптеки. 47. Суматоха, беспорядок (разг.). 48. Насекомое, личинки которого живут в воде.

**По вертикали:** 2. Пожитки, старые и всякие домашние вещи (разг.). 3. Письменное или устное изложение своими словами прочитанного или услышанного. 4. Самая высокая по тону струна

некоторых струнных инструментов. 5. То, что соответствует действительности. 6. В царской России: подразделение полицейского городского участка. 7. Стихотворная форма в поэзии народов Востока. 8. Разновидность крепежа, деталь в виде круглого стержня, с одной стороны имеющая закладную головку. 9. Рассказ А.П.Чехова. 12. Журналист, поэт, член Союза писателей СССР, заслуженный работник культуры УзССР, автор стихов на бухарско-еврейском языке. 13. Российский композитор, автор балета «Пер Гюнт». 16. Библейская Ева по отношению ко всему человечеству. 18. Долговременная огневая точка. 19. Отсутствие нужного количества денег, имущества, обнаруженная проверка. 21. Нота. 22. Движение в классическом танце. 25. Плащ бедуина. 26. Любимое лакомство Винни-Пуха. 27. Табачное изделие. 28. Праздник победы, завершивший восстание иудеев против греков (эллинов)-сирийцев в 165 году до н.э. 30. Офицерская выправка. 31. Государство в Южной Азии. 32. Стекло высокого сорта с красивым блеском и игрой света. 33. Выдающийся мастер воздушного боя. 34. Боевой клич. 35. ... Монтан. 36. Ведущий российской телепрограммы «Поле чудес». 39. Затычка большого зуба. 40. Артист балета. 41. Имя знаменитого скульптора Родена. 43. Римский переводчик эзоповских басен (около 400 г. н.э.).



## Ответы на кроссворд:

**По горизонтали:** 1. Поступок. 5. Прокруток. 10. Ирригатор. 11. Клерк. 13. Шамаш. 14. Бок-Пломба. 40. Танцор. 41. Орост. 43. Авиан. Осанка. 31. Пакистан. 32. Хрусталь. 33. Ас. 34. Ура. 35. Ив. 36. Рыбкович (Леонид). 39. 18. Дот. 19. Недостача. 21. Фа. 22. Па. 25. Аба. 26. Мед. 27. Пампоса. 28. Ханька. 30. клепка. 9. «Каштанка». 12. Коргар (Курарев Юнатан). 13. Шинтке (Аульфред). 16. Пряматерь. **По вертикали:** 2. Скарб. 3. Переказ. 4. Квинта. 5. Правда. 6. Окопоток. 7. Рубан. 8. За-Азбука. 44. Омега. 45. Аргит. 46. Фармацевт. 47. Кутерьма. 48. Ручейник. 29. Потеха. 29. Дотуп. 32. Ханукия. 37. Партерос. 38. Вкладчик. 39. Пат. 41. Оксен. 42. сит. 15. Дровни. 17. Ада. 20. Парараф. 22. Портвейн. 23. Завтрак. 24. Айма. 26. Менора.

VAYESHEV



**Rabbi Asher  
VAKNIN,**  
*Youth Minyan  
of BJCC*

**This week's parsha features the famous story of Joseph being sold by his jealous brothers. Joseph is sent down to Egypt, where the Jewish people wind up spending a few hundred years in brutal slavery.**

In some odd way it seems that the whole tragedy of Joseph's sale was destined to occur from the start. Consider:

1) Jacob clearly provokes his other sons by showing special favoritism toward Joseph, particularly by giving him the coat of many colors (Genesis 37:3). This behavior is especially strange for the wizened patriarch Jacob.

2) Joseph stirs his brothers' animosity by delivering a bad report about them. (37:2)

3) When Joseph has a dream indicating his eventual rule over his brothers, he incites them further by telling them the dream (37:5).

4) After a second, similar dream, Joseph again angers his brothers by recounting the dream (37:9). Joseph then compounds their anger by retelling the dream to his father – in front of the brothers (37:10)!

5) Jacob, though knowing that relations are highly strained, nevertheless sends Joseph to check on the brothers' activities and report back. Despite the obvious danger, Joseph agrees – and

## Exile and Return (part 1)

goes alone (37:13). It is then that the brothers throw Joseph into a pit and sell him as a slave.

As puzzling as it sounds, this series of provocations seems like an intentional effort by Jacob and Joseph to stir the brothers' hatred and set into motion the chain of events in Egypt. How can this possibly be?

### ENGRAINING TRUST

To answer, let's backtrack about 100 years:

In Genesis 15:7-8, God promises Abraham that he and his descendants will possess the Land of Israel. To which Abraham responds, "How do I know it's true?"

This remark seems entirely out of line. Imagine a father promising his child, "I'll take you to the ball game on Sunday," to which the child responds, "Can I really trust you'll do it?"

Abraham was on a lofty spiritual level (after all, he's talking with God). Yet his comment of "How will I know?" was an unbecoming way to seek reassurance from God. For that reason, God decreed that before the birth of the Jewish nation, they would need to undergo an experience to engrain a greater trust in God into their spiritual genetics.

The remedy, God tells Abraham, is to be enslaved in Egypt (Genesis 15:14). There the Jews will come to realize that only God can save them. They will

turn to God with a total heart and cry out. Only then redemption will occur.

Generations later, that is precisely what transpired: "The Jews cried out because of their slavery... God heard their cries and remembered his covenant with Abraham, Isaac and Jacob." (Exodus 2:23-24)

The Jews had built a new level of trust in God. Egyptian slavery had served its purpose.

### THE HEBRON PLAN

We can now understand why Jacob and Joseph went out of their way to provoke the brothers. The Egypt experience was inevitable, and they were setting that process of exile into motion.

This is alluded to in Genesis 37:14, where Jacob sends Joseph to check on the brothers from the "depths of Hebron." At first glance, this makes no sense, for as anyone who has visited Israel knows, Hebron is located not in a valley but in the Judean hills! (see Joshua 14:12) The Talmud (Sotah 11a) explains: When the Torah says the "DEPTHs of Hebron," it means figuratively that Joseph was sent from the "PROFOUND" plan involving Abraham (who is buried in Hebron). The sale of Joseph is an extension of the process set into motion with Abraham questioning God.

In fact, the Zohar reports that before sending Joseph to check the brothers'

activities (the act that would lead directly to Joseph's going down to Egypt), Jacob first visited Abraham's grave in Hebron.

The process of exile was destined to happen one way or another. Jacob and Joseph helped orchestrate it thusly. In fact, during those crucial moments before meeting the brothers, God sent the angel Gabriel to encourage Joseph along! As the Midrash says, if things hadn't worked out this way, Jacob would have eventually been dragged down to Egypt in chains.

### LIFE LESSONS

And process of descent is a lesson for us today. Our soul comes to Earth in the first place because we have crucial life lessons to learn – "something we have to go through." The Kabbalists describe this as "Tikkun" – rectification of one's soul, based on mistakes of past lives, rooted in the original mistake of Adam and Eve.

This does not suggest that we should go out of our way to seek difficulties. But if there is a necessary process to undergo, it is foolish to avoid. Too often we busy ourselves with petty distractions, in hopes of escaping the painful confrontation with reality. But it invariably catches up with us; that "difficulty" is part and parcel of our reason for being.

It's all part of God's grand eternal plan. If you have an issue, confront it. Work it through. Build your "trust muscles." God put you in this situation for good reason, and only He can safely get you out of it. God is in control, and He delivers.

**Why relight the menorah when reason dictated that a day later it would go dark once again?**

It is perhaps one of the most overlooked parts of the story. Yet it is an aspect of the miracle of Hanukkah which I believe has the most relevance for us today as we are again confronted with a comparable Maccabean struggle for Jewish survival.

We know that the ancient battle pitted the few against the many, the pure against the profane, the righteous against the wicked. Somehow, an aged priest by the name of Matisyahu together with his five heroic sons were able to overcome a powerful empire and restore the temple from idolatry back to worshipping God.

How was a small family able to lead a nation to such an astonishing triumph? What was their secret? To simply declare Hanukkah as a Divine miracle, an incomprehensible event made possible only through God's intervention, is to ignore the human component – the difficult struggle as well as the war which preceded the rededication of the house of God and the relighting of the menorah in the sanctuary.

Like Purim, Hanukkah is a holiday commemorating a victory achieved by the joint efforts of God and the Jews,

of the Almighty and the Maccabees, similar to the story of Esther and Mordecai. It is pertinent to wonder precisely what it was that help to insure the amazing outcome which defied the odds.

Not knowing there would be a miracle, what made the Maccabees light the menorah?

I believe the answer is hidden in the prelude to the miracle of the oil. They found a small flask of pure oil, enough to last for only one day. Not knowing there would be a miracle, what made the Maccabees light the menorah? Why begin what they could not finish? Why relight the menorah when reason dictated that a day later it would go dark once again, unable to fulfill its purpose?

The Maccabees were not deterred by the seemingly impossible success of their effort. This was the secret of the Maccabees: No matter how bad the situation, no matter how impossible

the probability of success, we begin the task – and optimistically have confidence in God to somehow make our efforts prove fruitful.

### JUMP INTO THE SEA

It is a secret with an ancient source. After the Hebrews were freed from slavery in Egypt, Pharaoh had a change of heart and with his army pursued after his former slaves. They caught up with them at the Red Sea and the Jews were overcome with fear, not knowing which way to turn. God commanded them to walk into the sea. No, it was not the way Cecil B DeMille portrayed it in Hollywood's famous retelling of the story of the Exodus. Moses did not stand at the shore and simply lift his rod to have the sea split so that the Jews might walk through it "on dry land." Nothing happened until our ancestors dared to initiate an impossible journey. It wasn't until Nachshon the son of Aminadab walked into the waters

up until his neck that God performed the miracle of the splitting of the sea which granted us salvation

God performs miracles – but only after we perform our part, the miracle of faith which compels us to embark on a seemingly lost cause and to have confidence in ultimate success for an impossible dream guaranteed only by our firm belief in the Almighty.

Golda Meir put it this way: "Jews cannot afford the luxury of pessimism." Ben Gurion reminded us that in Israel "In order to be a realist, you must believe in miracles."

To live in Israel today is to be faced with the daily challenge of survival from enemies as intent on our destruction as was Haman, and as desirous of negating our unique relationship with God as were the Syrian Greeks. In both instances of the past we prevailed. The miracle of our obstinate refusal to give up hope, no matter the odds against us, gave us two holidays.

I have no doubt that someday there will be a third. It will be a third holiday marking the defeat of the forces of darkness, to be replaced by the miraculous light brought to the temple by the Maccabees of old through their spirit of optimism, hope and unquestioning faith in the ultimate success of their mission.

## CHANUKAH

### Never Give Up Hope

# NISAN & SONS MONUMENTS

## ГРАНИТНЫЕ ПАМЯТНИКИ



- ⊕ ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ,
- ⊕ КАЧЕСТВО, ОПЕРАТИВНОСТЬ,
- ⊕ ПОЛНЫЙ СПЕКТР УСЛУГ И
- ⊕ УДИВИТЕЛЬНО НИЗКИЕ ЦЕНЫ!



**2156 Flatbush Ave, Brooklyn NY 11234**  
**Tel: 718 258 5811**





email: nisanmonuments@gmail.com www.nisanandsonsmonuments.com

# ПАМЯТНИКИ



**David's**  
STONE DECOR

Новая виртуальная галерея наших памятников на интернете  
[www.davidstonedecor.com](http://www.davidstonedecor.com)

*Гагик Карагезян*  
Заслуженный художник Армении



Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
 (718)437-1895 • (877)437-1895  
 WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM



## שומר הדת

### SHOMREI HADAS CHAPELS

3803 - 14th AVE BROOKLYN, NY 11218

CALL DAY OR NIGHT  
**Tel: 718-436-8700**  
 Fax 718-436-8740

**В самый тяжёлый день в Вашей жизни, когда этот мир покидают Ваши родные и близкие, обратитесь в Хевро Кадишо SHOMREI HADAS CHAPELS и Вам окажут лучший сервис по приемлемым ценам.**

**SPECIAL DEPARTMENT FOR BURIAL IN ISRAEL**  
 קבורה, קרקע אין "ארץ ישראל"  
 שנהלע און פינקטליכע סערוויס דורך "חברה קדישא" יראים ועלמים

## ПАМЯТИ УТКИРА ТУХТАМУРАДОВИЧА СУЛТАНОВА

В Ташкенте на 76-м году жизни скончался наш дорогой друг Уткир Тухтамурадович СУЛТАНОВ – узбекский государственный и политический деятель, премьер-министр Республики Узбекистан в 1995-2003 гг.

Выражаем глубокое и искреннее соболезнование семье покойного, родным и близким Уткира Тухтамурадовича.

Выпускник Томского политехнического института. У.Т. Султанов с 1964-1985 гг. работал в Ташкентском авиационном производственном объединении им. В. П. Чкалова. С 1985 г. – генеральный директор НПО «Восток».

В 1991 г. был назначен председателем Госкомитета Республики Узбекистан по внешней торговле и зарубежным связям. С февраля 1992 г. – министр внешнеэкономических связей РУ. Позже, в том же году, стал заместителем премьер-министра, сохранив портфель министра внешнеэкономических связей.

С 21 декабря 1995 по 10 декабря 2003 гг. Уткир Тухтамурадович занимал пост премьер-министра РУ. Одновременно, с мая 1998 г. – председатель Совета глав правительств СНГ.

С 10 декабря 2003 г. был назначен заместителем премьер-министра, курирующим отрасли машиностроения, черной и цветной металлургии, нефти и газа, геологии, электроэнергетики, производства химической продукции, а также стандартизации и метрологии, государственных и мобилизационных резервов.

В 1990 г. был избран народным депутатом Верховного Совета Узбекской ССР XI созыва.

В сентябре 1991 г. вошел в оргкомитет Народно-демократической партии Узбекистана; на учредительном съезде партии 1 ноября 1991 г. был избран членом ее Центрального Совета.

Мы знали Уткира Тухтамурадовича Султанова как порядочного, доброго, отзывчивого человека, который внес огромный вклад в развитие экономики и социально-политической жизни современного Узбекистана. Память о нем сохранится в наших сердцах.



**14 июля 1939 – 28 ноября 2015**

*Роберт и Белла Пинхасовы, Борис и Светлана Пинхасовы, Рафаэль и Мира Некталовы*

## МЕМУАРЫ



**Бася  
МАЛАЕВА,  
Вена**

**Окончание. Начало в №720**

**Слова, сказанные Зурхо, острой саблей полосонули сердце моей мамы. – Тема материнства была для неё самой уязвимой. Она проводила уже не одну бессонную ночь, на мокрых от выпланных слёз подушках, умоляя Всевышнего сжалиться над нею и дать ей возможность, хотя бы один раз в жизни ощутить счастье – быть матерью.**

Её, на первый взгляд сильную женщину, сразила боль, припрятанная от посторонних глаз в ней же самой. Мог ли кто догадываться, что за ширмой приветливых улыбок и необыкновенного очарования жила тоска, о которой знал только один человек - её Моше. Ярость сотрясала её хрупкое тело. Прорвалось напряжение, и она стала горько плакать.

«Незаслуженные упрёки и оскорбления. За что?! Как мог Эфраим, а теперь и его жена, вот так запросто подорвать её репутацию. В этот момент она люто их обоим ненавидит за то, что ей сейчас приходится переносить. Какими словами сможет она теперь убедить людей, что абсолютно не повинна в том, в чём её незаслуженно обвиняют». Стянув с головы платок, она вытерла им свои слёзы и направилась к выходу, чтобы уйти от этого кошмара...

Между тем, перед магазином на базарной площади собиралось всё больше и больше людей. Была пятница. Наступало время зажигания субботних свечей, но никто из женщин не расходился. Некоторые из них выкрикивали своё мнение из толпы:

- Эфраим сам виноват - четверо детей, две жены, а всё туда же! Совсем с ума спятил, идиот! Пристал к бедной Лизе, прохода ей не даёт. А какой пример он подаёт нашим мужьям, а? Ах, попадись он мне, я бы ему быстро уши-то пообрывала...

- Да он к такой, как ты, и не сунется - с немалой иронией в голосе парировала ей полная женщина в стёганной жилетке и красными от хны ладонями. - Лиза-то вон какая красивая, а с тебя что взять? «Шило на мыло менять - зря время терять...». Такая у него и дома есть... ха-ха-ха...

Все стали смеяться.

- Дуры! Чего ржёте? Вместо того чтобы помочь людям разобраться.

- Разобраться, говорите? Мне не нужна ваша помощь, я сама с ней сейчас разберусь!

Никто из присутствующих так и не понял тогда, каким образом мерная линейка, которая обычно лежала на рабочем столе в магазине, оказалась в руках Зурхо.

Она в ярости замахнулась, чтобы нанести удар своей сопернице, но, совершенно случайно, маме удалось выхватить линейку из её рук, и с досады, резким ударом об колени разломить её пополам.

- Остановись, сумасшедшая! Что ты делаешь, подумай! – крикнула мама в отчаянии.

Толпа мгновенно затихла.

- Ах, до чего же ты глупая, Зурхо! Кого ты слушаешь? Сколько раз я могу объяснить тебе, что твой муж мне не нужен! Не собираюсь я разбивать чужую

семью, и уж, тем более - оставлять твоих детей сиротами. У меня своя семья, понимаешь — свой муж, свои заботы и свои проблемы, наконец!

Спроси своего Эфраима, - продолжала она защищаться, - прикасался ли он хоть раз ко мне? Спроси Манаше, который по просьбе твоего же супруга оклачивался здесь целыми днями... Спроси у себя самой, веришь ли в то, что я могла пойти на это! Молчишь? А ты не молчи, скажи, ведь ты знаешь меня уже много лет... Эх, подруга!

Голос мамы задрожал и она стала горько плакать.

Из толпы вышла пожилая женщина. В Катта-Кургане её знал каждый - она торговала приправами на базаре и её ласково называли Бурхои-«аътори». Считая её очень мудрой, люди обращались к ней за советом в тяжёлых жизненных ситуациях.

- Успокойтесь, женщины, - начала она хриплым голосом.

Возникла мёртвая тишина. Всем было интересно послушать, что скажет человек,

## МАТЬ ПОЭТА

### К 30-ти летию со дня смерти

**Теперь до них не достучаться –  
Захлопнулась со скрипом дверь...  
Уходят Мамы в мир потерь,  
Чтоб навсегда в сердцах остаться!**

который, казалось бы, вечно сидит на базаре и ведаёт всё про всех.

- Постыдитесь! - продолжала она - на вас смотрят дети.

А ты, Зурхо, напрасно клеветалась на Лизу - не виновата она, я-то точно знаю. Ну, а если мужья заглядываются на других женщин, то жёны сами в том повинны.

Подойдя ближе к Зурхо, она обратилась непосредственно к ней:

- Биё, чи гап?! «Як по маъсию, як по калоч». Як худата ба ойна бин? Мойёт пах-пах боша, кутет чиркин - бадурни писку равган, челакачо, зорои гичим, худат ойла кун - аз ту нагуреза агар, бо аз ки гурехтанаш лозим?! Хез, як дасту рота шой, Лиза борин ба худат нигоҳ кун, баъд аз ин, як зани асила, ба тенги шош кор мекардигия, «чалав» нагой. Тартивичиз поштана, тартивигаб задана, тартивизиндагония бурдана, аз ў ёд гирифта лозим!

Сделав маленькую паузу, она продолжила:

- Бечора, ба кори худ аввора боша, кўри - Тошивия, ва дута укои шавҳараша дисода боша, ягон марта надидим-ки, ба мардои бегона чашми аъло қати нигоҳ карда боша, бевда? Эфраимба габ зан, гунои Лиъо нест, шои худат девона шуде, хай гўй!

(«Посмотри на себя в зеркало, Зурхо! Помятое, грязное и в жирных пятнах платье... Конечно же, сбегит любой мужик! Женщина должна быть опрятной... бери пример с Лизы. Не ругайся и не клеветчи на неё – не виновата она. Твой муж во всём виноват. С него и спрашивай...»)

Самолюбие Зурхо было явно задето. От злости она толкнула свою двухгодовалую девочку. Больно ушибившись, ребёнок громко заплакал.

- Шимо ба чи ҳақ таърифои Лиъоя карсодетон, бини ўя ба боли оспон барорда? Ба гапои шумо, оҳир, ў боло на-рава агар, ки боло раванаш мумкин? Албатта одами бе зоту зурьёт ваҳт дора,



**Елизавета Малаева  
1909 – 1985**

шавҳарои одамая аз ра барорданба! Шои ман даркор боша агар,... бачаҳошам гира, худаш калон куна!

(«По какому праву вы возносите сейчас Лизу, «задирая ей нос!»)

У бесплодных, как она, есть время на то, чтобы следить за собой, а затем уводить наших мужей. А коль нужен ей мой муж, тогда пускай и детей его забирает ... растит сама!»)

И Зурхо в ярости ткнула малышом, который был на её руках, свою соперницу в грудь. Ребёнок сильно испугался и инстинктивно схватился ручонками за ворот мамино платья. Пуговицы разлетелись, оголив её грудь. Все затаили дыхание. Такой тишины ещё никогда не было на базаре. Заметив, что её поступок произвёл ошеломляющий эффект на окружающих, Зурхо решила финальной фразой поставить жирную точку, и тем самым, перетянуть народ на свою сторону:

- Биё, бинам кани, синет шир дора, ё ки не ми!? Бачая макон, уда барори, агар...

(«Ну, приложи к груди ребёнка! Молоко-то есть у тебя, или нет?»)

Зурхо ехидно посмотрела на маму, не обращая внимания на громкий плач собственных детей. Бедно одетые, сопливые, они вызывали сожаление. Образовалась пауза. Все молчали. В воздухе чувствовалось напряжение. Люди ждали кульминации.

Ответ мамы сразил всех наповал. Никто, и даже она сама, не ожидали такого оборота событий.

- Зурхо! Ты собрала народ, чтобы оклеветать и опозорить меня! А завтра, каждый кому ни лень будет показывать на меня пальцем, мол, «...вот она разлучница, увела мужика от родных детей...». Нет! Этого не будет! Чтобы защитить себя, свою невинность, свою честь и, наконец, твоих же малышей, я назло тебе выйду замуж за Эфраима!

Наклонившись к девочке, она вытерла ей носик и подняла её на руки. Затем, сделав несколько шагов вперёд, она окинула взглядом всех: подруг, знакомых, соседей, случайных прохожих и с неимоверной болью в голосе добавила:

- Да, ты права, Бог не дал мне своих детей, но Он, видимо, посылает их мне другим путём. Я принимаю твой вызов, ... подруга!

Вот так сошлись мои родители.

В новую семью отец привёл четверых

своих детей: Мазол – 6 лет, Рошеля – 4 года, Ёфо - 2 года, Мошьяха - 9 месяцев.

Моше очень больно переживал разлуку, хотя в душе и оправдывал её поступок, хотел ей добра и всячески оберегал её, продолжая верно и преданно любить свою Лизочку.

«Она ждёт ребёнка, какое счастье! А что мог дать ей я - нищий, бесплодный, несчастный...?» Он плакал, вспоминая свою «принцессу». Как и раньше, ему хотелось баловать её сладостями, как и раньше, он заворачивал кусочек халвы в платочек и перебрасывал его через забор, а сам садился – не у её ног, как прежде, а под дивалом её дома и со слезами на глазах пел.

*«Биё як, биё як, яки ягонам, Лизаҷонам биё,  
Биё ду, биё ду, ду нури чашмам,*

*Лизаҷонам биё,*

*Биё се, биё се, севу анорам, Лизаҷонам биё,*

*Биё чор, биё чор, чора надорам,*

*Лизаҷонам биё,*

*Биё панҷ, биё панҷ, панҷ лели дастам,*

*Лизаҷонам биё,*

*Биё шиш, биё шиш, шиштат ба ҷонам,*

*Лизаҷонам биё...»*

*(«Моя единственная, Лизонька, приди...  
Ты солнца луч, ты лунный свет в ночи.  
Ты боль и стон израненной души.*

*Устал я ждать, извёлся, поспеши,*

*И пламя ада в сердце загаси...»)*

- Моше, прости меня, - рыдала, уткнувшись ему в плечо, мама. - Мне кажется, что плач детей заставил меня пойти на этот безумный шаг. Я сделала глупость, знаю, но во мне вдруг проснулся инстинкт материнства.

- Ты поступила правильно, Лизаҷон, ведь только с ним, к сожалению, ты сможешь познать счастье - быть матерью. Обещай мне, умоляю и заклинаю тебя, бережь себя, ведь их так много, а ты у меня одна.

Через девять месяцев мама родит своего первенца – Рубена. А ещё через год, девочку. Её назовут - Спорка. Третьим будет – Илюшенька...

Пройдёт время. Жёны моего отца выйдут замуж. Фрехо (первая супруга моего отца) в новом браке родит трёх сыновей: Ари, Жору и Бераха. Они будут нам, как родные... Зурхо выйдет замуж и родит сына от второго брака. Мальчика назовут – Хаёт. В четырёхлетнем возрасте он будет свидетелем того, как его маму изнасилуют и убьют басмачи по дороге из Катта-Кургана в Самарканд. Позже и он примкнёт к моей маме, и будет называть её ласково «мамашей».

Моше женится. Но у него так и не будет своих детей. Попав в рабочий батальон, он уже никогда не вернётся назад и его будут считать без вести пропавшим. Моя мама родит девятерых детей, пятерых из которых похоронит.

Но, пройдя через все трудные, голодные, военные годы, сохранит и вырастит тех четверых - приёмных - наших братьев и сестёр, и никогда, никому не позволит называть их унижительным словом «угай» (пасынки).

- Мама, а дядя купил тогда кружева? - спросила я её, когда она рассказывала мне о своей жизни...

- Какие, к чёрту, кружева! В доме даже полена не было, чтобы сварить обед. Но знаешь, доченька, они мне очень часто снились, - говорила она с грустью в голосе...

<sup>1</sup> Парварда – сладость, приготовленная из муки



# Rainbow Supply of N.Y.



63-22 Austin Street  
 Rego Park, NY 11374  
 T. 718-326-2822  
 F. 718-326-2443



237 Beach 20th Street, #7  
 Far Rockaway, NY 11691  
 T. 718-337-0190  
 F. 718-337-0191

## 2 раза в году

Широкий выбор - свыше 850 разновидностей  
**ортопедической обуви для диабетиков**  
 Изготавливаем стельки по индивидуальному заказу



Бесплатная доставка товаров на дом.  
 В большом ассортименте все необходимые медицинские принадлежности:  
 - наколенники и пояса всех видов (также ангоровые)  
 - лечебные гольфы и колготки для женщин и носки для мужчин  
 - пеленки, прокладки, памперсы, трусы и т.д.  
 - приборы от импотенции ( для мужчин )



Для получения медицинского оборудования и предметов гигиены необходим рецепт от врача



## Принимаем Страховки

- |                      |                               |                         |                            |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| AARP                 | Consumer Health Network       | HIP                     | Medicaid                   |
| Aetna                | Elder Serve Health            | Health Net              | MetroPlus                  |
| Affinity Health Plan | ElderPlan                     | Health Network America  | MultiPlan                  |
| AmeriChoice          | Empire Blue Cross/Blue Shield | Health Plus PHSP        | Neighborhood               |
| Amerigroup           | Evolutions Health Care        | Health Source           | NY Presbyterian            |
| AgeWell              | Family Choice Health Alliance | Home First              | Oxford Health Plans        |
| APA Partners         | Fidelis Care                  | Horizon                 | Partners in Community Care |
| Atlantis Health Plan | First Managed Care Option     | Integra MLTC            | Senior Health Partner      |
| Arch Care            | GHI                           | Liberty Health Plans    | Teach Health               |
| CenterLight          | Guardian                      | Local 1199 Benefit Fund | United Healthcare          |
| Community Choice     | Guild Net                     | Magna Care              | WellCare                   |
| Concentra            | Health First                  | Medicare                |                            |

www.RainbowSupplyNY.com

# We build houses Мы строим дома

## НАРУЖНАЯ И ВНУТРЕННЯЯ ОТДЕЛКА ИЗ ГРАНИТА, МРАМОРА В ЕВРОПЕЙСКОМ СТИЛЕ

### EXTERIORS

- Framing
- Brick
- Stucco
- Siding

### INTERIOR RENOVATION WITH SPECIAL DESIGN

- Granite and Marble
- Tiles
- Hardwood floors
- Columns
- Moldings
- Granite counter-tops



### LANDSCAPING

- Patio
- Pavers

### WE CARRIED IMPORTS FROM EUROPE

- Cabinets
- Furniture

Мы также выполняем  
работы на кладбище,  
оформляя гранитными  
и мраморными  
бордюрами



С нашими материалами и работой можно ознакомиться в салоне в Квинсе:

**Chris Quality Granite and Construction**  
116-47 Queens Blvd • Forest Hills, NY

**Office: 973-862- 9490, 201-926-4745**  
**Cell: 201-723-1257**

# THE WORLD'S GREATEST VODKA



THREE LEVELS OF ALPHA-GRADE VODKA  
 ONE COMMITMENT TO PERFECTION  
**NOW AVAILABLE**

**ROYAL ELITE**<sup>TM</sup>  
 VODKA

108 Liquor & Wine  
 64-32 108th St.  
 Forest Hills, NY 11375

A to Z Liquors  
 185-11 Union Turnpike  
 Fresh Meadows, NY 11366

Dynasty Liquors  
 114-116 Ditmas Ave.  
 Brooklyn, NY 11218

Five Star Liquor and Wine  
 149-11 Union Turnpike  
 Flushing, NY 11367

Hakerem Wine And Liquor  
 141-22 Jewel Ave  
 Flushing, NY 11367

Liquor & Wine Warehouse  
 9925 Horace Harding Expy  
 Flushing, NY 11367

Melodya & Co.  
 157-09 72nd Ave.  
 Flushing, NY 11367

Rego Park Wine & Liquors  
 97-24 63rd Road.  
 Rego Park, NY 11374

Trylon Liquors  
 98-85 Queens Blvd.  
 Rego Park, NY 11374

INFO@ROYALELITEVODKA.COM | 212.302.0718  
 DISTRIBUTED BY CLASSIC LIQUOR IMPORTERS, NEW YORK, NY

Royal Elite Vodka – это во всех смыслах элитный алкогольный напиток. Её рецепт – результат кропотливой работы профессионалов из нескольких стран, и сегодня именно бренд Royal Elite дегустаторы называют идеальной водкой. Её делают из органической золотой пшеницы и целительной воды со снежных горных вершин Азии. В состав водки Royal Elite входит исключительно спирт альфа, прошедший восьмикратную фильтрацию и очищение кристаллами кварца. Royal Elite Vodka – мягкий и благородный напиток для настоящих аристократов.

## XX ВЕК

Учёный химик-органик, кандидат химических наук, доцент, профессор, заведующий кафедрой общей и органической химии Таджикского сельскохозяйственного института, «Отличник высшей школы СССР», заслуженный учитель Таджикистана, участник Всесоюзных и Республиканских конференций и симпозиумов, автор многочисленных научных работ, кавалер ордена «Знак Почёта» и многих медалей и других правительственных наград. Таков далеко не полный перечень научных достижений этого человека, жизнь которого была полна труда и преданного служения людям.

Иосиф Нерияевич Хаимов родился в 1915 году в Самарканде. Его отец – Хаимов Нерия, образованный человек, эрудит в еврейской религиозной литературе, купец 2-й гильдии, владеет торговым предприятием и занимается частной коммерцией – продажей шёлка. За время процветания своего торгового предприятия Нерия Хаимов приобрёл респектабельное положение солидного коммерсанта.

Однако имущество и все денежные средства, накопленные годами, не удалось спасти. С приходом в Среднюю Азию советской власти именем революции состояние Нерия Хаимова было конфисковано. Опасаясь репрессий, он вместе с семьёй бежал из Самарканда в Ходжент, где устроился работать начальником почты.

Мать Иосифа, Бурхо Борохова, было дочерью известного в те годы в Самарканде раввина (Хоров) Шоломо Меламеда. Она в совершенстве владела ивритом и с раннего возраста приобщила единственного сына к Торе и еврейским традициям. Дом его родителей был очень религиозным: Хаимовы были последовательными приверженцами иудаизма, и религиозное обучение и воспитание их ребёнка было чрезвычайно строгим. Несмотря на свою молодость, Иосиф делал быстрые успехи в учёбе, мог хорошо читать на иврите и без затруднений понимать содержание прочитанного. Он также умел воспроизводить по памяти много избранных отрывков из Торы. Постепенно рос его интерес к национальной еврейской истории, традициям, культуре.

После получения семилетнего образования Иосиф учился в сельскохозяйственном техникуме города Ходжента, который закончил в 1933 году, после чего стал работать участковым агрономом в Науском районе Ходжентской области. В 1937 году он закончил химический факультет Ленинабадского государственного педагогического института. Получив высшее педагогическое образование, Иосиф Нерияевич преподавал химию в Таджикском учительском



## СТРАНИЦЫ ОДНОЙ ЖИЗНИ

К 100-летию со дня рождения выдающегося учёного, педагога, популяризатора науки и образцового отца Иосифа Нерияевича Хаимова

и сельскохозяйственном институте Ленинабада.

В 1938 году Иосиф Нерияевич встречает свою любовь – Бурхо Имануиловну Алаеву и женится на ней. Это молодая красивая, незаурядная девушка, учительница таджикского языка и литературы, Бурхо была стержнем и опорой семьи. Супруги прожили вместе более 65-ти лет в любви и согласии, воспитали четверых детей. Их кредо было в убеждении, что можно сидеть без хлеба, но нельзя жить без образования, науки, книг, поэзии и музыки. И образование детям они дали согласно собственным убеждениям: старшая дочь Эстер – стала врачом-терапевтом, дочь Неккадам – медицинской сестрой, старший сын Ариэль – врачом-хирургом, а сын Абрам – инженером-механиком. Все члены семьи – высокообразованные люди. Своим оптимизмом и настойчивостью глава семьи поддерживал здоровый дух в семье.

В 1941 году, после призыва Иосифа Нерияевича в армию, военный комиссариат города Москвы прикомандировал его к Салаирской геолого-разведочной экспедиции Новосибирска, где он работал заведующим химической лабораторией по анализу бокситовых пород для производства алюминия, очень ценного металла для производства военных самолётов. С его активным участием инженеры-геологи открыли более 30-ти месторождений бокситовых пород.

В 1944 году по просьбе правительства Таджикистана Иосиф Хаимов был отозван из Новосибирска в республику для преподавательской работы в Таджикском сельскохозяйственном институте г. Сталинабада.

Педагогическая деятельность дала ему возможность углубиться в научные исследования и творческие размышления. В течение семи лет он проходил исследовательскую и аспирантскую подготовку при Тимирязевской сельскохозяйственной академии в Москве. При его участии под руководством академика В.Н. Феофилактова были синтезированы антикоррозийные красители для покрытия военных кораблей. В Москве ему приходилось заниматься научной работой в тяжёлые времена сталинского антисемитизма и репрессий.



Иосиф Хаимов постоянно упорно работал, проходил «школу жизни». Он был, бесспорно, одарённым педагогом, а как учёный отличался умением блистательно провести любой сложный эксперимент.

В 1953 году И.Н. Хаимов успешно защитил кандидатскую диссертацию на тему «Синтез аминокислот из В-лактонов». Высшая аттестационная комиссия СССР присудила ему учёную степень кандидата химических наук. В 1956 году ему присвоено учёное звание доцента.

В 1960 году Иосиф Нерияевич единодушно был избран на профессорский пост – заведующим кафедрой общей и органической химии Таджикского сельскохозяйственного института, и проработал на этой должности до 1986 года. Он пользовался большим авторитетом как талантливый педагог, глубоко знающий свой предмет, сумел сплотить вокруг себя многих

единомышленников, создать на кафедре атмосферу доброжелательности и взаимодействия, возглавлял научные исследования многих сотрудников кафедры.

Учёный-педагог читал лекции студентам на трёх языках: русском, таджикском и узбекском. Являясь научным руководителем аспирантов, подготовил трёх кандидатов химических наук.

Тесными были научные контакты Иосифа Хаимова с многими сотрудниками отраслевых и академических НИИ бывшего СССР, с такими известными учёными, как академики Феофи-

ности и проблемы, очарования и разочарования – всё осталось позади. Несмотря на преклонный возраст, Иосиф Хаимов вёл большую общественную работу, являлся почётным членом Совета Браервудской бухарско-еврейской синагоги гор. Нью-Йорка (раббай Аврех Казиев).

В быту Ёсеф-Шолом был очень интересным человеком – скромным и непритязательным. Мог часами сидеть за книгами и заниматься своим любимым делом. Он обожал своих близких и очень заботился о них, был замечательным собеседником. Его друзьями были учёные – Натан Борисович Хаимов, Юрий Израйлович Датхаев, Михаил Михайлович Таджиков, Лев Иосифович Кальштейн, Юсуф Баширханович Исхаки, министр здравоохранения Таджикистана Яхья Абдуллаевич Рахимов и многие другие.

Он чувствовал очень большую ответственность за своих трёх сестёр, опекал их. Ёсеф-Шолом всегда поддерживал их, давал правильное направление в жизни: Тамара стала фармацевтом, Оснат – отличным педагогом, Фрида – опытной медицинской сестрой.

Необходимо особо отметить, что он всегда соблюдал заповеди Вс-вышнего, ежедневно молился дома и в синагоге, облачившись в талит и накладывая тфиллин.

И в горестях и радости рядом с ним находилась его верная спутница жизни, любимая супруга. Ради его карьеры она пожертвовала своей учительской работой в индустриальном техникуме и занялась воспитанием четверых детей.

Он считал себя счастливым человеком: ему во многом повезло в жизни – и в личной, и в профессиональной. Он с гордостью заявлял, что знаниями Торы он обязан своей матери, а своими достижениями в научной карьере – любимой супруге. Они вместе прожили 65 лет и всегда мечтали уйти в своё время в мир иной вместе, друг за другом, не обременяя никого. И Б-г выполнил их желание: в 2002 году в преклонном возрасте в течение трёх месяцев они покинули этот мир. И покоятся рядом друг с другом на священной земле Израиля.

Они оставили после себя богатое живое наследие – более 50 внуков, правнуков, праправнуков, которые продолжают служить людям. Многие из них учатся в колледжах в Израиле и Америке. Среди них – два раббая, врачи, медсёстры, фармацевты, программисты, учителя.

Светлый образ и добрые дела Иосифа Хаимова и Бурхо Алаевой, их доброта, ум, честь, скромность и простота навсегда останутся в наших благодарных сердцах и памяти и будут для нас немеркнущим примером.

Семья Хаимовых



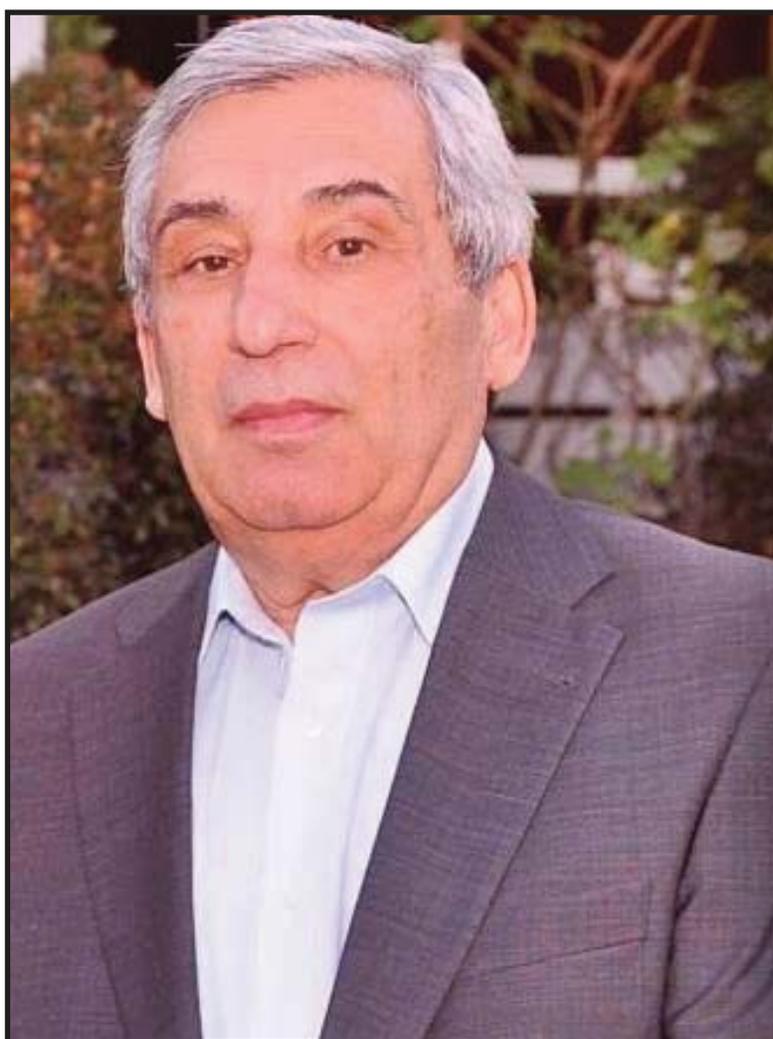


# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ГАВРИЭЛЯ (ГРИГОРИЯ) ГИЛЬКАРОВА



**С огромной скорбью и болью в сердце сообщаем, что в Вене, на 66-м году жизни скоропостижно скончался наш друг, брат, человек редкой и щедрой душевности, порядочности и верности Гавриэль (Григорий) Гилькаров. Выражаем искренние и глубокие соболезнования его супруге Сусанне, брату Мише и сестре Вале в связи с этой невосполнимой утратой.**

**Миша, Валя**



Гавриэль родился в 1949 году в семье Уриэля Гилькарова и Тамары Аврамовой, уважаемых людей города Душанбе. Гавриэль был старшим сыном, за ним последовали брат Миша и сестренка Валя.

У нашего брата и друга Гриши было трудное детство, которое пришлось на первые послевоенные годы голода и разрухи. Ко всем бедам прибавилось еще одна – рано ушел из жизни его отец, Уриэль Гилькаров, герой Второй мировой войны, чье тело было искалечено пулей врага.

Все тяжести в семье легли на хрупкие плечи тети Тамары, которая одна, несмотря на все сложности, смогла достойно воспитать детей. И Гриша был образцом прекрасного воспитания и образования. Аккуратный, целеустремленный, требовательный, в первую очередь к себе, юноша, он был примером для многих своих сверстников. Все, что начинал Гриша, он обязательно доводил до конца, никогда не останавливался на достигнутом.

Гриша успешно закончил физический факультет Таджикского государственного университета, получив диплом физика и педагога. Он также проявил себя как блестящий спортсмен, став одним из первых мастеров спорта по настольному теннису среди бухарских евреев. Пользовался колоссальным авторитетом среди своих близких родных, и особенно друзей, которые к нему относились с огромным пиететом.

**1 марта 1949 –  
25 ноября 2015**

В 1984 году он женился на прекрасной женщине Сусанне, с которой прожил счастливую жизнь, вместе воспитывая детей.

В начале 90-х годов Гриша с семьей иммигрировал в Израиль, а потом переехал в Вену.

Везде он пользовался большим уважением и почетом.

Внезапная смерть оставила безутешной супругу Сусанну и детей.

Память о нем, добром, отзывчивом, честном и порядочном человеке сохранится в наших сердцах.



**От двоюродных братьев и сестер: Юрий и Роза Гилькаровы с семьей (Вена),**

**Рая, Светлана и Толик, Рафик и Зина, Миша и Ася, Алик и Лора, Гриша и Малка, Жорик и Лида.**

**Друзья: Яник и Неля Вайнштейны, Давид и Марина Мавашевы, Руслан и Света Бабековы, Роман и Света Бабековы, Гриша Кандхоров с семьей, Юрий Кандхоров с семьей, Миша и Мира Калонтаровы, Нина и Рубен Абрамовы, Гена и Ирина Ильябаевы, Рафаэль Кикиров (Колорадо) с семьей, Эдик Исхакбаев, Роза и Аркадий Кандхоровы, Саша Бареев с семьей.**

**Нью-Йорк – Вена – Израиль**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ БОРИСА ИСАХАРОВИЧА МУЛЛОДЖАНОВА



*Прошло семь первых дней, как его нет с нами...*

Нам трудно начать, а тем более продолжить разговор об этом человеке, ушедшем в бессмертие. Оттуда возврата нет. Его безгранично любили, обожали и почитали. Тем более тягостней, что нет его сегодня среди нас.

Погасла яркая звезда талантливого человека, преданного отца, брата, друга, наставника и благодетеля. Злой рок отнял у нас любимца нашего рода. Прошло семь дней, как его нет с нами.

Его незабвенное имя – Борис (Бахур) Исахарович Муллоджанов.

Он родился в 1929 г. в г. Самарканде в известной семье Исохора и Зильпо Муллоджановых – потомственных артистов. В 1932 году семья переехала в г. Душанбе.

После окончания средней школы, Бахур, как старший сын пошёл работать сначала сапожником, но тяга к знаниям привела его на работу в Полиграфкомбинат, где он освоил более интересную для него профессию наборщика. Потом – служба в армии, и долгих три года переписки с девушкой – любовью всей его жизни Оснат Исахабаевой.

Вернувшись из армии, он создаёт крепкую семью. У них рождаются трое детей: сын Симхо и дочери Майя и Дора. Всем детям они дают музыкальное образование, а дочь Майя, как одарённый пианист, поступает в Московскую консерваторию по классу фортепиано у Тихона Хренникова.

Страшным ударом для родителей, всей семьи и близких стала тяжёлая болезнь и уход из жизни любимой Майечки на 22-м году жизни. Бахур и Оснат, а также всё их окружение до сих пор не могут смириться с этой утратой.



Борис Муллоджанов – член Союза писателей Израиля

Но всё же они – Бахур и Оснат – нашли в себе силы, и всю свою любовь и ласку передали Симхо и Дорочке, помогая им в образовании семей, воспитании внуков и правнуков в традициях еврейской религии, преданности Б-гу и Торе. Всю свою жизненную энергию наш брат Бахур со своей любимой женой Оснат-түти посвятили укреплению и сохранению своей здоровой, добропорядочной и красивой семьи. Двери их уютного, светлого дома были открыты для всех.

После выхода на пенсию Бахур переходит на работу парикмахером, не забывая о мечте всей своей жизни – сбору и написанию разных рассказов, юморесок, переводу статей



1929 – 2015

в журнале «Хорпуштак», сбору анекдотов и всевозможной карикатуры. Многие из его работ были удостоены грамот победителя конкурсов.

В 1992 году в Таджикистане начинается гражданская война, уходит из жизни отец – Исохор Муллоджанов. И Бахур с семьёй начинает собираться в дорогу: на нашу Обетованную землю – Израиль. Несмотря на немолодой возраст, они уезжают вместе с нашей мамой Зильпо и Соро-хола. Мы все благодарны брату Бахуру, особенно нашей любимой Оснат-түти за их внимание и заботу к бабуле Зильпо и Соро-хола. Особенно хотелось бы выразить огромную благодарность нашей Дорочке, её мужу Саше Юсупову, а также всем внукам и родственникам, которые окружили любовью и заботой Бахур-ака, после того, как в 2009 году ушла из жизни Оснат-түти.

Переехав в Израиль, Бахур полностью посвящает себя литературному творчеству и общественной деятельности. Он продолжает сбор и редактирование устного фольклора бухарских евреев. Эти материалы он объединил и систематизировал в изданной им книге. В неё вошли также многие его юморески и сатирические рассказы из жизни бухарского народа. Первая его книга «Аз ҳар боғе як гул» была издана в 2000 году в Израиле.



Его творчество не осталось

незамеченным: его избрали членом Союза писателей Израиля.

Много лет он активно печатался в различных изданиях Израиля и США, а также работал над продолжением темы первой книги, но этой мечте не суждено было сбыться – его карандаш так и остался на столе. Он ушёл из жизни в возрасте 86-ти лет в окружении своих детей, внуков и близких.

Как трудно принять эту печальную весть: сердце не перестаёт плакать, твой светлый образ – перед нашими глазами. Ты оставил после себя большой букет: сына, дочь, сноху, зятя, брата, сестру, внуков и правнуков. Они понимали тебя всегда, но такова жизнь: покинуть её – это наша судьба.

Единственный наш брат родной! Как же нам перенести этот страшный удар, как же не согнуться под тяжестью такого горя... Твоя красивая, чистая жизнь, мудрые советы будут жить в нас всегда.

**Менухато бе Ган Эден.**

*Глубоко скорбящие: брат Миерхай – Ира, сёстры Роза Муллоджанова, Света – Борис Куеновы, Яфа – Коля Гавриэловы, снохи Валентина Билич, Соня Муллоджанова, зять Борис Хаимов, сноха Ширин, внуки, племянники, родственники, кудохо и близкие. Нью-Йорк, Израиль, Канада, Душанбе*

**30-дневные поминки состоятся 23 декабря 2015 года в 7 часов вечера в ресторане «Amadeus» (на 108 Street).**

**Шаби шаббот и рузи шаббот – 18 и 19 декабря 2015 г. – в том же ресторане**



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ МАРКИЭЛА ГАВРИЛОВИЧА КУЛАНГИЕВА



Прошёл год, как ушел из жизни старейшина рода, любимый отец, дедушка, брат и дядя – Кулангиев Маркиэл Гаврилович.

*Неутомимо бежит время.*

*Но не высыхают слёзы, и не затихает боль утраты. Остаётся только память...*

*Память, которая будет с нами навсегда.*

Наш отец прожил счастливую, плодотворную и неординарную жизнь. Его целеустремлённость, трудолюбие и острый ум помогли ему достичь огромных успехов в профессиональной жизни. Такие качества как преданность и заботливость стали основой семейного счастья. А его глубокая порядочность и неподдельный интерес к окружающим, снискали ему дружбу и уважение огромного количества людей, и признание в общине.

Один из немногих представителей передовой бухарско-еврейской интеллигенции своего времени, папа родился в апреле 1917 г. в Самарканде, в семье Гавриэля Кулангиева и Дино Пинхасо-



**Апрель 1917 –  
29 декабря 2014**



вой. После окончания туземной школы в 1930-м году, он начал свой профессиональный путь, поступив в Самаркандский Ирригационный техникум.

Свою профессию папа любил сразу и навсегда. Проведя 3 года после окончания техникума в проектно-изыскательских экспедициях Каракалпакии, он решил продолжить свой образовательный путь и поступил в Ташкентский Институт Инженеров Ирригации и Механизации Сельского Хозяйства. В 1941-м году, он с отличием заканчивает институт, получив диплом инженера-гидростроителя.

наши родители внесли неоценимый вклад в воспитание детей и внуков, дав всем не только высшее образование, но и надежную путевку в жизнь.

Иммигрировав в 1992-м году в США, папа вложил свою неиссякаемую энергию в изучение иврита и Торы. Вскоре он получил лицензию позволяющую обучать мальчиков обряду бар-мицва. Он также был активным членом клуба "Рошной" и ответственным секретарём Совета ветеранов войны и трудового фронта при Конгрессе бухарских евреев США и Канады.

Наш отец прожил плодотворную и счастливую жизнь. Прожив почти век, папа оставил богатое наследие. Нам искренне не хватает его мудрого совета и оптимизма, но память о нём навсегда в наших сердцах.

**Глубоко скорбящие:  
дети, внуки, правнуки, сестра Соня, снохи, зятья,  
племянники с семьями, кудохы, родные и близкие.**

Следующие 50 лет (1941 – 1992) были непрерывно посвящены системе водного хозяйства Узбекистана. Папа прошел путь от рядового инженера до главного эксперта технического отдела института УЗГИПРОВОДХОЗ. Под его непосредственным руководством были разработаны и внедрены такие важные гидропроекты, как строительство Аму-Бухарского канала, освоение земель в зоне Чимкурганского водохранилища в Каршинской степи, орошение и освоение земель Варахшанского массива Бухарской области. За вклад в развитие водного хозяйства республики в 1983-м году папе было присвоено почётное звание "Заслуженный Инженер-Ирригатор Узбекистана".

Огромнейшую роль в папином профессиональном становлении сыграла наша мама – Зинаида Соломоновна Малаева. С этой доброй, веселой и самоотверженной женщиной папа связал свою жизнь в 1946-м году. Это тоже была любовь с первого взгляда и на всю жизнь. В этом, 53-летнем браке было рождено четверо детей, девять внуков и 12 правнуков. Вместе,



**Годовые поминки состоятся 17 декабря 2015 года, в 7 часов вечера, в ресторане "Кинг Давид".  
Контактный телефон: 718-897-5703**



# ПОСВЯЩАЕТСЯ СВЕТОЙ ПАМЯТИ НАШЕЙ МАМЫ ГАЛИБОВОЙ-НЕКТАЛОВОЙ ЗУЛАЙ-МАФРАТ БАТ ЗИЛЬПО



*Прошло пять лет, но в сердце боль не стихла,  
Утраты боль ничего не изменить,  
Ушла в небытие в небытие мамуля утихла,  
И то, что нет ее, мы до сих пор не верим.*

6 декабря (25 Кислев) 2015 г. исполняется пятая годовщина со дня как в г. Кирьят-Гат (Израиль) на 85-м году жизни ушла в мир иной наша любимая мамочка.

Мама родилась 12 октября 1926 года в Самарканде в уважаемой и достойной семье агронома Меерхая и Зильпо Некталовых. Она была старшим ребёнком в семье. Впоследствии родились ещё трое детей.

Дедушка Меерхай умер в молодом возрасте – ему было всего 30 лет. Наша мама стала помощницей бабушке и участвовала в воспитании своих братьев и сестры.

В 1946 году она соединила свою судьбу с нашим папой – Галибовым Гавриэлем Нисимовичем. Они прожили долгую и счастливую совместную жизнь длиною в 61 год. Вс-вышний одарил их пятью сыновьями и дочерью. Мама очень любила свою семью и отдавала ей все свои силы и душу.



**12 октября 1926 –  
1 декабря 2010**

Папа ушёл из жизни раньше мамы, которая, не выдержав разлуки, через три года тоже покинула этот мир.

Мы, дети и внуки, глубоко скорбим и по сей день не можем смириться с этой потерей. Наша память о маме будет вечной.

Низко склоняем головы перед светлым образом удивительной женщины - нашей мамы, бабушки, свекрови, тётчи, без которой нам так непросто живётся.

**Менухата бе Ган Эден.**

**Сыновья и снохи: Борис – Зоя, Ханан – Роза, Алик – Бела, Коля – Ксения, Дониэл – Лиза Галибовы; дочь и зять Тамара – Иосиф Некталовы; сестра Рая, брат Миша Некталов, а также кудохо, родные и близкие.**

**Нью-Йорк, Израиль,  
Аризона, Вена**



**Поминки состоятся 6 декабря 2015 года в 7 часов вечера в ресторане «L'Amour».**

## БЕСПЛАТНЫЕ КУРСЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА FREE BASIC ENGLISH CLASS!



**ВЕЧЕРНИЙ КЛАСС  
EVENING CLASS AVAILABLE**

**Space is Limited!**

**Количество мест ограничено!**

**Pre- Registration required**

**Регистрация до 22 декабря 2015**

**Занятия начинаются**

**с первой недели января 2016**

**FREE ESL CLASS**

**(ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE)**

**at**

**Bukharian Jewish Community Center**

**106-16 70th Avenue**

**Forest Hills, NY 11375**



A project of the JCC of Greater Coney Island  
3001 West 37th Street • Brooklyn, New York 11224  
[www.jccgci.org](http://www.jccgci.org)

in conjunction with Bukharian Jewish Community Center

Funded in part by: NYC Department of Youth and Community Services • The New York State Education Department  
Jewish Community Council of Greater Coney Island is an equal opportunity employer/program.  
Auxiliary aids and services are available upon request to individuals with disabilities.

**Для регистрации на тестирование (до 22 декабря)  
звоните: 917-600-3422 Boris**





# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ЮХАВЕТ БАТ ДВОРО ИЛЬЯСОВОЙ



В эти тяжёлые дни невосполнимой утраты мы выражаем наши искренние и глубокие соболезнования детям, а также всем родным и близким в связи с кончиной нашей дорогой кудо Юхавет Ильясовой.

Она прожила тяжёлую жизнь. Одна она смогла вырастить и поставить на ноги троих замечательных детей.

Бабуля Юля, так нежно называли её внуки, была очень трудолюбивой, проработав 37 лет акушеркой в г. Самарканде. Она приняла в свои руки десятки тысяч новорожденных детей, в том числе многих из нашей общины, за что мы все ей очень благодарны.



**27 октября 1938 –  
2015, 28 ноября**

Она много помогала людям, любила своих внуков и правнуков.

В нашей памяти навсегда останется её доброе имя.

**Менухата бе Ган Эден**

**Скорбящие:**

**кудо Берта Гавриловна Исхабаева,  
доктор Аркадий и Елена Тахаловы,  
Маркиэль и Юлия Каршигиевы,  
Белла и Эдуард Ефраимовы  
с семьями, родные и близкие.**



**Поминки 7 дней состоятся в Моцей шаббат 5 декабря 2015 года  
в ресторане «L'Amour».**



**ЧУТКОСТЬ, СОЧУВСТВИЕ,  
ПОНИМАНИЕ  
И ВНИМАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ВСЕГДА С ВАМИ,  
КОГДА ВЫ НУЖДАЕТЕСЬ В ЭТОМ**

**קבורה אין ארץ ישראל**

**УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ**

**Звоните, мы работаем 24 часа**

**718-435-8100**

**4218 FT. HAMILTON PKWY, BROOKLYN, NY 11219**

# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ЮХАВЕТ БАТ ДВОРО ИЛЬЯСОВОЙ



**27 октября 1938 –  
2015, 28 ноября**

Прихожане синагоги Congregation Ner Mordechai (Kew Gardens) выражают глубокие и сердечные соболезнования габбаю синагоги Ёсефу Ильясову, его брату Юре и сестре Шушане с семьями в связи с кончиной матери – незабвенной Юхавет бат Дворо Ильясовой.

Память о ней – обаятельной, красивой и одухотворённой женщине, матери, останется навсегда в нашей памяти.

**Менухата бе Ган Эден.**



**Раббай Неръё Аминов,  
Аба Ильясев, Аркадий  
Кимьягаров, Ёсеф Хау-  
мов, Алик Каршигиев, Авром Дадабоев, Гавриэль Максумов,  
Илья Юсупов, Мурдахай Исаков, Алик Казаков, Нисон Коэ-  
нов, Мурдахай Аронов, Борис Файзи, Мерик Куинов, Маркел  
Каршигиев, Миша Рахмонов, Габи, Лёва и Сион.**

# MEGA VISION CENTER II

*У нас огромный выбор дизайнерских оправ*

- Диагностика и лечение глаукомы, дегенерации сетчатки, блефарита, конъюнктивита
- Наблюдение за диабетической ретинопатией и катарактой
- Новейшая компьютерная диагностика
- Помощь пациентам, у которых постоянно текут слезы, жжение или режущие боли в глазах
- Если вы сомневаетесь в необходимости операции катаракты или любой другой глазной операции,

*приходите к нам на консультацию!*

## WE ACCEPT ALL MEDICAL INSURANCES:

Aetna, Affinity, Blue Cross Blue Shield, Cigna, Fidelis, GHI, Greatwest, Health Net, HIP, HealthPlus, Metro Plus, Multi Plan, Oxford, United Health Care, Medicaid, Medicare and many more.

Для обладателей страховок Медикейд и Медикэр бесплатно  
оправы любых форм и различных расцветок

**У НАС ПРИНИМАЮТ СПЕЦИАЛИСТЫ С БОЛЬШИМ ОПЫТОМ РАБОТЫ:**

**Др. БОРИС КАПЕЛЬНИК  
и Др. НАТАЛЬЯ РУНИ**

# 718-896-2020

UNION PLANS: UFT32 BJ, Local 100, Local 389 DC 1707, DC 37, Local 1199, Davis Vision VSP, Eyemed and many more. Buy Now – Pay Later. 6 months 0% – Interest FREE

*Предоставляем транспорт*



**63-73 108 STR., FOREST HILLS, NY 11375**



## Nelly Beck Travel &



115-10 Queens Blvd. Forest Hills, NY 11375 Tel: 718-575-0017; 800-632-6773 / Cell: 917-226-3800  
Email: nellybeck@msn.com www.NBitravel.com Follow us www.facebook.com/nbcruises



### Carnival Vista

- Industry's First IMAX Theater
- Onboard Brewery
- 450+ Foot-Long Water Tube Slide + Open-Air SkyRide

*Cruise the Mediterranean in the Spring/Summer or opt for the Caribbean in the Fall/Winter*

**CRUISE FROM \$394**



**THE  
NEWEST  
CRUISE  
SHIPS**

### Anthem of the Seas

- Onboard Skydiving Simulator
- Robotic Bartenders & Super-Fast Internet
- SeaPlex, The Largest Indoor Sports & Entertainment Complex At Sea

*Explore the Bahamas, the Caribbean, or Bermuda aboard Anthem of the Seas (Cape Liberty, NJ departures)*

**CRUISE FROM \$899**



### Norwegian Escape

- Newest "Breakaway-Plus" Class Vessel
- Largest-In-Fleet Escape Casino
- After Midnight & Million Dollar Quartet Broadway-Style Shows

*Year-round trips to the Caribbean departing weekly from Miami, FL*

**CRUISE FROM \$899**



**NOW  
AVAILABLE  
FOR  
BOOKING:**

**Reserve  
Today!**

### Harmony of the Seas

- The 3rd Of Royal Caribbean's New Oasis-Class Ships
- Royal Caribbean's First-Ever Waterslides
- Coney Island-Inspired Boardwalk

*Weekly departures to the Mediterranean from Rome or Barcelona (Spring/Summer 2016) and Caribbean sailings from Ft. Lauderdale, FL (Winter 2016-17)*

**CRUISE FROM \$691**



### Koningsdam

- Holland's Brand-new Pinnacle-Class Cruise Ship
- Traditional Teak Promenade & Culinary Arts Center
- "World Stage" Theater With 270-Degree LED Screens

*Cruising the Mediterranean and Northern Europe (Spring/Summer 2016)*

**CRUISE FROM \$1,199**

### Sirena

- Restaurants Serving Tuscan & French Cuisine
- Canyon Ranch Spa
- 8 Lounges & Bars + A World-Class Fitness Center

*A diverse and destination-rich selection of Mediterranean itineraries (Spring/Summer 2016)*

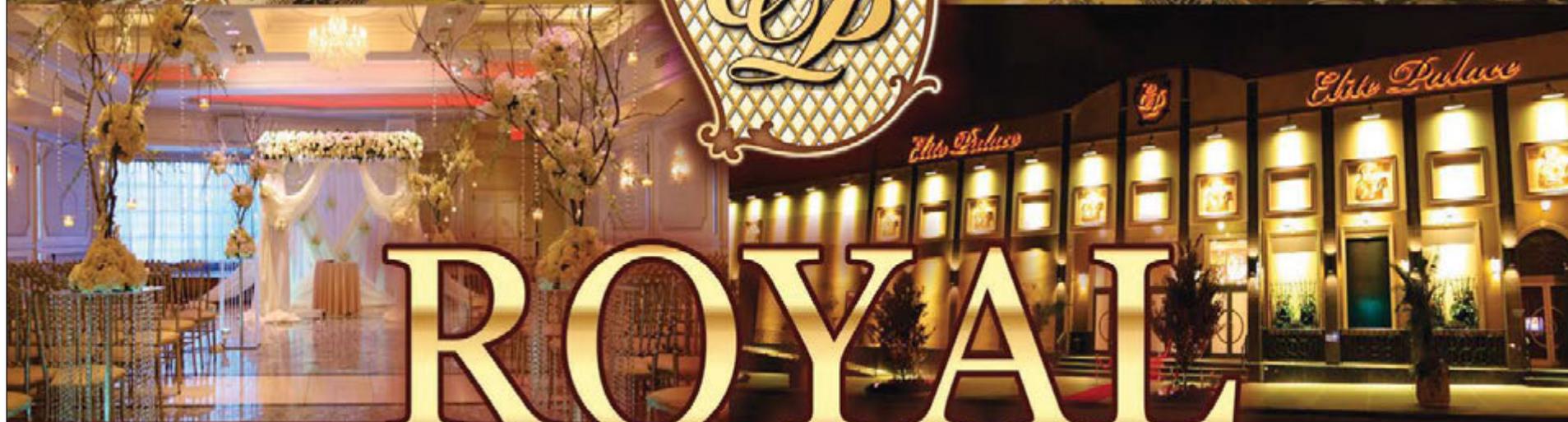
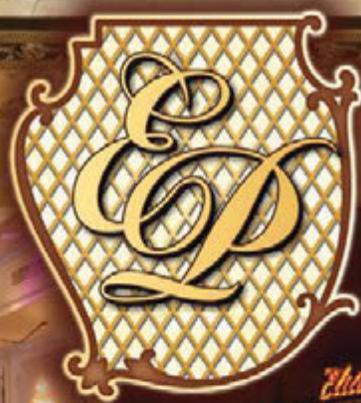
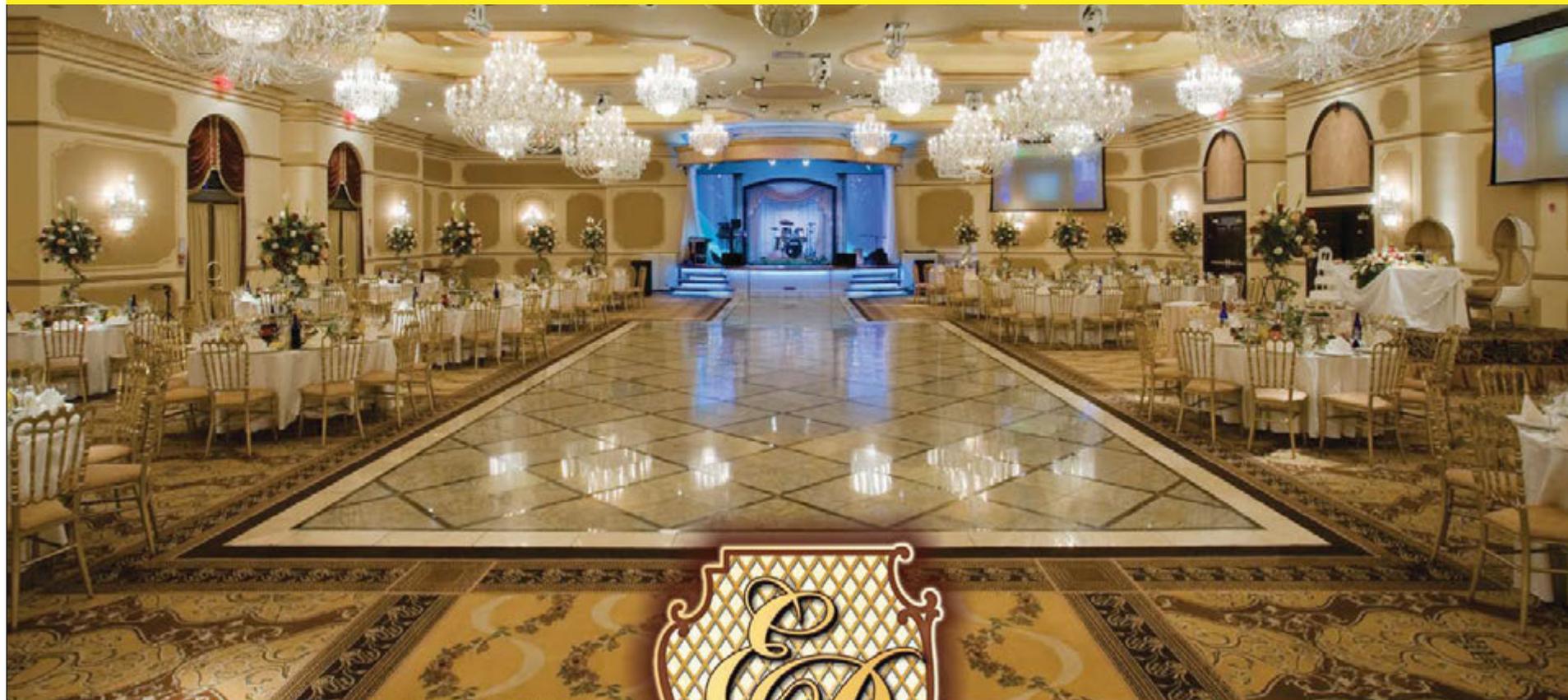
**CRUISE FROM \$2,049**



*Cruises, Vacation Packages, Airline Tickets, Hotels, Car Rental, Honeymoon, Family reunion vacations, Bar Mitzvah trip to Israel Business and Corporate accounts, Groups and Organizations, VIP services, Express Visa and Passport*

**For more destinations and fares please call 718-575-0017**

*Впервые проводим утренние трапезы, посвященные брит, бар-мицвам и бат-мицвам при участии раббая Рубена Ибрагимова*



# ROYAL

# Elite Palace

## ЭЛЕГАНТНОСТЬ, ВКУС, СТИЛЬ!

Тел 718-565-2001

69-02 Garfield Ave.

Fax 718-565-1105

Woodside, NY 11377

[www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)

**V V A A D**  
**H HARABONIM**  
**Q of QUEENS**



PARTY  
OF THE  
YEAR

# The Great Oligarch

★  
GLATT  
KOSHER

December 31<sup>st</sup>, 2015

Marina  
Chello  
presents



Stas



Ilya Solis



Kecia Craigg



Arthur  
Hills



Danny Vegas



DJ Alex



Sam Abayev

OLIGARCH  
BALLROOM

HOUSE OF  
OLIGARCH

RSVP  
718-880-1406

[WWW.OLIGARCHNY.COM](http://WWW.OLIGARCHNY.COM)

86-15 LEFFERTS BLVD, RICHMOND HILL, NY 11418

FREE  
VALET  
PARKING